

SERVICE TELEPHONIQUE  
LUNDI au VENDREDI: 8 h. am. à 8 h. pm.  
LE SAMEDI: 8 h. am. à 4 h. pm.  
Central 6-7431  
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles  
seulement  
Central 6-4727

# LE DROIT

PRONOSTICS  
(Bureau météo. d'Uplands)  
PLUS FRAIS  
MINIMUM (cette nuit) ..... 47  
MAXIMUM (demain) ..... 65  
LAINE ISOLANTE  
GRANULEE. LE SAC 1.19



48e année — No 225

OTTAWA, MARDI, 27 SEPTEMBRE 1960

EDITION FINALE

Le numéro: 5 cent.

## Les Ghanéens et les Tunisiens quitteront bientôt le Congo

LEOPOLDVILLE (Reuters) — Il y a quatre développements dans la crise congolaise.  
1. Les troupes ghanéennes de l'ONU doivent quitter Léopoldville prochainement.  
2. Les troupes tunisiennes de l'ONU quitteront en même temps la province du Kasai.  
3. L'ONU a établi une zone neutre tout le long de la frontière du Katanga.  
4. Des partisans de M. Patrice Lumumba ont battu deux des principaux lieutenants du colonel Joseph Mobutu.  
Les Ghanéens  
C'est le général Indarjit Rikhye, conseiller militaire de M. Hammarskjöld au Congo, qui a annoncé que les soldats ghanéens de l'ONU quitteront Léopoldville "dans un avenir rapproché".  
Le colonel Mobutu, aujourd'hui l'homme fort au Congo, a critiqué à plusieurs reprises les troupes ghanéennes.  
Les Tunisiens  
C'est aussi le général Rikhye qui a annoncé que les Tunisiens quitteront le Kasai en même temps que les Ghanéens quitteront Léopoldville.  
Le général Rikhye a dit à la même occasion que des troupes libériennes de l'ONU avaient repoussé il y a dix jours au Kasai des envahisseurs de race blanche qui venaient du Katanga.  
Il a ajouté que ces envahisseurs étaient des partisans de M. Albert Kalonji, premier ministre du Kasai, et qu'ils tentaient de capturer Luluabourg, capitale du Kasai.  
Le général Rikhye a dit ensuite qu'il s'était rendu il y a un couple de jours à Elisabethville, capitale du Katanga, qu'il y avait négocié un cessez-le-feu et que l'ONU avait transformé en zone neutre tout le territoire situé le long de la frontière du Katanga.

## Les morts ont diminué sur les routes pour la quatrième année

TORONTO (PC) — Pour les huit premiers mois de l'année en cours, le nombre des personnes tuées et blessées en Ontario sur les routes patrouillées par des agents de la Sûreté de cette province, a diminué sensiblement pour la quatrième année consécutive.  
Toutefois, il y a eu plus de causes portées devant les tribunaux à la suite d'infractions aux règlements de la circulation.  
L'Auditorium  
Le YM et le YW prolongent leur option

Le YM et le YWCA d'Ottawa annoncent l'intention d'acheter l'édifice actuel de l'Auditorium, pour en faire le centre de leur activité dans la région.  
Au cours d'une assemblée conjointe, tenue lundi soir, les directeurs des deux organismes ont décidé de conserver jusqu'au 31 décembre prochain l'option d'achat qu'ils détiennent sur l'Auditorium.  
Le prolongement de la date d'échéance de l'option d'achat permettra une étude plus approfondie d'un plan d'amalgamation des deux organismes de jeunesse et d'un projet de construction, sur l'emplacement de l'Auditorium, d'un vaste édifice central, au service de toute la région d'Ottawa.  
Une entente est déjà conclue pour que le patinage, le hockey et autres événements du genre puissent se poursuivre à l'Auditorium, au cours de l'hiver. Si l'achat se matérialise finalement, il est prévu que les frères Cantor, propriétaires actuels de l'Auditorium, continueront d'administrer l'édifice jusqu'au 15 avril 1961.  
M. F.R. "Budget" Crawley, président du YMCA, et Mme F.J. Russell, présidente du YWCA, présideront cette assemblée conjointe.

## Un doctorat de l'Université à M. Diefenbaker

Le premier ministre Diefenbaker recevra un doctorat honorifique en droit de l'Université d'Ottawa lors de la prochaine collation des grades.  
Romantisme tradition établie de présenter trois et même parfois quatre doctorats honorifiques à l'occasion des collations des grades, le Sénat académique a décidé cette année de ne présenter qu'un seul grade honorifique — au premier ministre.  
Son Exc. Mgr M.-J. Lemieux, o.p., chancelier de l'Université et archevêque d'Ottawa, décrètera ce grade, le dimanche 9 octobre, au théâtre Capitol.  
On décrètera plus de 375 grades, au cours de la même cérémonie, qui aura lieu en même temps que le Conventum général 1960, de l'Association des Anciens de l'Université. Plus de 1,000 anciens copains sont attendus pour cette rencontre de fin de semaine à l'Alma Mater.  
Dans "Le Droit" aujourd'hui

## Restrictions imposées contre un Américain

BONN (PA) — Les Etats-Unis ont protesté hier auprès de l'URSS contre les restrictions imposées temporairement à l'ambassadeur américain, M. Ador Walter Dowling, qui cherchait à entrer jeudi dernier à Berlin-Est.  
L'ambassade des Etats-Unis en Allemagne occidentale a fait savoir que les protestations américaines ont été transmises aux autorités soviétiques par le major - général Ralph Osborne, commandant militaire des Etats-Unis à Berlin.  
Le major - général Osborne voulait obtenir des autorités soviétiques l'assurance que les policiers de Berlin-Est réduiraient leurs restrictions à l'égard des diplomates américains qui veulent entrer dans la capitale de l'Allemagne communiste.

## Un autobus s'écrase près de Moscou: 30 morts

MOSCOU (PA) — Un quadrimoteur autrichien turbo-propulsé s'est écrasé dans le brouillard et la pluie près de l'aéroport de Moscou, hier soir. Un porte-parole de l'ambassade autrichienne a dit que 30 des 37 personnes à bord avaient perdu la vie dans les débris de l'avion. Les sept survivants sont blessés.  
Ils comprennent deux attachés à l'ambassade américaine ici — le major de l'aviation Edward Wooten et le major de l'armée Willis Knipe.  
Le porte-parole autrichien a dit que l'un des quatre moteurs du Viscount, de fabrication britannique, a apparemment pris feu au cours de l'approche vers l'aéroport. L'autobus a pratiqué une trouée dans une région boisée à l'ouest de l'aéroport et a laissé un sillon de 400 pieds dans un champ avant de s'immobiliser.  
Les autrichiens comprennent deux représentants du gouvernement autrichien qui venaient ici pour des entretiens commerciaux et 10 ou 11 ouvriers autrichiens qui devaient effectuer des travaux à l'ambassade autrichienne.  
Les survivants, en plus de Wooten et Knipe, comprennent Maria Wernli, une hôtesse de la société aérienne; le lieutenant-colonel Paul Bertrand, attaché de l'air adjoint à l'ambassade française; un citoyen autrichien et deux Russes.

# Importante rencontre Eisenhower - Macmillan

## Proposition russe sur le désarmement

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) — L'Union soviétique a proposé aujourd'hui que cinq nations représentent l'Asie, l'Afrique et l'Amérique latine soient invitées aux pourparlers de désarmement Est-Ouest.  
La proposition soviétique était contenue dans une résolution qui ramènerait en fait ce groupement officieux de désarmement sous les auspices des Nations unies et ouvrirait la voie à une nouvelle série de négociations privées.  
Les 10 pays représentés aux négociations sur le désarmement, jusqu'à maintenant, ont été la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, la France, le Canada et l'Italie, pour l'Ouest, et l'Union soviétique, la Bulgarie, la Tchécoslovaquie, la Pologne et la Roumanie pour l'Est.  
Ce groupe a été formé à la suite d'une entente entre les grandes puissances et plus tard fut approuvé par l'Assemblée générale des Nations unies. Il ne s'agit pas d'un organisme des Nations unies, bien qu'il se soit réuni au siège européen des Nations unies à Genève et le secrétariat des Nations unies y a nommé un observateur.  
L'Union soviétique a quitté la conférence de Genève l'été dernier et a annoncé qu'elle ramènerait toute la question des armements à l'Assemblée générale.  
L'Union soviétique a proposé d'ajouter l'Inde, l'Indonésie, la République Arabe Unie, le Ghana et le Mexique au groupe du désarmement.



DE BONS ADVERSAIRES — Le vice-président Richard Nixon, candidat républicain aux élections à la présidence en novembre prochain aux Etats-Unis, et le sénateur démocrate John Kennedy, son adversaire, ont échangé une cordiale poignée de main, lundi soir, avant d'entreprendre leur débat devant les caméras de la télévision, à Chicago. (Photofax PA)

## Proposition de Nasser

NATIONS UNIES (PC) — Le président Nasser a proposé aujourd'hui que l'Assemblée générale de l'ONU recommande qu'il y ait une rencontre face à face entre le président Eisenhower et le premier ministre Khrouchchev pour une nouvelle discussion sur le désarmement.  
Dans un discours prononcé devant l'Assemblée générale des Nations unies, formée de 96 nations, le président de la République Arabe Unie a dit que les délégués ont déjà entendu MM. Khrouchchev et Eisenhower exprimer leur désir d'engager des négociations sur le désarmement.  
"Nous suggérons donc, a ajouté Nasser, que l'Assemblée générale recommande que les deux grands chefs d'Etat se réunissent, dans le cadre des Nations unies, soit seuls soit avec quiconque vous choisirez parmi ceux qui sont présents ici, afin que tous, sous l'égide des Nations unies, puissent établir des règles de conduite pour une nouvelle tentative vers le désarmement."  
Diefenbaker s'entretient avec plusieurs chefs

## Diefenbaker s'entretient avec plusieurs chefs

NEW YORK (PC) — Le premier ministre Diefenbaker aura un entretien cet après-midi avec le président Eisenhower, à la fin de son séjour fort mouvementé à New York.  
Le premier ministre entend ces discussions, conforté par la réaction initiale à son discours prononcé hier devant les Nations unies, où il a reproché au premier ministre soviétique de tenter de torpiller la structure des Nations unies.  
Eisenhower a tenté d'ouvrir la porte à l'entente internationale, a-t-il dit. Khrouchchev, d'autre part, a tenté de la fermer.  
M. Diefenbaker doit déjeuner avec le premier ministre Nehru. Les deux hommes se sont rencontrés à deux reprises hier. L'une des raisons du retour de M. Diefenbaker à New York est qu'il veut être présent pour entendre le discours de M. Macmillan à l'Assemblée générale.  
Au cours de la journée d'hier, M. Diefenbaker a eu des entretiens avec le président Nkrumah, du Ghana, le président Nasser, de la République Arabe Unie, le ministre des Affaires étrangères d'Israël, Golda Meir, le représentant du Ceylan, sir Claude Corea, M. Hammarskjöld et le président de l'Assemblée, M. Frederik Boland, d'Irlande.  
Son discours  
Le premier ministre du Canada a lancé hier une vigoureuse contre-offensive occidentale. Il a répondu au discours qu'avait prononcé vendredi aux Nations unies le premier ministre de l'URSS.

## Un beau duel télévisé entre Nixon et Kennedy

CHICAGO (PA) — La campagne pour l'élection d'un président, aux Etats-Unis, a pris de l'ampleur lundi soir alors que les deux candidats se sont rencontrés face-à-face dans une émission télévisée sans précédent.  
La religion du sénateur Kennedy, même si Nixon n'a pas soulevé la question est, d'après les observateurs politiques, un des points principaux de la campagne, avec la question des droits de l'homme.  
Nixon n'a pas fait allusion à cette question des droits de l'homme, mais Kennedy a déclaré que c'était là une "responsabilité nationale", lorsqu'un bébé noir ou portoricain ou mexicain, aux Etats-Unis, avait 2 fois moins de chance qu'un bébé de race blanche de se rendre à l'école secondaire.  
Nixon a basé son argumentation sur les magnifiques réalisations du parti républicain au cours des sept dernières années. C'est un gage du progrès à venir.  
Par ailleurs, a déclaré Nixon, le programme proposé par Kennedy sur les questions de santé, d'éducation, de logement, de soins médicaux, et autres, augmenterait le budget fédéral de \$13 à \$18 milliards.  
Ce programme démocrate tenterait l'initiative nécessaire au progrès dans notre pays", a déclaré Nixon. Par contre, le programme républicain n'augmen-

## Le travail féminin et la CTCC

MONTREAL (PC) — Mlle Jeanne Duval, vice-présidente de la Confédération des travailleuses catholiques du Canada a encouragé cet organisme, hier soir, à combattre énergiquement afin d'obtenir de meilleures conditions de travail pour les femmes.  
Elle a souligné que les femmes étaient trop souvent obligées de travailler pour un salaire souvent de moitié inférieur à celui des hommes, alors qu'elles accomplissent des tâches tout aussi dures. Trop nombreuses sont celles qui sont négligées par les organismes syndicaux, et trop nombreuses également, celles qui ne s'intéressent pas au mouvement syndicaliste.  
Mlle Duval parlait au cours de la réunion annuelle de la CTCC qui groupe 95,000 membres.  
Elle a fait remarquer que l'industrialisation du Québec au cours de la dernière décennie n'a pas seulement eu pour effet d'attirer un tas de gens de la campagne dans les villes, mais a également apporté de nombreuses femmes dans l'industrie.  
Les femmes travailleuses constituent un phénomène récent au Québec, mais les temps ne changeront pas: la femme est sur le marché du travail et elle y est pour y demeurer.  
Les délégués ont ensuite appris que la CTCC avait perdu un nombre considérable de ses membres au cours des trois dernières années. Le nombre total était autrefois de 100,000. Cette année, la CTCC a perdu 2,000 membres du fait que la Fédération des employés municipaux s'est retirée de l'organisme central en raison de certaines divergences de vues.  
Mais à la suite des gains dans d'autres industries, la perte nette a été de 1,098 membres.

## Un appui entier à Hammarskjöld

NEW YORK (PC) — Le président Eisenhower et le premier ministre Macmillan ont convenu aujourd'hui d'accorder "leur appui entier" à M. Dag Hammarskjöld dans sa fonction de secrétaire général des Nations unies.  
Il semble cependant que le projet de Khrouchchev impliquant que les Nations unies ne deviennent guère aux nations neutralistes, pas plus qu'aux puissances occidentales.  
Dans ces circonstances, la 15e Assemblée générale est devenue une espèce d'Olympiade diplomatique et le premier ministre Diefenbaker a été l'un des bons participants.  
Après avoir rencontré le premier ministre Nehru, de l'Inde, une seconde fois aujourd'hui, il se propose de rencontrer le président Eisenhower avant de rentrer à Ottawa tard aujourd'hui.  
Ce sera dans la salle de l'Assemblée que se déroulera la plus grande activité, mais bien dans les couloirs et dans les différents hôtels de New York où logent les chefs du monde.  
Le cas de la Chine  
Même si l'intérêt se concentre autour de cette bataille sur les Nations unies elles-mêmes, une autre lutte prend forme à la Commission de procédure de 21 membres, dont le Canada fait partie.  
Il s'agit de la demande soviétique pour faire admettre la Chine communiste aux Nations unies. Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Green, a déclaré que le Canada appuiera de nouveau les Etats-Unis dans leur opposition à cette demande.  
Certains observateurs sont d'avis que la controverse au sujet de la Chine communiste indiquera la tendance des pays neutralistes et particulièrement des nouveaux pays membres, dans la lutte entre l'Est et l'Ouest.

## Hugh John Fleming choisi candidat au Nouveau-Brunswick

SUSSEX, N.B. (PC) — M. Hugh John Fleming a été choisi à l'unanimité hier soir candidat progressiste-conservateur dans le comté de Royal, à l'élection complémentaire fédérale du 31 octobre. Aucun autre candidat n'a été mis en nomination.  
L'ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick, dont le gouvernement progressiste-conservateur a été défait par le parti libéral en juin dernier, devra livrer une lutte à trois. Un candidat du PSD sera choisi demain soir et les libéraux ont également décidé de faire la lutte pour obtenir le siège. Il a été obtenu durant 25 ans par l'hon. A.J. Brooks, ministre des Affaires des vétérans, avant sa récente nomination au Sénat.  
Le premier ministre Diefenbaker a laissé entendre que M. Fleming serait nommé dans le cabinet. Il obtiendrait le nouveau ministère des Forêts.

## Lapsus linguæ

Chaque candidat a commis des fautes involontaires. Kennedy a placé Harry Truman à la Maison Blanche en 1944 alors qu'il devait être président en 1945 seulement.  
De son côté, Nixon a déclaré à un certain moment qu'il fallait "se débarrasser des fermiers". Il s'est repris aussitôt pour dire qu'il s'agissait des "surplus" de produits agricoles.  
Kennedy a semblé plus alerte pour répondre aux questions posées, parfois même avant qu'elles soient posées, alors que Nixon a plus facilement fait des concessions à son adversaire.  
Après l'émission, les deux candidats se sont mis d'accord sur un point: qu'une telle émission était dans l'intérêt du pays et augmenterait le nombre de votants le 8 novembre prochain. Trois autres émissions semblables auront lieu avant la date des élections à la présidence américaine.

## Deux postes concurrents de TV veulent utiliser le canal 13

(PC) — La promesse de profits plus élevés conçoit certains postes privés de télévision à la concurrence pour obtenir le droit de desservir des centres moins peuplés que l'on considèrerait auparavant comme non rentables.  
Trois cas du genre ont été soumis hier devant le Bureau des gouvernements de la radiodiffusion qui a commencé ses audiences publiques pour recevoir les demandes de nouveaux postes de radio et de télévision, ainsi que pour apporter des modifications techniques et autres à des postes déjà existants.  
Trois entreprises ont cherché à obtenir la permission d'étendre le réseau de télévision dans la région de North Battleford, dans l'est de la Saskatchewan. Deux autres réclament des franchises de satellites dans la région du sud-ouest de la province. Deux postes ont demandé le droit d'apporter la TV par des stations satellites dans le nord-ouest du Nouveau-Brunswick, tandis qu'un cru comprendrait qu'une troisième entreprise entrerait probablement dans la course.  
Problème nouveau  
Un nouveau problème a été soulevé dans le Nouveau-Brunswick: celui de la langue. Les postes concurrents veulent utiliser le canal 13, assigné au comté de Madawaska, à prédominance française, avec Edmundston comme centre.  
CJBR-TV Rimouski a proposé d'étendre au sud d'Edmundston son réseau avec un poste satellite qui aurait une programmation à prédominance française pour la majorité du comté de Madawaska — soit 95 pour cent de langue française. Le poste a l'appui de l'Association nationale des Acadiens, formée pour la préservation et l'encouragement de la culture française.  
Le poste concurrent, CHSJ-TV, de Saint-Jean, a proposé de se rendre dans le nord avec un poste satellite au canal 13 près de Grand Falls, N.B., qui diffuserait en anglais, la langue de la majorité dans les comtés de Carleton et Victoria, ou de Madawaska. Son poste satellite couvrirait également Edmundston.  
M. Jacques Brillant, président de CJBR-TV, a dit que le canal 13 — le seul disponible dans la région — devrait être utilisé pour la télévision en langue française, tandis que les résidents de langue anglaise des comtés de Carleton et Victoria seraient desservis par des canaux qui seraient déplacés de Fredericton ou de Saint-Jean où ils sont actuellement situés, mais qui ne sont pas utilisés.

S  
O  
U  
R  
I  
S  
O  
N  
S

LE DROIT



Journal totalement dévoué aux intérêts de l'école et de la Patrie et insistant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains Socialistes Unifiés, 315, rue Rideau, Ottawa

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

L'ascension des petits Etats et des puissances moyennes

Avec l'admission en masse de nouveaux Etats africains aux Nations unies, les grandes puissances ne seront plus en état d'imposer leurs vues à cet organisme international. C'est là un des traits de l'évolution actuelle des Nations unies qui nous frappent le plus.

Les autres petits Etats et Etats moyens plus intimement liés au bloc occidental se trouveront en meilleure position que par le passé pour influencer la politique de ses dirigeants dans un sens plus conforme au bien commun du monde et de la paix générale.

Camille L'HEUREUX

Etrange situation à Hull-Sud

Le Conseil municipal de Hull-Sud s'est abstenu, à sa dernière assemblée, de nommer un secrétaire-trésorier permanent. Il a remis toute l'affaire au Conseil qui sera élu l'an prochain.

municipale dans leur langue et ont droit de se faire répondre en français. Le bilinguisme est donc, à Hull-Sud comme en toute autre municipalité en majorité ou en grande partie canadienne-française, un élément essentiel de compétence administrative.

Jean TAILLEFER

Le successeur de M. Ness

On apprenait, en fin de semaine, que le siège de la division d'Inkerman au Conseil législatif devenait vacant par suite de l'absence de son titulaire, M. Robert Ness, aux deux dernières sessions de la Législature. M. Ness avait été nommé conseiller législatif en 1942. Il est aujourd'hui âgé de 88 ans.

de M. Jean Lesage, les gens de la région de Hull espéraient que le premier ministre désignerait l'un d'eux pour faire partie de son cabinet. Mais il fut impossible pour le moment à M. Lesage de se rendre à ce vœu. Nous ne voyons pas que les mêmes difficultés existent dans le choix du successeur de M. Ness. Il existe 24 conseillers législatifs: ce qui fait un conseiller législatif par quatre comtés. Aussi conviendrait-il, en saine démocratie, que la région de Hull, composée des comtés de Hull, Pontiac, Gatineau et Papineau, soit représentée par un des siens au Conseil législatif. Il n'y a pas de raison pour aller chercher ce représentant en dehors de la région.

Camille L'HEUREUX

La course cessera-t-elle?

On vient d'annoncer que la dernière tentative des Etats-Unis en vue d'envoyer une fusée à la lune, a échoué et que l'échec a coûté entre neuf et dix millions de dollars.

combattre la misère humaine. Nul doute que, aussi longtemps que l'U.R.S.S. s'opposera au désarmement réciproque, garanti et contrôlé, les Etats-Unis devront continuer leurs expériences, si coûteuses soient-elles. D'ailleurs, ne croyons pas que les Russes n'ont subi aucun revers coûteux; la principale différence, c'est peut-être qu'on entend moins parler des erreurs soviétiques.

Jean TAILLEFER

La politique fédérale

Davie Fulton

PAR JEAN-MARC POLIQUIN

Un Irlandais catholique de 45 ans, issu d'une éminente famille de juristes et de ministres de la Colombie-Britannique, attend apparemment avec patience le jour, assez lointain, où il dirigera les destinées du parti conservateur et du Canada tout entier. En attendant, l'honorable Davie Fulton s'acquitte avec une probante compétence de ses ingrates fonctions de ministre de la Justice.

La subtilité de son esprit est proverbiale. Elle se manifestait jadis quand il siégeait dans l'opposition et se faisait le champion du Règlement des débats. Il enfilait les citations de Beauchesne, May et Bourinot, solennelles et ennuyeuses autorité en procédure parlementaire, il les commentait à sa façon, il en bouleversait au besoin l'interprétation usuelle, criant toujours à la dictature du gouvernement. Elle se manifeste encore, cette subtilité, quand il a maille à partir avec les libéraux ou les socialistes; elle se révèle surtout aux comités parlementaires. Je songe ici à ses contre-interrogatoires, épuisants pour les témoins sur la sellette et pour les auditeurs, au comité qui étudiait le bill des droits de l'homme. Il a le don de fendre les cheveux en quatre, de faire des distinctions et des sous-distinctions. Bien fin qui peut lui tenir tête.

Le chène et le roseau
On peut continuer à parler du "beau sexe", mais non plus du "sexe faible", pour désigner les femmes en général. Un médecin anglais vient de le prouver.

La Bible

Mon Dieu éclaire ma pensée; avec toi, je force l'incertitude, avec mon Dieu je saute la muraille.

AU JOUR LE JOUR

Une sage décision

Au lieu de se présenter à la mairie, comme il avait l'intention de le faire, l'échevin Lloyd Francis briguera les suffrages au Bureau des commissaires aux élections du 5 décembre à Ottawa.

Français et TV privée

M. E. L. Bushnell, président et gérant général de la société qui porte son nom et qui ouvrira, l'an prochain, un poste privé de télévision à Ottawa, a déclaré récemment que si les marchands de langue française de la région ne commanditent pas les émissions françaises que le futur poste projette de présenter, celles-ci seront discontinuées.

Chasse aux fantômes?

L'attitude qu'a prise le juge T. M. J. Galligan dans l'enquête d'Armprior ne saurait être plus raisonnable. Il faut tout de même, pour faire enquête, des accusations, non seulement des rumeurs, des potins. Un avocat, représentant un groupe de contribuables, a avoué qu'il ne sait même pas lui-même quel rôle il est

Le Service des incendies

Le rapport que viennent de soumettre les enquêteurs Payne-Ross, de Toronto, au sujet du Service des incendies d'Ottawa, exige l'étude la plus sérieuse. Avant d'effectuer tout changement pour des motifs d'économie, il faudra s'assurer qu'aucun de ces changements ne réduira la qualité du service et la protection dont le public a besoin.

Félicitations au "Droit"

Monsieur le rédacteur en chef, Je voudrais ajouter mes félicitations à celles qui vous ont déjà été offertes à l'occasion de l'insigne honneur que l'on vient de faire au personnel de la rédaction du journal Le Droit, en vous décernant la trophée "Emile-deGirardin".

Problème d'histoire

Cet homme sympathique se nommait Marcus Child. Il était originaire de Worcester, dans le Massachusetts, et il vint de bonne heure s'établir dans le comté de Stanstead. Après avoir été commis quelque temps à Derby-Line, il acheta un commerce de drogues et de médicaments et s'établit à Stanstead-Plain, où il était en même temps, maître de poste et magistrat. Il représenta à deux reprises le comté de Stanstead à la Chambre d'Assemblée. Ardent patriote, il voyait ordinairement avec les réformistes en Chambre. Au moment des troubles, il aida aussi très souvent des patriotes à s'enfuir aux Etats-Unis. Lui-même proscrit, il se réfugia aux Etats-Unis. Mais il revint bientôt et fut de nouveau élu député du comté de Stanstead, sous le gouvernement d'Union. Il mourut à Coaticook, en 1859.

Nouvelle vogue à Hull

Hull, le 23 septembre 1960. Monsieur le rédacteur en chef, Nous avons dans Hull une nouvelle vogue: c'est la vogue des sens uniques. Je me rappelle qu'il y a peu de temps c'était la vogue des lumières de circulation. On en avait à tous les coins de rue, même là où l'on voyait passer une voiture à toutes les heures. Cette leçon n'a pas très bien servi, car, aujourd'hui, ce sont les enseignes à sens unique qui, nous devons l'avouer, sont très belles, mais, à certains endroits, d'une nuisance énorme.

Des étudiants protestent

Hull, 23 septembre 1960. Monsieur le rédacteur, A titre d'étudiants, nous venons déplorer la décision prise par les autorités du Transport urbain de Hull de hausser ses tarifs.

Parole donnée

Lytton, P.Q., 22 sept. 1960. Monsieur le rédacteur en chef, Il existe, au nord du comté de Gatineau, une commission scolaire qui n'a pas trop de compétence et de parole. On peut en juger par le résultat suivant: A la fin de l'année scolaire 1959-1960, une institutrice a voulu remettre les clés de son école à M. le président et, pour se montrer satisfait de son travail, celui-ci lui dit: "Vous pouvez garder les clés pour l'année scolaire qui commence dans deux mois." Bravo, M. le président.

Des étudiants protestent

Hull, 23 septembre 1960. Monsieur le rédacteur, A titre d'étudiants, nous venons déplorer la décision prise par les autorités du Transport urbain de Hull de hausser ses tarifs.

Parole donnée

Lytton, P.Q., 22 sept. 1960. Monsieur le rédacteur en chef, Il existe, au nord du comté de Gatineau, une commission scolaire qui n'a pas trop de compétence et de parole. On peut en juger par le résultat suivant: A la fin de l'année scolaire 1959-1960, une institutrice a voulu remettre les clés de son école à M. le président et, pour se montrer satisfait de son travail, celui-ci lui dit: "Vous pouvez garder les clés pour l'année scolaire qui commence dans deux mois." Bravo, M. le président.

Parole donnée

Lytton, P.Q., 22 sept. 1960. Monsieur le rédacteur en chef, Il existe, au nord du comté de Gatineau, une commission scolaire qui n'a pas trop de compétence et de parole. On peut en juger par le résultat suivant: A la fin de l'année scolaire 1959-1960, une institutrice a voulu remettre les clés de son école à M. le président et, pour se montrer satisfait de son travail, celui-ci lui dit: "Vous pouvez garder les clés pour l'année scolaire qui commence dans deux mois." Bravo, M. le président.

# Succès d'une soirée pour la mission Sts Pierre et Paul

Dimanche dernier, beaucoup de nos Canadiens français ont eu l'occasion d'apprécier des mets excellents et en quelque sorte, exotiques, que servait la mission de Saints Pierre et Paul à la salle Strand, 1265, rue Bank.

En effet, cette belle soirée organisée pour le bénéfice de la mission, fut quelque chose d'unique. L'atmosphère de chaude hospitalité, la vue d'une équipe de travailleurs bénévoles plus enthousiastes les uns que les autres; les scènes de folklore folklorique libanais exécutées par des jeunes filles précieuses et élégantes; les délicieuses plats nationaux préparés avec un art et une finesse exotiques, tout s'alliait pour rendre la soirée particulièrement agréable et reposante.

D'autre part, une allocution de R.P. T. Atalla, b.s., desservant de cette mission de catholiques orientaux, contribua à faire de la fête un ensemble parfait.

"La mission, dit le Père Atalla, fut instituée grâce à la bienveillance de Son Excellence Mgr. Marie-Joseph LeMieux, o.p., archevêque d'Ottawa, qui a voulu subvenir efficacement aux besoins spirituels de ce groupe de ses fidèles."

"Son Excellence, témoignant la plus grande sympathie, ainsi qu'il le fait toujours, rejoint la grande pensée de l'Eglise catholique qui a toujours nourri la plus profonde vénération à l'égard des rites orientaux."

Ces rites, riches des plus honorables traditions depuis le temps de Notre-Seigneur, des Apôtres et de la Sainte Vierge, ont servi à la sanctification d'innombrables âmes, dont le Père Sharbel, le thaumaturge du siècle, n'est pas le dernier anneau de la chaîne.

"Le Vatican, témoignant sans cesse sa sollicitude à l'égard

de ces rites, s'est exprimé souvent par Benoît XV, Pie XII, et surtout par Léon XIII avec sa fameuse encyclique "Orientalium Dignitas".

"La dignité des Orientaux".

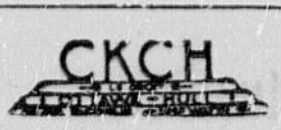
"Tout récemment le pape Jean XXIII vient de faire un geste de grande distinction. Il a nommé au comité central du Concile œcuménique, seul comité présidé par le Pape personnellement, Sa Béatissime Maxime IV, patriarche catholique de l'Orient et le cardinal Lézer, de Montréal."

"Cette mission, et ses organisateurs, bien décidés à aller de l'avant et à construire une église dans le rite byzantin, souhaitent l'assistance spirituelle et morale du public. L'existence de ce rite et sa préséance, sont d'une importance capitale pour la réunion des églises, car ce rite sera le pont providentiel sur lequel passera l'église séparée du vrai berceau du Christ quand l'heure de Dieu sera sonnée et nous l'espérons, l'heure est proche avec le Conseil œcuménique qui s'annonce."

Le Père Atalla a terminé son allocution en invitant les convives à participer à un banquet que la mission tiendra les 19, 20 et 21 octobre prochain en la salle paroissiale Ste-Famille, à Ottawa-Est.

La soirée a été présidée par M. Nick Zabab, président des conseillers administratifs de la mission Saints Pierre et Paul.

Le Père Atalla a remercié M. W. Farah, propriétaire de la salle Strand, pour avoir mis gratuitement à la disposition de la mission cette précieuse salle de la rue Bank. Il a également remercié M. Alfred Kasouf, président du fonds de construction, pour le comité actif qu'il dirige avec dévouement.



# LE DROIT

Page trois

OTTAWA, MARDI, 27 SEPTEMBRE 1960



POUR LA MISSION ST-PIERRE ET ST-PAUL — Le R. P. Théophile Atalla, b.s., desservant de la nouvelle mission Saints Pierre et Paul, est entouré des dames auxiliaires qui se dévouent à cette mission des catholiques orientaux du Moyen-Orient. Un banquet et une soirée libanaise ont eu lieu

en la salle Strand, dimanche dernier, en faveur de la nouvelle église qu'on se propose de construire à Ottawa. De gauche à droite, Mme William Farah, Mme William Karam, Mme Richard Haddad et Mme Georges Haddad.

(Photo Champlain Marcl)

# Castro est applaudi par les communistes

NATIONS UNIES (PA) — M. Fidel Castro a dit hier soir devant l'Assemblée générale des Nations unies que son gouvernement "songe sérieusement à demander dans le cadre de la loi internationale que les forces navales et militaires des Etats-Unis se retirent de la base de Guantanamo".

"Si cette base devient une menace pour notre peuple, ajouta M. Castro, le gouvernement cubain n'hésitera pas à formuler la demande."

Après que M. Castro eut parlé ainsi, les membres de la délégation cubaine et les membres du bloc communiste, y compris le premier ministre Khrouchchev, se sont levés et ont applaudi chaleureusement.

Le premier ministre cubain a aussi été applaudi chaleureusement par M. "K" et les amis de ce dernier après qu'il eut déclaré que Cuba ne serait pas seul si ce pays était attaqué par les Etats-Unis.

M. Castro a rapporté que l'amiral américain Arleigh Burke avait déjà dit que les Etats-Unis combattraient si Cuba tentait de s'emparer de la base de Guantanamo et que l'Union soviétique n'interviendrait pas alors de crainte qu'il n'y ait une guerre générale.

Burke et tous ses semblables jouent avec le feu, a commenté M. Castro.

Le premier ministre cubain a reproché aux Etats-Unis et à l'Organisation des Etats américains d'avoir accusé à tort l'Union soviétique de se mêler des affaires de l'hémisphère occidental.

Ce sont les Etats-Unis, non les Soviétiques, qui ont envoyé des avions au-dessus du territoire cubain, a dit M. Castro.

Chose étrange, a ajouté le leader cubain, l'OEA n'a pas condamné les Etats-Unis pour ces vols au-dessus de Cuba. L'OEA

n'a pas accusé les Etats-Unis d'agression, a poursuivi M. Castro.

"Bien au contraire, dit-il. C'est l'Union soviétique qui a été condamnée. Pourtant l'Union soviétique ne nous a pas attaqués. Depuis quand l'appui donné à une nation faible peut être considéré comme une agression?"

Au début de son discours, le premier ministre cubain s'était plaint de l'attitude que les autorités américaines ont eue envers tous les membres de la délégation cubaine, y compris lui-même.

La plupart des applaudissements sont venus des Cubains, des communistes et de quelques membres du bloc afro-asiatique. La plus grande partie des délégués de l'Amérique latine sont restés silencieux. Ils ont cependant écouté attentivement les discours de M. Castro.

Le premier ministre soviétique dirigeait les applaudissements lorsque M. Castro louangeait la politique soviétique.

M. Castro a soutenu qu'avant d'être donné aux hôtels de New York qu'ils devaient black-bouler les délégués cubains.

"Personne d'entre vous n'a subi pareille humiliation en arrivant à New York", a poursuivi le premier ministre de Cuba.

Le premier ministre cubain a reproché à l'ONU la façon dont elle s'est comportée au Congo. Il a défendu la cause des rebelles algériens et proposé que l'Afrique soit déclarée une zone neutre où il n'y aurait pas de bases de bombes atomiques.

"Pour ce qui est de désarmement, dit-il, nous appuyons de tout cœur la proposition soviétique."

M. Castro s'est prononcé en faveur de l'entrée de la Chine rouge aux Nations unies.

## L'état de Mme Boucher reste précaire

Au moment de mettre sous presse, mardi, "Le Droit" apprend que Mme Lucille (Côté), épouse de M. Louis-Maurice Boucher, de Hull, tué dans une collision routière samedi sur la route transcanadienne, à six milles à l'est de Rockland, demeure dans le "même état précaire" à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, où elle fut transportée d'urgence après la tragédie. Elle n'a pas encore repris connaissance.

## Le différend du T. urbain à l'arbitrage

Les employés du Syndicat du Transport urbain de Hull, comprenant les chauffeurs d'autobus et les employés de garage, ont décidé d'en appeler à un tribunal fédéral d'arbitrage qui sera saisi du différend qui les oppose à leur employeur concernant leurs salaires et les conditions générales de travail.

Selon M. Robert Tremblay, agent d'affaires du conseil central des Syndicats nationaux de Hull-Ottawa, lequel est affilié au syndicat, les négociations qui ont débuté il y a près de deux mois ainsi que l'intervention du conciliateur fédéral qui a récemment siégé en Cour de Hull, n'ont donné aucune solution satisfaisante.

Au tribunal d'arbitrage, l'arbitre syndical sera M. Jean-Robert Gauthier, de Montréal, conseiller technique de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada (CTCC).

Le procureur syndical sera M. Marius Bergeron, conseiller technique de la CTCC qui a représenté le syndicat aux séances devant le conciliateur fédéral.

Les séances d'arbitrage, qui seront publiques, débuteront aussitôt que les autres membres du tribunal auront été nommés. La sentence arbitrale devra être rendue d'ici environ un mois, selon M. Robert Tremblay.

Le Syndicat des employés comme la compagnie du Transport urbain aura le droit d'accepter ou de refuser la sentence arbitrale.

## "C'est terrible" dit M. P. Tardif

"La ville n'a pas à s'enorgueillir des travaux qui se poursuivent, actuellement, sur le côté nord de la rue Rideau, entre les rues Friel et l'avenue King Edward", a déclaré le commissaire Paul Tardif au cours de la réunion des commissaires et les chefs de service à l'hôtel de ville, mardi matin.

Le commissaire Tardif faisait ses commentaires en marge du mauvais état des trottoirs après qu'on eut installé des tuyaux de gaz naturel.

"Si vous avez l'intention de faire une manifestation spéciale à l'occasion de ces travaux, ajoute M. Tardif, je ne veux certainement pas être maître de cérémonie. C'est terrible!"

Afin de poser des nouveaux tuyaux sous les trottoirs, on a pratiqué une tranchée profonde de plus de trois pieds. En creusant au moyen de pelle mécanique, on a brisé des tuyaux de communication à l'édifice du "Droit", privant notre journal pendant plusieurs heures de ses lignes téléphoniques et télégraphiques.

On a fait des réparations hâtives pour remettre les choses au normal. Mais ce dont se plaint le commissaire Tardif, c'est le remplissage de cette tranchée et le mauvais état actuel du trottoir, causant nombre de difficultés aux piétons.

M. Frank Ayers, directeur des travaux municipaux, a dit qu'on allait refaire le trottoir à neuf.

M. Tardif s'est aussi objecté aux lourds tracteurs qui se meuvent par eux-mêmes sur la rue Rideau. Un règlement municipal interdit cette pratique à cause des dommages que ces lourdes pièces font à la chaussée. "Quand il s'agit de quelques pieds, à l'emplacement même du travail, il n'y a pas d'objection, poursuit M. Tardif dans ses commentaires, mais lorsqu'il s'agit de démanteler de plusieurs blocs, je m'y oppose fortement."

Ici encore, M. Ayers a promis de faire enquête et de faire cesser cette pratique.

## Au Bureau des commissaires

Le Bureau a soumis son programme de travaux pour construction d'égoûts et de chemins et ce programme devra maintenant être accepté par le Conseil de ville, lundi prochain.

Parmi ces travaux, il s'en trouve plusieurs qui sont désignés comme travaux d'hiver et pour lesquels les gouvernements fédéral et provincial payent dix pour cent.

La Cie de Construction Campeau a terminé plusieurs rues dans le secteur du par Bel-Air. Une fois toutes pavées, ces rues sont "remises" officiellement à la ville. Au nombre des nouvelles rues de la capitale sont le chemin Checkers, la rue Field, la rue Lazard, l'avenue Berwick, l'avenue Calder, la rue Irish, l'avenue Dublin et la rue Major.

Le directeur municipal des travaux, M. Frank Ayers, représentera la ville d'Ottawa au congrès des bonnes routes à Toronto, les 18, 19 et 20 octobre.

Le ministère national de la Santé désire ériger un incinérateur près de l'édifice qu'il occupe à Tunney's Pasture. Un règlement municipal interdit ces incinérateurs dans le cadre de la capitale, mais dans ce cas on fera fi du règlement. Cet incinérateur servira à détruire les animaux qui auront servi pour fins d'expérimentation.

Trois beaux arbres ornent la devanture de la maison de Mme A. E. Miller 1863, chemin Russell. La ville doit élargir ce tronçon de rue et enlever deux de ces arbres. Mme Miller s'oppose mais la voie du progrès aura raison d'elle. On coupera les deux arbres en question.

## J. Cal Best ne songe pas à se retirer

A la séance d'ouverture du Congrès biennal de l'Association du service civil du Canada, mardi matin, à l'hôtel Lafontaine d'Eastview, le président national J. Cal Best a révélé qu'il avait songé à prendre sa retraite mais qu'il avait décidé de demander un renouvellement de son mandat à la suite de critiques malveillantes publiées par quelques journaux (non pas Le Droit).

Les délégués lui ont alors fait une ovation. M. Best a regretté la décision de M. Herman, vice-président national, et McMaster, vice-président régional pour les Maritimes, de ne pas demander un renouvellement.

M. Fred W. Whitehouse, président national de la Fédération du service civil du Canada, en saluant les congressistes, a exprimé le vœu que les deux organismes finissent par s'unir en un seul groupe.

M. Tardif a profité de l'occasion pour faire l'éloge de M. Best et de ses collègues de l'Association qui ont "contribué de façon si efficace au travail accompli par leur Comité d'action collective des présidents des associations nationales".

Les fonctionnaires fédéraux auront une meilleure idée de la question des salaires quand le Bureau d'étude des traitements soumettra son rapport au gouvernement le printemps prochain.

## Nécrologie

M. Gedéon Martin

M. Gedéon Martin, de Hull, est décédé vendredi dans un hôpital de Montréal, après une longue maladie, à l'âge de 66 ans. Né du mariage de Féréol Martin et d'Alphonse Martel, au Lac Ste-Marie, il était célibataire.

Le défunt laisse dans le deuil, trois frères: Edouard, de Pointe-Gatineau; Joseph, de Gracefield; Richard, de Timmins, Ont.; trois sœurs: Mme Athanasie Chamberland (Marina), de Luskville; Mme Charles St-Denis (Amanda), de Pointe-Gatineau; et Mme Arthur Beaudry (Florida), de Hull.

Les funérailles ont eu lieu lundi en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull et l'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame de Hull.

## Papier-journal avec des rebuts de journaux

GARFIELD, N.J. (PC) — Une usine destinée à la fabrication du papier-journal par la transformation des rebuts de journaux est actuellement en construction à Garfield: l'installation de \$4,000,000 sera prête à opérer en janvier 1962.

Le procédé de conversion consiste à utiliser 90 pour cent de vieux journaux et 10 pour cent de fibres chimiques. La production annuelle de la nouvelle usine sera de 45,000 tonnes, avec un potentiel de 80,000 tonnes.

M. Richard Scudder, éditeur du Newark News, a mis au point le nouveau procédé de transformation avec l'assistance de M. Robert Illingworth, ingénieur de ce quotidien du New Jersey. M. Scudder a rappelé que le procédé pour supprimer l'encre d'imprimerie des journaux n'avait rien de neuf, mais que leur nouvelle application de ce procédé est marquée la première solution de ce problème sur une échelle commerciale.

M. Scudder a ajouté que l'entreprise s'attendait à vendre son produit \$124 la tonne, alors que le prix actuel d'une tonne de papier-journal est de \$134.

## Promotions et permanences à l'hôtel de ville

Plusieurs promotions et permanences sont accordées à des employés municipaux. M. Eli Sald passe de commis junior à commis grade 3; L. L. S. Larson est promu d'ingénieur dessinateur à celui d'ingénieur du laboratoire des épreuves.

M. G. J. Splinter, qui était adjoint technique temporaire dans la division des projets spéciaux, devient ingénieur grade 1 temporaire. M. A. B. Skuce, de dessinateur junior, est promu à dessinateur grade 1. M. Skuce a terminé son cours préparatoire et est maintenant qualifié pour le nouveau titre.

M. G. N. Campbell, R. W. Healy et D. Lancaster obtiennent leur permanence dans le service des travaux municipaux.

Parmi les nouveaux employés, on souligne M. Robert Harper Hall comme inspecteur de contamination de l'air et Mlle Kathryn Elizabeth Vickers comme sténographe grade 1 dans la division de l'administration.

## Entente chez les débardeurs

MONTREAL (PC) — Les débardeurs du port de Montréal ont consenti aujourd'hui à mettre fin à leur arrêt de travail de cinq jours et à retourner à leur poste à huit heures.

Le conflit impliquait 3,000 membres de l'Association internationale des débardeurs et une société d'arrimage.

Les détails de l'entente n'ont pas été révélés immédiatement.

## Augmentation de 1,739 élèves dans les dix écoles secondaires

"Nos prévisions de juin dernier sur le nombre d'élèves a été largement dépassé, a déclaré M. Frank Patten, administrateur et secrétaire du Collegiate Institute Board d'Ottawa, lors de la première réunion de la présente année scolaire.

"Nous avions prévu une augmentation de 1,200 élèves sur l'an dernier. Or l'augmentation a été de 1,739, pour un grand total de 12,695 élèves dans les dix écoles secondaires qui relèvent du Collegiate Institute Board."

"La raison la plus évidente, c'est que nos élèves fournissent leurs études plus longtemps. C'est certainement un bon signe, même si cela nous crée de nombreux problèmes," d'affirme M. Patten.

Cette réunion du Collegiate Institute Board était présidée par M. A. Bullett. Auparavant, le comité consultatif s'était réuni sous la présidence de M. G. T. Green.

Le Bureau des commissaires d'Ottawa a invité le Collegiate Institute Board à nommer deux représentants pour étudier la question des trottoirs aux environs immédiats des écoles, particulièrement près de l'école secondaire Rideau et de l'école secondaire Woodroffe. La question de répartition du coût de ces trottoirs sera étudiée et rapport sera fait au Conseil de ville.

Les directeurs ont recommandé des mesures pour prévenir la répétition d'incidents survenus récemment à l'école secondaire Laurentian ainsi qu'à l'Ottawa Technical High School.

Les incidents en cause amenaient l'évacuation des élèves aux écoles concernées à la suite d'appels téléphoniques avisant qu'il y aurait une explosion dans les quelques minutes dans le sous-sol de l'école concernée. Sur le conseil de la police, le directeur faisait alors évacuer l'école pendant qu'on s'assurait qu'il n'y avait pas de dynamite et qu'il s'agissait d'une mauvaise plaisanterie.

Etant donné qu'on soupçonne connivence entre les élèves et celui qui fait l'appel téléphonique, dans le but, semble-t-il, d'éviter un cours en particulier, il a été décidé par les

## Nécrologie

Mme Germaine Labrosse

Mme Germaine Labrosse, domiciliée à 382, rue Spartan, Ottawa, est décédée lundi dans un hôpital local, à la suite d'une courte maladie.

Née le 14 juillet 1905 à Ste-Perpette, comté de Lislet, de David Pelletier et Josephine Soucy, elle épousa en 1929, à Marcein, Saskatchewan, M. Armand P. Labrosse qui lui survit. Elle demeurait à Ottawa depuis un an seulement. La défunte avait demeuré vingt ans à Sudbury. Elle était institutrice diplômée de la Saskatchewan, membre des Dames de Ste-Anne, paroissienne de l'église St-Sébastien, de Cyrville.

Elle laisse, outre son époux, six fils: Lionel, d'Edmonton; Robert, de Hearst; Gérard, de l'Assomption; Jean-Louis et Charles, d'Ottawa; et Paul-André, au noviciat des frères de St-Vincent-de-Paul, Québec; quatre filles: Mme Claude Piché, née Denise, Saskatchewan; Louise, Madeleine et Lyse, d'Ottawa; trois frères: Guy, de Duck Lake, Saskatchewan; Georges, de Tisdale, Saskatchewan; Raymond, de Montréal; quatre sœurs: Mme Évariste Blais, de Delmas, Saskatchewan; Mme Marcel Hudon, de Zenon Park, Saskatchewan; Mme Wilfrid Brunelle, de St-Pamphile, Québec; R.S. Ste-Zita, des Sœurs de la Présentation-de-Marie, à Le Pas, Manitoba; et trois petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Racine et Robert, Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview; d'où le cortège funéraire partira à 9 h. 40 pour se rendre en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville où les funérailles seront chantées à 10 h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



AU CONGRES BIENNAL DE L'ASSOCIATION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, qui s'est ouvert mardi matin à l'hôtel Lafontaine d'Eastview, on voit de gauche à droite, MM. G. E. Steele, secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, le président national J. Cal Best, de l'ASCC, au microphone; William

Harper, de Toronto, président de l'Association du service civil d'Ontario, et Fred W. Whitehouse, président de la Fédération du service civil du Canada. Au nombre des autres dignitaires, mentionnons le commissaire municipal Paul Tardif, qui représentait le maire d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcl)

## Plusieurs convives au banquet de "K" ont gardé l'anonymat

NEW YORK (PA) — Le premier ministre Nikita Khrouchchev, qui prenait le dîner hier soir en compagnie d'un groupe de capitalistes, a laissé entendre que si les grandes puissances consentaient à réaliser le désarmement et à congédier des groupes, il accepterait toute formule de contrôle qu'on voudrait bien lui soumettre.

Le chef du Kremlin a expliqué qu'il favorisait un contrôle international sur le désarmement, mais il a ajouté:

"Nous réclamons un contrôle sur le désarmement, et non pas un contrôle sur l'armement."

M. Khrouchchev a fait ces remarques hier soir alors qu'il était l'hôte du Canadien Cyrus Eaton, magnat de l'acier, financier de Cleveland; M. Eaton est originaire de Pugwash, en Nouvelle-Ecosse.

Quelque 200 hommes d'affaires américains et canadiens, "scientistes, éducateurs et autres", comme les a décrits M. Eaton, s'étaient réunis pour la circonstance dans la grande salle de bal de l'hôtel Biltmore.

Les convives, parmi lesquels plusieurs ont préféré garder l'anonymat, ont dégusté un copieux repas servi sur une table magnifiquement décorée par la vaisselle et des services de 14 carats.

M. Khrouchchev adressa officiellement la parole pour la première fois depuis son discours à l'Assemblée générale la semaine dernière.

"En effet, a poursuivi le chef du Kremlin, le contrôle sur les

armements ne diminue pas le danger d'une attaque surprise. Le contrôle des armements est une perte d'argent dans le sens économique du mot vu qu'il ne ralentit aucunement la course aux armements laquelle est tout simplement défrayée par la nation."

Le premier ministre a précisé que son objectif principal en assistant à la session de l'Assemblée générale était de proposer sa politique sur le désarmement afin de diminuer les craintes d'un troisième conflit universel.

**Hôtés canadiens**

M. Eaton, qui est âgé de 76 ans, gagnant du prix Lénine de la paix, a qualifié M. Khrouchchev de "représentant le plus distingué de l'empire économique socialiste".

Un seul journaliste de l'Ouest a été admis au dîner; cependant, plusieurs reporters communistes étaient présents dans la grande salle de l'hôtel Biltmore. Une fois le repas terminé, plusieurs journalistes occidentaux furent admis dans la salle du 11e étage.

Le sénateur Donald Cameron, libéral de Banff, en Alberta, a salué M. Khrouchchev et a souhaité qu'il ait moins de distorsion, plus particulièrement dans la publication des nouvelles.

"Nous en sommes rendus à un point où il n'est plus profitable de gaspiller \$100 milliards par an pour satisfaire les exigences de la course aux armements", a ajouté le sénateur.

La liste des invités n'a pas été rendue publique, mais on remarquait à la table d'honneur M. James Duncan, président de l'Hydro-Ontario, et M. M.S. Featheringham, de la Steep Rock Iron Mines Ltd.

**Grève annoncée à Montréal**

MONTREAL (PC) — Les membres du syndicat international des gens de mer — indépendant — quitteront les navires de la société maritime N.M. Paterson and Sons jeudi matin à 8h. pour appuyer leurs demandes contractuelles formulées aux sociétés maritimes des Grands Lacs.

La date de la grève contre l'une des cinq sociétés de l'Association des armateurs des Grands Lacs, avec laquelle le syndicat est à couteaux tirés depuis le début de la saison de navigation, a été annoncée hier soir par le directeur canadien du syndicat, M. Hal C. Banks.

Le syndicat n'a pas si des grèves seraient déclenchées contre les quatre autres sociétés, mais les disputes syndicales dans le commerce maritime ont toujours été réglées avant que la grève ne devienne nécessaire.

La grève à la N.M. Paterson touchera 36 navires qui emploient de 550 à 600 marins. Une grève générale toucherait les 14,000 membres du syndicat sur les navires des Lacs.

## La demande de huit provinces est rejetée

(PC) — La Commission royale d'enquête MacPherson, sur le transport, a rejeté aujourd'hui une demande formulée par huit provinces pour obtenir des statistiques sur tous les biens et les revenus non ferroviaires des sociétés ferroviaires depuis les 15 dernières années.

La Commission a également accepté — "mais pas à l'unanimité", a dit le président MacPherson, de Regina — une objection du Pacifique-Canadien à la présentation des frais d'exploitation de la part de trois syndicats de bié de l'Ouest et la United Grain Growers.

Cette seconde décision, rendue à la suite d'une objection formulée hier par le vice-président des Chemins de fer nationaux, M. Ian Sinclair, arrête la présentation de toute autre preuve de la part des producteurs de grains, jusqu'à la fin de l'année.

Comme le procureur du Manitoba Arthur Mauro était absent de l'audience, la Commission a ajourné sa séance publique à demain pour reprendre le contre-examen de la position du Manitoba au sujet du transport.

Le premier ministre cubain a reproché à l'ONU la façon dont elle s'est comportée au Congo. Il a défendu la cause des rebelles algériens et proposé que l'Afrique soit déclarée une zone neutre où il n'y aurait pas de bases de bombes atomiques.

"Pour ce qui est de désarmement, dit-il, nous appuyons de tout cœur la proposition soviétique."

M. Castro s'est prononcé en faveur de l'entrée de la Chine rouge aux Nations unies.

**PRONOSTICS**  
(Bureau météorologique d'Uplands)

**PLUS FRAIS**

MINIMUM (cette nuit) ..... 47  
MAXIMUM (demain) ..... 64

SOMMAIRE: Ensoleillé et un peu plus frais. Vents de l'ouest de 10 à 15 milles.

### Situation insalubre à Val-Albert

VAL-ALBERT (DNC) — Pour faire suite à de nombreuses plaintes de la part des citoyens, l'Unité sanitaire du Porcupine a fait enquête au sujet de l'écoulement des égouts dans la municipalité.

Une lettre de l'Unité sanitaire, donnant le résultat de l'enquête, a été lue à la dernière assemblée du bureau des syndics. Plusieurs propriétaires sur une rue laissent écouler leurs égouts dans le fossé.

On a décidé d'envoyer une lettre à chaque propriétaire concerné pour lui indiquer les dangers de contamination. Il lui sera demandé de se servir de fosse septique.

Les membres du bureau ont aussi approuvé à la même réunion un don de \$450 à l'Institut canadien des aveugles.

M. W. A. Sparks, représentant de l'Institut, assistait à l'assemblée. Il a dit que ces dons, qu'on demande aux municipalités, serviront à la construction du centre de réhabilitation qui sera érigé prochainement à Sudbury. Ce centre desservira les aveugles de Hearst à Sault-Ste-Marie.

#### Garage municipal

Un système de chauffage sera installé prochainement dans le nouveau garage municipal. Le coût total de la bâtisse sera probablement de \$2,000. A l'avenir, les employés de la municipalité seront obligés de remettre tout l'équipement dans le garage.



A ROCKLAND — Le comité de fondation de l'Amicale d'Youville, de Rockland, a désigné ses premiers officiers. Nous voyons ici de gauche à droite: 1ère rangée: la R.M. Francoise-de-Rome, supérieure du pensionnat d'Youville; Mme Théo-gène Brunet, vice-présidente; Mlle Hortense Lavigne, présidente; Mme Eddy Ménard, trésorière; 2e rangée: la R.S. Anne-Cécile, secrétaire; Mme Ernest Deguise, Mlle Jacqueline Raymond et Mme Joseph Leblais, conseillères. La première réunion du comité aura lieu en octobre.

### Horaire des retraites fermées féminines

Les Franciscaines Missionnaires-de-Marie désirent faire part de l'horaire des retraites fermées féminines dont elles ont la direction. Comme toujours, ces retraites ont été organisées de façon à convenir à toutes les femmes, demoiselles ou femmes mariées.

Voici l'horaire établi pour l'année à venir: Pour dames: Une retraite par mois, en début de semaine soit du lundi soir au mercredi soir. — Deux fois l'an, une retraite pour les mères de famille ayant actuellement des enfants en bas âge ou d'âge scolaire, en fin de semaine. — Deux fois l'an, une retraite du soir (en quatre soirs de suite) pour les mères de famille empêchées de venir à une retraite fermée. Pour demoiselles: (avant dépassé 25 ans). Une retraite en décembre, en fin de semaine.

Pour fiancées: Trois retraites par an, en fin de semaine. Pour jeunes institutrices: Une retraite particulière en décembre, fin de semaine. Pour jeunes filles: (de 18 à 24 ans). Plusieurs retraites par an, en fin de semaine. Etudiantes du diocèse d'Ottawa, en début ou fin de semaine, après entente avec la directrice des retraites fermées. Journées de recollection: pour les groupes qui en feront la demande. Pour tous renseignements, s'adresser à: La directrice des retraites fermées, 145, rue Presland, Overbrook.

### Mariage Sénécal-Danis célébré à l'église Ste-Ge-trude

TREADWELL — (DNC) — L'abbé Wilfrid Sénécal a béni récemment, en l'église Ste-Ge-trude de Montréal-Nord, le mariage de son neveu, M. Gaston Sénécal, et de Mlle Nicole Danis.

De nombreux parents et amis de l'extérieur assistaient au mariage et à la réception.

### Au cercle St-André des Filles d'Isabelle

La mariée est la fille de M. Napoléon Danis, et de Mme Danis, décédée, et le marié, le fils de M. et Mme Jean-Moise Sénécal, de Treadwell. Pour la circonstance, l'église était décorée de glorieux blancs et roses et de fleurs variées. Au cours de la cérémonie religieuse, un programme musical a été interprété par l'organiste et la chorale de la paroisse.

Six membres du cercle St-André des Filles d'Isabelle se rendront à Niagara Falls pour la convention provinciale qui aura lieu les 8, 9 et 10 octobre. Ce sont: Mme Jean Lantaigne, régente, Mme Fernand Turcotte, vice-régente, Mme Charles Ladouceur, monitrice, Mlle Jeanne de Montigny, présidente diocésaine du recrutement, Mme Jos. Clavelle et Mme Marcel Sénécal. On prépare présentement une partie de cartes pour le dimanche 16 octobre. Les profits seront au bénéfice du cercle St-André.

Après une réception chez la mère de la mariée, les nouveaux époux sont partis pour un séjour aux chutes Niagara. Pour voyager, Mme Sénécal portait un ensemble de laine française de teinte brune, et des accessoires de même ton. Son bouquet de corsage se composait de roses thé.

Les membres prendront une part active au bazar paroissial qui aura lieu en novembre. En plus du kiosque de pêche, elles auront charge du souper payant. A la réunion du mois d'octobre, il y aura les élections annuelles. Tous les membres sont priés d'y assister.

### Situation déficitaire à Ayersville

LACHUTE (DNC) — La mauvaise situation financière de la municipalité du village d'Ayersville a été mise à jour et rendue publique mercredi soir dernier lors d'une séance d'ajournement.

Le maire Gaëtan Paquette était absent au moment de la discussion de l'état financier, avant qu'il ne soit mis à jour. 05 minutes après avoir expédié les affaires de routine (permis de construction, correspondance, lumières de rue, etc.), et avant que ne se réunisse la délégation d'Ayersville-Nord.

Un déficit accumulé, une réduction du budget par le maire l'année dernière, des travaux d'importance entrepris ces dernières années ont concouru à placer la municipalité d'Ayersville dans une situation telle, a-t-on rapporté à cette réunion, qu'il ne serait pas surprenant, que le ministère des Affaires municipales prenne le village en tutelle. On ne voit qu'une seule issue à l'impasse, soit d'établir un état financier complet de la situation et d'effectuer un emprunt global pour couvrir et acquitter ces déficits.

Il a été révélé que le déficit accumulé est de l'ordre d'environ \$90,000 dû à des remboursements d'emprunt à échéance plus ou moins prolongées, à des travaux majeurs exécutés ces dernières années (travaux dans certains cas, qui ont coûté plus que la somme prévue et autorisée par les règlements), aux travaux de forage de puits de l'ordre d'une vingtaine de mille dollars, à l'administration courante des affaires de la municipalité qui joue dans les \$4,000 par mois, et autres.

Le seul déficit de l'an dernier s'établissait à quelque \$20,000 alors que le maire, au lieu de faire face à la situation et d'imposer les taxes nécessaires, préféra faire des coupures dans le budget ce qui occasionna le déficit mentionné ci-dessus. D'autre part, le montant des taxes impayées s'élève à environ \$25,000, ce qui n'est pas de nature à aider à l'administration municipale.

Il appert aussi que des transferts de fonds ont été exécutés et que la tenue des livres était fort difficile à suivre et à interpréter avant l'établissement du système actuel par M. Poitras.



LA VANNERIE D'OSIER MEXICAINE inspire cette robe collante et vapoureuse à la fois de Olivia de Hamilton. Ce modèle a été présenté récemment à Montréal, dans la collection d'automne de l'Association des couturiers canadiens. La mousseline de nylon rouge piment est froncée depuis l'épaule jusqu'aux hanches où elle est tressée dans une passe de ruban genre paille, pour s'épanouir en pans.

En vente à un nouveau prix budgétaire

\$8.50



sarong\*

Sarong est conçu pour l'activité débordante d'une journée bien remplie... elle vous conserve une belle silhouette. L'exclusif modèle croisé vous accorde toute liberté de mouvements. La gaine Sarong ne peut absolument pas remonter. Comme complément parfait, le soutien-gorge Sarong vous donne un merveilleux épanouissement grâce aux renforts Cordtex. Vous vous sentirez mieux grâce au dos respiratoire en Dacron-élastique durable!

Soutien-gorge Sarong en sheer brodé. Tailles 32-40. Goussets A, B, C \$3.95. Taille longue, de nylon \$5.95. Taille longue, de coton 3.95.

Gaines Sarong à taille haute, panneau arrière en satin lastex, panneaux avant en batiste. Fermeture-éclair sur le côté. Tailles 24-36 \$8.50. Pour tailles moyennes et fortes

LAROCQUE'S

Servez-vous de votre crédit Larocque. 5 FAÇONS D'ACHETER Rue Rideau, près Dalhousie

HEURES D'AFFAIRES: de 9 heures du matin à 6 heures de l'après-midi. STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

### Augmentez vos revenus!

- Acquérez la confiance qui vous est nécessaire pour réussir dans la vie.
- Développez votre personnalité et votre mémoire.
- Exprimez vos idées clairement et avec assurance EN ANGLAIS



800,000 diplômés enthousiastes (hommes et femmes) DALE CARNEGIE auteur

### Sans obligation

Vous êtes invité à une soirée gratuite du

### Cours Dale Carnegie

présenté en anglais par l'Institut Metzler

Ce soir et mercredi 28 à 8 h. p.m. Hôtel St-Louis, Hull Salon St-Louis

Voyez vous-même. — Assistez à la soirée gratuite. Des groupes sont en voie d'organisation. Ce véritable Cours Dale Carnegie a 48 ans d'expérience

### LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

#### OFFRE DES BILLETS À COURT TERME

##### TAUX COURANTS

- 3 1/4% — échéance de 1 an à moins de 2 ans
- 4% — échéance de 2 ans à moins de 3 ans
- 4 1/4% — échéance de 3 ans à moins de 4 ans
- 4 3/4% — échéance de 4 ans à moins de 5 ans
- 5% — échéance de 5 ans et jusqu'à 6 ans

Diverses échéances sont offertes dans les délais précités. On peut obtenir des billets enregistrés, d'une valeur de \$10,000 et plus, pour toutes échéances.

Capital payable en devises canadiennes à toute succursale de la Banque, au Canada. L'intérêt sera payable les 30 avril et 31 octobre, chaque année, avec redressements jusqu'à échéance. On pourra transférer ces billets à court terme aux bureaux du registraire de la Banque, à Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver.

Ces billets à court terme constituent des engagements formels de La Banque de Nouvelle-Ecosse.

On peut acheter les billets à court terme de La Banque de Nouvelle-Ecosse à toute succursale de la Banque, au Canada, ou par l'entremise d'un courtier en placements. La Banque se réserve le droit de refuser toute demande, en tout ou en partie, et de réviser les taux d'intérêt sans avis.

Selon nos conseillers juridiques, ces billets à court terme constituent un placement que peuvent faire, selon la Loi des compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, les compagnies inscrites en vertu du chapitre trois de ladite loi, sans se prévaloir à cette fin des dispositions du sous-article 4 de l'article 63 de ladite loi.

### LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

Fondée en 1832

Une touche d'élégance... deux doigts de finesse

Il n'en faut pas plus... tout y est bien à sa place. Le jeu capricieux du laçage souligne une fine boucle, accentue la ligne effilée de l'empeigne. Plus encore, il s'ajuste à votre pied comme s'il avait été créé sur mesure pour vous. Parce que c'est une chaussure Gold Cross.



... 15.95

Embracer

CHAUSSURES Gold Cross

La chaussure de qualité qui se vend le plus au monde.

Heures d'affaires: 9 a.m. à 6 p.m. Stationnement gratuit pour nos clients

LAROCQUE

Rideau et Dalhousie



CHEZ LES ROTARY ANNS — Les Rotary Ann's de Hull présenteront le 4 octobre prochain, au Château Laurier, à 8h. 30 du soir, un défilé de modes. Le comité en charge de l'organisation apparaît dans la photo: assises, Mme Raymond D'Aoust, responsable du comi-

té des billets d'entrée; Mme Gérard Ste-Marie, comité des billets de tirage; Mme Omer Alié, comité du programme. A l'arrière, Mme Gréant Blondin, comité de publicité, et Mme Jacques Simard, comité des billets. (Photo Champlain Marclil)



ELEGANCE D'AUTOMNE — Mme Marjorie Scovil présente à gauche un modèle d'une sobre élégance, en tweed noir et blanc, idéal comme robe d'après-midi. C'est une création Susan Small, de Londres. A droite, cette robe cocktail, en organdine de soie brune, est une création signée Leslie Kay, de Londres. Mme Kay Osborne la porte ici, de façon très élégante, sous une étoile matre de roches. (Photo Champlain Marclil)



DEJEUNER-MODES — Cette photo a été prise, hier midi, au club Chaudière, lors du déjeuner et défilé de modes offerts par les épouses des dentistes de l'Association dentaire de l'Est du Canada. On voit ici, de

gauche à droite: Mme H. C. Bugden, responsable de la réception; Mme W. G. McIntosh, épouse du président de l'Association, et Mme C. W. Sheridan, d'Ottawa. (Photo Champlain Marclil)



Noces de rubis  
M. et Mme Ovilá Charrette  
fêtés par leur famille lors  
d'une soirée-surprise

M. et Mme Ovilá Charrette, de la rue Bessier, ont été l'objet d'une réception familiale organisée par leurs enfants et leurs parents, samedi soir dernier, à l'occasion de leur 40e anniversaire de mariage. Cette soirée-surprise a eu lieu à la demeure de M. et Mme Charrette, où les salons étaient décorés d'une profusion de fleurs en saison. Ils furent les récipiendaires d'un superbe ensemble de vases à fleurs, en verre coulé importé d'Italie, de ton rubis dégradé de la part de leurs enfants et parents. Un bouquet de corage de roses rouges a été également offert à Mme Charrette.

De nombreux cadeaux et messages de félicitations ont été adressés à M. et Mme Charrette, tout particulièrement de la part de Mme Armand Millette, de Montréal, sœur de Mme Charrette, ainsi que de leurs enfants, M. et Mme Jean-Louis Delisle (Constance) de l'ambassade canadienne, à Paris. Un goûter fut servi à la fin de la soirée.

M. et Mme Ovilá Charrette (Léda Lajoie) se sont épousés le 14 septembre 1920, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa. Ils ont trois enfants: Gérard, comptable à l'Hôpital général d'Ottawa, Marina, i.l., à la maison, et Constance (Mme Jean-Louis Delisle) de Paris, France.

NOTRE FEUILLETON  
**L'EAU DU ROI**  
par Ruth Fleming  
traduit de l'anglais par Mireille Dejean  
Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

97 —  
—Et pourquoi ne la fréquenterais-tu pas? demandait-il, furieux. Tu dis constamment que tu fais ceci ou cela parce que cela te plaît. Tu es jalouse de ton indépendance, mais moi, je n'ai pas droit à la même liberté. Tu peux agir à ta guise, et moi je dois faire ce que tu désires. C'est là qu'il faut chercher la racine du mal. Tu es volontaire, tout le monde doit plier devant toi. Eh bien, laisse-moi te dire ceci. J'ai le droit de voir Sybil tous les jours si je le désire. Tu n'as pas le droit de voir Hugh. Tu ne peux pas concevoir que nous sommes des camarades. Le roman d'amour que tu as inventé est faux.  
—C'est vrai... absolument vrai... et tu le sais bien.  
—Non, je le conteste formellement. L'amour! continua amèrement Hugh, je sais ce que c'est. Je l'ai éprouvé, il n'y a pas bien longtemps. Je t'aimais, Alison. L'amour que j'ai eu pour toi, je ne l'éprouverai jamais plus pour aucune femme; non, pas même pour Sybil, en dépit de tes...  
—L'amour que tu as éprouvé pour moi... alors... pourquoi?  
—L'amour peut mourir. Je ne le croyais pas, maintenant je le sais. Il s'éteint petit à petit, poussé vers la mort par mille riens.  
—Comment peux-tu être aussi cruel, Hugh?  
—Cruel? Et toi, ne l'es-tu jamais avec moi? Ta jalousie... tes soupçons... ta manie de prendre le contrepied de tout ce que j'aime... n'est-ce pas de la cruauté? Si je ne t'avais pas aimée, cela n'aurait pas eu d'importance! Tu m'as si souvent blessé, Alison.  
—Ne prends pas un air de martyr, ça ne te va pas. Si j'ai été jalouse, soupçonneuse, c'est que j'avais des raisons. Et j'en ai encore d'excellen-

tes. Si j'étais raisonnable, je ne m'en soucierais pas et j'essayerais de te reconquérir par ma douceur, ma gentillesse et ma patience. Hélas! je ne peux pas, je ne suis pas patiente!  
—Ah! ça, tu peux le dire. Mon Dieu, quelle erreur mon oncle a commise en nous faisant cohéritiers! Sans cela, je crois que tout eût été différent. On n'aurait jamais dû te donner du pouvoir, il te rend encore plus volontaire, plus obstinée.  
—Oui, tu aimerais que je dépende entièrement de toi. Tu voudrais que je sois obligée de te demander même un sou... tu voudrais que je sois une épouse faible... soumise... dévouée...  
Un cri d'enfant retentit. Hugh tendit la tête.  
—C'est le petit, qu'y a-t-il? Où est sa nurse?  
Alison sortit vivement de la pièce et courut à la nursery. Hugh la suivit et la rattrapa au moment où elle pénétrait dans la chambre éclairée par une veilleuse.  
La nurse s'efforçait de calmer Colin qui criait encore. Elle dit d'un air inquiet:  
—Je pense qu'il a eu un cauchemar.  
Alison s'agenouilla près du lit, elle entourait d'un bras affectueux le petit corps tremblant et le serra sur sa poitrine. Graduellement les sanglots diminuerent, puis cessèrent. Alison essaya les larmes sur les joues de l'enfant et lui parla d'une voix douce.  
—Il est calmé, nurse, mais je vais rester avec lui.  
Elle plaça près du lit un tabouret et s'y assit, la main du bambin dans la sienne. Epuisé, il reposait, dans une chemise de nuit bleue à raies blanches. Il repoussa d'un geste impatient ses cheveux couverts qui tombaient sur ses yeux. (A suivre)

**HOLT RENFREW**  
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837  
**L'étiquette H.R. aux Fourrures**  
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.  
HOLT RENFREW... 182, rue Queen

Carnet mondain

Reception  
M. et Mme Romuald Tremblay recevront à leur demeure vendredi, à l'issue de la pratique à l'église, les membres du cortège du mariage Tremblay-Taché, qui aura lieu samedi matin en l'église Blessed Sacrament.

Chez les épouses  
Une réception, suivie d'un déjeuner, a été offerte mardi par l'Association des épouses des ingénieurs, à 12 h. 15, au Hunt Club d'Ottawa. La conférencière invitée était la sénatrice Cairine Wilson qui a traité d'un sujet d'actualité.

Réunion annuelle  
LACHUTE (DNC) — La réunion annuelle des anciens du pensionnat Ste-Anastasia et de l'école St-Alexandre, de Lachute, aura lieu le samedi 1er octobre prochain, à 2 h. 30. Chaque amicaliste est prié de considérer cette invitation comme personnelle.

Récent mariage  
GREGOIRE'S MILL (DNC) — Mlle Murielle Lepage, fille de M. et Mme Arthur Lepage, de Smooth Rock Falls, a épousé récemment M. Paul Duguay, de Grégoire's Mill. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé Léo D'Auteuil, curé, en l'église paroissiale. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle de la Légion, suivie d'une soirée dansante. Les nouveaux époux éliront domicile à Grégoire's Mill.

Voici un soulagement rapide de l'indigestion due à l'hyperacidité!

Oui, vous pouvez maintenant bannir l'hyperacidité, les aigreurs et cette sensation de lourdeur. Croquez un ou deux Tums à la douce saveur de menthe et obtenez un soulagement immédiat!  
Les TUMS ne laissent pas d'arrière-goût. En plus, tout un rouleau s'emporte facilement dans la poche ou le sac à main et vous pouvez les prendre discrètement, lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre. Et les TUMS coûtent si peu!  
**TUMS**  
pour l'estomac

Horoscope

Mercredi, le 28 septembre 1960  
21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vos impulsions sont vives aujourd'hui; aussi faut-il faire attention aux gestes maladroits. Certains résultats dépassent vos espérances.  
20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Les entraves de l'existence ont le don de vous irriter aujourd'hui. Essayez de mieux maîtriser la révolte qui gronde en vous.  
21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Méfiez-vous de votre imagination qui vous fait entrevoir des choses qui n'existent pas. Ne compliquez rien à plaisir.  
22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Un appel dérange votre programme. La variété de vos sentiments est néfaste à une initiative. La fin de la journée comporte de la nouveauté.  
22 juillet au 21 août (LE LION) Ne craignez pas de vous divertir quand c'est le temps, et acceptez les invitations qui vous seront faites. L'avenir s'annonce de plus en plus prometteur.  
22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Excellente journée dans tous les secteurs. Vos projets réussissent tel que vous l'entendez. Ce n'est pas le moment favorable pour effectuer des changements.  
23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) L'atmosphère n'est pas au beau temps; évitez les discussions et les explications, et les moindres occasions de dispute. Sorties nombreuses qu'il vaudrait mieux espacer.22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) On pourra vous critiquer ouvertement, à moins que vous ne donniez votre effort de façon plus soutenue. Vous avez une réussite bien marquée sur le plan sentimental.  
22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Ne demandez pas trop d'un seul coup car vous ne feriez que créer des complications. Aujourd'hui, l'utile doit passer avant l'agréable.  
22 décembre au 20 janvier (LE

CAPRICORNE) Aujourd'hui, vous allez remarquer que votre popularité est à la hausse. Vous recevez des invitations agréables. L'après-midi est favorable aux sorties.  
21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous recevez des nouvelles qui vous feront plaisir. Votre magnétisme et votre influence personnelle sont à leur maximum. Profitez de cette journée exceptionnelle.  
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous n'aurez pas à vous plaindre de cette journée si vous l'organisez méthodiquement, et si vous conciliez vos aspirations avec celles de votre entourage intime.  
SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE  
Un curieux mélange de qualités et de défauts confère à votre personnalité quelque chose de pittoresque, qui ne manque pas de laisser une vive et durable impression. Vous aimez le monde, mais vous avez de bonnes dispositions pour la vie intérieure. En matière d'amour, vous savez trop bien mesurer vos élans pour qu'on vous classe dans la catégorie des passionnés ou des velages. La chance en laquelle vous ne croyez pas beaucoup, vous sourira passablement.

Une fontaine de jouvence  
Mais oui, lorsque vous lavez vos précieux tricots avec ZÉRO, vous leur assurez une longue jeunesse. C'est que ZÉRO a été conçu spécialement pour laver les laines sans les feuturer ni les rétrécir. ZÉRO se dissout à l'eau froide ou tiède, jamais chaude, et extirpe la saleté sans jamais chavirer, et extirpe la saleté sans jamais froter... voilà pourquoi il est idéal pour les fins tricots. Et ZÉRO est économique, il ne vous coûte qu'un peu plus d'un cent pour laver un chandail. Faites provision de ZÉRO dans son emballage orné d'un grand "Z" rouge.

**Cours de couture**  
Aimez-vous la confection?  
... porter des robes comme tout le monde?  
... encore mieux, porter des robes exclusives?  
**Faites-les vous-même**  
C'est facile. Quelques connaissances de la couture suffisent.  
**Pourquoi ne pas prendre des cours?**  
Le 10 octobre nous ouvrirons une école de couture sous la tutelle d'un professeur diplômé de grande réputation. Les possibilités vous deviennent illimitées.  
**Cours du jour - cours du soir**  
Inscriptions acceptées jusqu'au 30 septembre  
Pour plus de renseignements signalez  
**MO. 3-3066**  
ou adressez-vous à 345, rue Notre-Dame, Gatineau, Qué.

Récent mariage célébré en l'église de Lac Cayamant

L'abbé J. Boivin, curé de Lac Cayamant, a béni récemment en l'église de Lac Cayamant, le mariage de Mlle Denise Jetté, fille de M. Théophile Jetté, de Lac Cayamant, à M. Claude Clément, fils de M. Charles Clément, de Hull.

MM. T. Jetté et C. Clément servaient de témoins à leurs enfants.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel A. St-Denis, de Lac Cayamant.

Les nouveaux époux sont partis pour un voyage de quelques jours.

CONVOICATIONS

"CHOGOLISA", un film documentaire japonais (en couleurs) qui a rapporté un prix, et ayant pour thème une escalade en montagne dans les Himalayas, sera présentée au Musée National demain à 8.15 hres. Entrée libre. Figure également au même programme "L'Agriculture au Japon".

Les administrateurs de la Galerie nationale du Canada annoncent qu'une conférence illustrée, "Dutch Influence on English Painting", sera présentée par M. Charles F. Comfort, directeur de la Galerie nationale du Canada, à l'auditorium de la Galerie, le mardi 27 septembre 1960, à 8 h. 30 du soir. Entrée gratuite.

**MAGASINEZ MERCREDI de 9 à 6**  
magasinez chez  
**CAPLAN**  
de COOPERATION des manufacturiers  
**Vente**  
de COOPERATION des manufacturiers  
**PYJAMAS et ROBES DE NUIT**  
en flanellette pour dames  
Un assortiment très varié de modèles classiques à manches longues et à li-séré opposition. D'autres avec garniture de dentelle à oeillet et encolures nouveauté. Quelques skijamas dans le groupe. Votelles ou imprimés fleuris tre choix de teintes pas-dans les grandsurettes, moyennes et fortes.  
Rég. 2.98 et 3.98  
**1.99**  
rez-de-chaussée  
**C. CAPLAN Ltee... rue Rideau**

**ENFIN! VOICI UN SOUTIEN-GORGE QUI PROTEGE LA PARTIE SENSIBLE! ZONE DE CONFORT DE 2"**  
C'EST LE NOUVEAU "COMFORT ZONE" par Exquisite Form  
Votre zone de confort est cette partie tendre et sensible située sous le buste... souvent irritée et endolorie par les soutiens-gorges, cette partie est maintenant protégée par le nouveau "Comfort Zone" d'Exquisite Form. C'est sa "bande miracle" ingénieuse, élastique et rembourrée qui protège tendrement cette partie sensible de 2", tout en moulant admirablement le buste. Voyez le soutien-gorge "Comfort Zone"... essayez-le... penchez-vous... tournez-vous... vous n'aurez jamais goûté à un bien-être si merveilleux!  
"J'aime porter le modèle à DOS DE COTON "COMFORT ZONE" Style 482...\$2.50  
"J'aime le confort du modèle à DOS EN ELASTIQUE "COMFORT ZONE" Style 487...\$2.95  
"J'aime l'élégance du modèle à LÉGÈREMENT REMBOURRÉ "COMFORT ZONE" Style 465...\$3.95  
"NOUS AIMONS TOUTES LES CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES DES NOUVEAUX SOUTIENS-GORGES "COMFORT ZONE" PAR EXQUISITE FORM."

... et le spectacle continue ...



par Jean-Charles D'aoust

LE COMMODORE GUY CHAMPOUX DES TROIS-RIVIERES EST HEUREUX DE REVOIR YVON DUNN

Au cours de sa visite parmi nous, le commodore Guy Champoux des Trois-Rivières, un des piliers de la Fédération des clubs nautiques du Québec, est heureux de revoir son copain trifluvial Yvon Dunn, nouvel entraîneur des Canadiens de Hull-Ottawa dans la ligue professionnelle de l'Est.

Autorité dans tous les sports, M. Champoux, accompagné de sa charmante épouse et de son beau-frère, M. Maurice Panetton, maintenant domicilié à Ottawa, a laissé une magnifique impression au Cercle des journalistes d'Ottawa par ses commentaires appropriés sur les sports et les athlètes.

Evidemment la conversation porta tout d'abord sur le yachting, le ski nautique et autres sports d'été dont la vogue sans précédent au Canada français peut être en grande partie attribuée aux commodores Raoul Gadois du lac Cimon et Montréal, Fiché du club Saint-Maurice des Trois-Rivières, Co-directeur de Sherbrooke et Guy Champoux. Votre chroniqueur avait jadis l'hospitalité provinciale des Trois-Rivières lors des concours annuels de sauts en ski nautique. Mais bientôt les confrères de l'OFCC ont pu constater que M. Champoux s'intéresse activement à tous les sports, notamment le hockey, le football et le baseball. Son aimable beau-frère, M. Panetton, partage son feu sacré pour les sports et les loisirs.

La Mauricie qui a produit tant de gloires athlétiques, — il suffit de mentionner Jean Béliveau, Marcel Pronovost, Jacques Plante au hockey majeur, — manquera le beau calibre de hockey du circuit Houston maintenant que les Lions des Trois-Rivières se sont transportés à Kitchener comme club-ferme des Rangers. Tout indique que Léon Rochefort et Dave Valon ont d'excellentes chances de se tailler une place sur l'alignement de New York aux côtés du fantastique Camille Henry.

Il tardait à M. Champoux de revoir son tontoyon Yvon Dunn. Nous avons téléphoné au général Leo Lancôt à l'Arena de Hull, qui nous a appris que le nouvel entraîneur des Canadiens est à la recherche d'un logis. Pour le moment, il est en chambre à l'Albion, rendez-vous bien connu des sportifs et juristes sous la direction de Bill Touhey, ancien grand joueur. Guy et Yvon se sont rejoints et font une tournée de golf en évitant tout un monde d'agréables et récents souverains. Jeudi soir, nos Canadiens recevront les Maple Leafs de Toronto. ... reprenez vos billets.

CHARLIE DRESSEN, tout des Braves ont rendu la vie misérable aux Pirates ces jours-ci, choisis Pittsburgh contre les Yankees à cause de lanceurs. A la condition que Dick Groat reprenne son poste? La bougie d'allumage des nouveaux champions de la Nationale n'a pas jailli depuis le 7 septembre quand il a été blessé au poignet gauche. Bob Guerin et Coco Jarry approuvent la prédiction de Fernand (Dow) La Brosse en faveur des Yankees. La fièvre annuelle de la série mondiale fait presque oublier les longs discours des Nations Unies!

LA PETITE SERIE MONDIALE de la balle molle aura lieu dimanche prochain entre les champions de la Commercial de Hull, Sabourin-Construction, et ceux d'Ottawa, les Mo-B. Royals. Yvon Sabourin a confiance. La première joute aura lieu au parc Fontaine de Hull et la seconde sur le losange municipal de la Côte de Sable. Un festin digne des dieux.

JOE SAXE, qui a acquis le Gatineau Golf & Country Club de J. D'Arcy Coulson en 1940, nous dit que l'ancien manoir familial Grimes-Aubry renaitra de ses cendres. Les golfeurs s'en donnent toujours à cœur-joie sur les 18 trous du Gatineau. Dans les années 30, une section du foyer était consacrée aux "bandits manohés" ou "zobes-sous" avant l'avènement de l'ami Coulson en 1933.

LES AMATEURS DE DARDS ont jusqu'au 17 octobre pour s'inscrire dans la nouvelle Ligue d'Ottawa organisée par Percy Hardy et Ted Lockyer.

A L'INSTITUT CANADIEN, le président Rex St-Georges et ses collègues ont mis une dernière main à l'agencement de l'assemblée annuelle vendredi soir. Au besoin, il y aura scrutin le 7 octobre.

LES NEMRODS chassent le canard et la perdrix dans la vallée de l'Outaouais et ses tributaires. Les gardes-chasse les prient d'être prudents et respectueux de la loi.

LA LIGUE DU BERCEAU a remanié ses effectifs à la veille d'une série qui s'annonce fructueuse à l'Auditorium d'Ottawa. Au réduit de deux clubs, soit à 14 équipes, le nombre des peewees (sous 12 ans). Il y aura dix clubs coqs-mineurs (bantams minor) sous 13 ans, huit clubs de coqs sous 14 ans et quatre midgets sous 15 ans. Tous ces clubs joueront le samedi. Les "full-midgets", sous seize ans, forment quatre clubs qui joueront le vendredi soir.

Le président Ev Tremblay compte toujours sur le précieux appui des parents et des familles des jeunes joueurs. — Comme par le passé aussi, on sévira contre la rudesse et le mauvais esprit sportif. Le "Berceau" ne tolère pas les assauts, le port élevé des bâtons et les poussées sur la bande. Un jeune qui se bat est interdit automatiquement pour trois parties.

"Nous voulons aussi favoriser la vitesse et l'adresse, le patinage et les passes, précise le dynamique président Tremblay. On obtient des joutes plus rapides et plus intéressantes. Nos joueurs n'auront le droit de évoluer dans les ligues des terrains de jeux, des paroisses et des écoles. Les quartes gerants et les quarante instructeurs appuient de tout cœur nos arbitres et juges. Tout le monde donne son temps et son dévouement à la bonne oeuvre. Billy Watson pilotera les minor-bantams de Riverview et Alec Smart, ceux des Westboro Flyers. Alan Kuntz, Holly Tressider et autres instructeurs se dévouent sans compter. Chaque club jouera 20 parties à l'Auditorium en plus des autres joutes.

"L'instruction scolaire des enfants conserve sa place d'honneur. Après l'école, c'est le jeu. Cela ne nuit pas aux jeunes puisque Ron Ellis, ci-devant du Merivale, vient d'obtenir une bourse d'étude au collège Saint-Michel de Toronto."

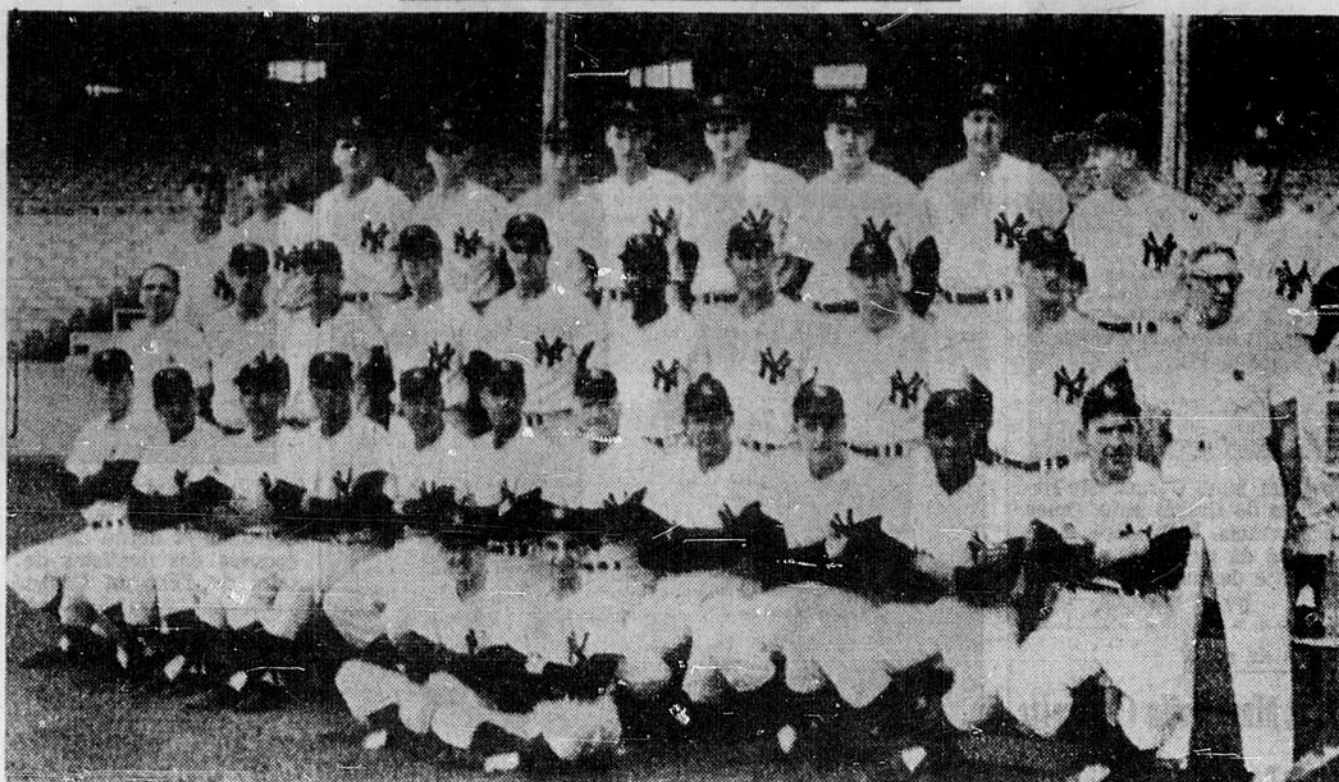
L'AFFREUSE TRAGÉDIE ROUTIERE DE SAMEDI a plongé dans un œuil cruel l'une de nos plus belles familles sportives de Hull. La victime, Louis-Maurice Boucher, 32 ans, père de trois jeunes enfants, était le fils de M. Rodolphe Boucher, propriétaire du Windsor. Nous prions la famille éplorée d'agréer nos plus sincères condoléances.

ON ROULE FORT CHEZ LES CHEVALIERS de Gatineau. Cent quilleurs et quilleuses s'en donnent à cœur-joie le mercredi soir au Palais des quilles. Le président Fernand Simard et ses copains en sont à leur cinquième saison.

LE BOUT D'AFFLUENCE — Le commodore Guy Champoux des Trois-Rivières de la FCNQ profite de quelques jours dans nos parages pour jouer au golf. ... Nicole Venne, Parise Côté et Simone Lancôt ont joué au golf pour CKCH avec le gérant Jean-Paul Lemire, Henri Allard, Rhéal Guévremont, Gilbert Chénier et Gaston Lebel contre Bob LaBelle, Roger Benard, Yvon Desjardins, Raymond Lévesque et Marcel Remy au premier tournoi annuel gagné par "Le Droit" au Glenlea. ... les sportives pleurent le quatrième anniversaire de leur plus grande athlète, Babe Didrickson Zaharias à Gavelston (Texas). ... elle avait brülé dans tous les sports, notamment au golf avant sa mort causée par le cancer à l'âge de 42 ans. ... Claff Lecompte rappelle qu'il y aura 32 ans mercredi soir à New York que le poids plume de France, André Routis, détrôna Tony Canzoneri. ... l'année suivante, Routis perdait le titre à Bat-Battaline.

FERNAND MAYER, de Gatineau, et le chef Armand Page du service municipal des incendies étaient au nombre des fervents de la course qui ont félicité le président Yvon Renaud et l'instructeur Roméo Morrissette de Sainte-Anne à la brillante fin de la saison au carré Anglesea. ... l'échevin Bob Guertin et son vieux copain "Coco" Jarry seront au stade des Yankees pendant la prochaine série mondiale au baseball. ... Yvonne Normand, ambassadeur sans portefeuille du Canada à Miami, quitta à regret son shangri-la de Notre-Dame du Laus pour retourner au 515 rue St-Jacques, 32 ans mercredi soir à New York que le poids plume de France, André Routis, détrôna Tony Canzoneri. ... l'année suivante, Routis perdait le titre à Bat-Battaline.

Première victoire des Yankees à titre de champions de l'Américaine



DIXIEME CHAMPIONNAT — Les Yankees de New York, de la Ligue américaine ont remporté leur dixième championnat en douze ans, dimanche. Ils affronteront cette année les Pirates de Pittsburgh de la Ligue nationale, dans la série mondiale qui débutera au Forbes Field de Pittsburgh le 5 octobre. On remarque dans la photo, assis à l'avant, les préposés aux bâtons, Frank Prudenti, à gauche, et Fred Bengis. Dans la première rangée à l'avant, de gauche à droite, Gil McDougald, Bill Skowron, Bobby Richardson, les instructeurs Jim Hegan, Eddie Lopat et Frank Crosetti, le gérant Casey Stengel, l'instructeur Ralph Houk, Johnny Blanchard, Elston Howard et Vogt Berra; deuxième rangée, dans le même ordre, l'entraîneur adjoint Joe Soares, Cletis Boyer, Joe De Maestri, Tony Kubek, Dale Long, Hector Lopez, Bob Cerv, Mickey Mantle, Roger Maris, l'entraîneur Gus Mauch; troisième rangée, dans le même ordre, Luis Arroyo, Duke Maas, Eli Grba, Ryne Duren, Bill Stafford, Jim Coates, Ralph Terry, Bob Turley, Art Ditmar, Whitey Ford et Bobby Shantz. (Photofax PC)

Ils défont les Senators 4 à 2 après une manche supplémentaire

Dale Long cogne un circuit pour mener les Yankees à la victoire — Kansas City dispose du Cleveland, 6-1, et Chicago défait Detroit, 6-3

WASHINGTON (PA) — Les Yankees de New York ont gagné hier soir leur première partie à titre de champions de la Ligue Américaine alors qu'ils ont compté deux points à la 10e manche et ont défait les Senators de Washington au compte de 4-2.

Les Yankees ont remporté le championnat dimanche. Leur victoire d'hier soir était leur 10e d'affilée.

Dale Long, avec son deuxième circuit et un simple, a conduit l'attaque de 11 coups sûrs des Yankees.

Harmon Killebrew a égalisé le compte à la septième manche avec son 3e circuit de la saison alors que Lenny Green était sur les buts.

Pedro Ramos a lancé toute la partie pour les Senators et a encaissé sa 17e défaite. Bill Stafford a lancé les huit premières manches pour les Yankees. Il s'est retiré en faveur d'un frappeur d'urgence alors que le compte était égal. Duke Maas a lancé les deux dernières manches et a reçu le crédit de la victoire.

New York 010 000 2-4 11 0 Wash'ton 000 200 0-2 7 2 Stafford, Maas 9 et Howard; Ramos et Battey.

KANSAS CITY (PA) — Les Indians de Cleveland, qui battaient avec les Senators de Washington pour la possession de la quatrième place dans le classement final de la ligue Américaine, ont remporté hier soir un match décisif.

Stengel déclare qu'il n'y aura pas de repos pour ses Yankees

WASHINGTON (PA) — Parce que Washington est impliqué dans une lutte avec les Indians de Cleveland pour la possession de la quatrième place dans le classement final de la ligue Américaine, le gérant Casey Stengel a laissé entendre hier que ses Yankees de New York se doivent de ne pas s'attendre à trop de repos avant la série mondiale avec les Pirates de Pittsburgh.

Stengel, qui a fait commencer la partie d'hier soir contre les Senators par la recrue Bill Stafford, projette de faire commencer celle de ce soir par Ryne Duren, son as de la relève. Stengel est d'avis que commencer une partie mettra probablement Duren en forme pour la série mondiale qui débutera à Pittsburgh le 5 octobre. La série en cours entre les Yankees et les Senators est de trois parties.

Duren a été inefficace dans plusieurs des 39 joutes auxquelles il a participé cette saison. En 44 manches, il a accordé 45 buts sur balles, a enregistré 57 strikeouts et a alloué 25 points. La moyenne des points mérités contre lui est de 5.90.

Chance à Shantz

En fin de semaine prochaine, alors que les Red Sox de Boston seront à New York pour la fin de la saison, Bobby Shantz pourrait bien commencer une des trois parties de cette série. Shantz a gagné 99 parties depuis le début de sa carrière dans les majeures et Stengel veut lui donner l'occasion d'en gagner 100. Il veut également le garder en

Blessures mortelles

HARTFORD, Conn. (PA) — Terry Wana, 17 ans, de Meriden, Connecticut, est mort hier de blessures subies dans une joute de football de high school.

Le jeune étudiant était à l'hôpital depuis samedi, alors qu'il subit une hémorragie cérébrale.

Les résultats Inscriptions de mercredi au Connaught

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Table with 3 columns: P. Chevaux, 3 dern., Cond., Cotes. Lists results for various horse races.

Voyez et achetez votre toute nouvelle

PLYMOUTH 1961

chez le nouveau dépositaire exclusif PLYMOUTH à Ottawa...

Chrysler - Plymouth

LIMITÉE

1047, chemin Richmond PA. 9-5121

Advertisement for Huile à chauffage BOURQUE FRERES LTD. 339, rue St-André CE. 6-7316 Ottawa

Advertisement for PARKWAY Chrysler - Plymouth. 1047, chemin Richmond PA. 9-5121

# Première défaite des Blue Bombers

## Ils avaient remporté les honneurs de leurs dix premières parties

### Ils ont perdu aux mains des Eskimos d'Edmonton — Dans l'autre joute, les Roughriders de la Saskatchewan ont porté un dur coup aux Stampeders de Calgary en les battant par 45-35 pour leur première victoire de l'année

Deux surprises ont été enregistrées lundi soir dans la Ligue de football de l'Ouest. Une de ces surprises pourrait être coûteuse à un certain club.

Les meneurs du circuit, les Blue Bombers de Winnipeg, ont finalement perdu une partie, pliant au compte de 15-2 devant les Eskimos d'Edmonton. Winnipeg avait gagné ses 10 premières parties d'affilée.

La surprise qui pourrait être coûteuse a été la défaite des Stampeders de Calgary aux mains des Roughriders de la Saskatchewan. Ces derniers, qui étaient en quête de leur première victoire de la saison, ont porté un dur coup aux aspirations des Stampeders en les battant au compte de 45 à 35. Calgary a ainsi perdu une chance de monter en 3e place dans le classement de la ligue, qui est cependant demeuré inchangé à la suite de ces résultats.

Les Eskimos ont compté deux touchés et ont réussi un placement pour leurs 15 points tout en tenant la brillante offensive des Bombers en respect. Le quart-arrière Jackie Parker a été responsable de tous les points des Eskimos. C'est lui qui a botté le placement et c'est lui qui a réussi les passes à Cowboy Woodruff et Joe-Bob

Smith pour les deux touchés.

Charlie Shephard a botté les deux simples des Bombers. La victoire des Roughriders peut-être considérée comme une victoire personnelle pour Bob Ptacek. De retour au jeu après avoir manqué les cinq dernières parties du club, Ptacek a passé par quatre touchés et en a compté un lui-même.

**Ralliement**  
Les Riders entraînés de l'arrière par 14-3 après 15 minutes de jeu mais ont pris les devants par 24-21 à la demie et par 31-38 après trois quarts.

Ptacek a passé au demi Bobby Renn pour trois touchés et au demi Jack Hill pour un autre. Il a réussi une course de 15 verges pour son propre touché. L'extérieur Jack Gotta a réchappé un ballon libre et a couru 60 verges pour le dernier touché des gagnants. Reg Whitehouse a converti cinq touchés et a botté un placement de 31 verges. Ferdie Burkett a botté un simple.

Doug Brown a converti les cinq touchés des Stampeders comptés par Don Stone et Earl Lunsford. Stone, un demi, a couru pour deux touchés et a accepté une passe de l'arrière quart Joe Kapp pour l'autre. Lunsford, un centre-arrière, a couru pour ses deux touchés.

## Dressen croit que les Pirates l'emporteront sur les Yankees

MILWAUKEE (PA) — Charlie Dressen, qui a échoué à deux reprises dans sa tentative pour vaincre les Yankees de New York dans la série mondiale, croit sincèrement que les Pirates de Pittsburgh peuvent accomplir l'exploit cette saison à cause de leur supériorité au monticule.

Le gérant des Braves de Milwaukee a beaucoup de respect pour la formidable offensive des Yankees, mais il est d'avis que les lanceurs des Pirates parviendront à tenir les gros canons des champions de la ligue américaine en échec.

Dressen a aussi fait remarquer que les Pirates peuvent compter sur un lanceur de relève de toute première classe en Elroy Face. "Croisez-moi, j'ajoute Dressen, un bon lanceur de relève est parfois plus profitable qu'un bon lanceur débutant. Le manque d'un bon lanceur de relève a coûté le championnat à mon club cette saison. Autrement, les Pirates ne seraient pas champions," ajouta-t-il.

Dressen accorde l'avantage aux champions de la ligue américaine au point de vue expérience. Les Yankees comptent

en effet plusieurs vétérans qui ont pris part à plusieurs séries mondiales par le passé.

Il ne cache pas non plus que l'expérience est un atout très important dans une série du genre.

Dressen a rappelé que les Pirates avaient été éliminés en quatre parties consécutives par les Yankees, la dernière fois qu'ils ont pris part à la série mondiale, en 1927. "Les Pirates avaient tout simplement été mystifiés par la présence de vedettes telles Ruth, Lou Gehrig et autres sur l'alignement des Yankees", dit Dressen.

L'ancien gérant des Dodgers aimerait donner le conseil suivant aux Pirates avant le début de la prochaine série mondiale.

"Imaginez que vous jouez contre les Phillies de Philadelphie."

**Points fatals**  
Dressen a continué d'analyser la situation à sa façon. "Les Yankees sont loin d'être invulnérables. Un type comme Chuck Stobbs les a battus récemment et le gaucher John Kralick, de Washington, leur a aussi fait la vie dure ces jours derniers. Les Yankees sont redoutables avec des frappeurs gauchers dans l'alignement. C'est donc dire qu'ils peuvent connaître des difficultés contre un bon lanceur gaucher. Les Pirates ont deux gauchers très efficaces en Wilmer Mizell et Harvey Haddix", dit Dressen.

Dressen est toutefois d'avis que Vernon Law devrait causer le plus d'ennuis aux Yankees. Il croit que Law sera le lanceur des Pirates pour la première joute, suivi de Bob Friend et du gaucher Mizell pour la troisième partie. Reste à savoir maintenant si Danny Murtaugh, pilote des Pirates, a projeté la même stratégie.

En résumé, Dressen accorde la préférence aux Pirates dans tous les domaines, même en ce qui a trait à la vitesse sur les buts et à la défensive. Il trouve les Yankees supérieurs dans un seul domaine, soit la puissance au bâton et choisit les Pirates pour gagner la série mondiale en six parties.

**Football**  
Winnipeg 10 1 0 287 150 20  
Edmonton 8 2 0 238 104 15  
C.-B. 3 7 1 192 258 7  
Calgary 2 5 2 226 313 6  
Sask. 1 6 1 126 244 3

**RESULTS**  
Edmonton 15, Winnipeg 7  
Saskatchewan 45, Calgary 35

**SAMEDY PROCHAIN**  
Calgary & Winnipeg



FINALISTES — Après avoir connu une excellente saison, les Canucks ont tout de même été éliminés en finale de la Ligue senior de crosse de la Cité. Les Canucks ont été défaits par quatre victoires contre deux revers dans une série de quatre de sept. Le Ste-Anne gagnait le titre pour une deuxième année consécutive. Première rangée, de gauche à droite, J.-G. Fleury, R. Sauriol, G. Lalonde, H. Desjardins, R. Ethier, W. Copcoran, C. Sauriol; deuxième rangée, même ordre, A. Morissette, J. Garand, D. Powell, R. Leblond, C. Marier, R. Boyle, P. L'Heureux, C. Henry, R. Kimberley, G. Larkin. (Photo Champlain Marcl)

## LES QUILLES

### La ligue mixte des Chevaliers à Gafineau

La ligue mixte de quilles des Chevaliers de Gafineau a ouvert avec succès sa cinquième saison quand 100 acilleurs et rouleuses de seize équipes ont participé à la séance du mercredi soir au "Palais des quilles" de Gafineau.

Le président Fernand Simard a l'appui de MM. René Séguin, vice-président; Léopold Larose, trésorier et Pascal Trudeau, statisticien. Les capitaines de 7h. 30 sont Jos. Boucher, Gaëtan Campeau, Maurice Boucher, Wil Charbonneau, Léopold Larose, W. Leon Potvin, Vic Routhier et Robert St-Jean. Ceux de la relève de 9h. 30 sont Clovis Barbeau, Léon Corbell, Alphonse Paquin, A. Dompierre, Armand Mongeon, Léopold Potvin, René Séguin et René Tassé. René Séguin a réussi un simple de 344 en lever de rideau et Mme Roland Tassé a pris la consolation avec un 67.

## L'Université blanchit Carleton, 10 à 0

L'équipe de soccer de l'Université d'Ottawa a blanchi celle de l'Université Carleton 10-0 au cours d'une joute disputée samedi au parc Brewer, à Ottawa.

William Cole s'est révélé l'étoile de la joute pour l'équipe de l'Université d'Ottawa en comptant trois buts. Boris Mostovac et Jim Cozlic en ont compté deux chacun, tandis que Dan Murphy, Bill Roberts et Mattis Pullins en ont compté un chacun.

## Le Lac Cayamant gagne le titre Galineau-Pontiac

L'ÉQUIPE DU LAC CAYAMANT (DNC) — L'équipe du Lac Cayamant a gagné le titre de la Ligue de balle molle Galineau-Pontiac. Les joueurs du Lac Cayamant ont gagné la dernière joute de la série au pointage de 20-14. Le trophée O'Keefe a été remis aux nouveaux champions, qui seront fêtés lors d'une soirée intime qui aura lieu prochainement.

## Dixon a une confortable avance de 25 points sur Dave Mann, des Argonauts

TORONTO (PC) — La saison dernière, Gookie Gilchrist, l'incomparable joueur de football des Argonauts de Toronto, remporta le championnat de ses compatriotes du Big Four avec un total de 75 points. Ce total ne suffira toutefois pas cette année car le meneur de l'heure, George Dixon, demi-arrière des Alouettes de Montréal, l'a déjà dépassé.

Dixon, qui a compté au moins un touché à chacune des six parties auxquelles il a pris part depuis le début de la saison, a recueilli six autres points samedi après-midi alors qu'il a compté un autre touché contre les Argonauts de Toronto. C'était le 13e touché de Dixon cette saison et il a maintenant accumulé un total de 78 points. Il reste encore six joutes aux Alouettes avant la fin de la saison.

Dixon, un importé de l'Université de Bridgeport, au Connecticut, en est à sa deuxième saison dans le football canadien. Il n'a besoin que de sept autres touchés pour égaler le record de 20 touchés en une saison, établi par Pat Abbruzzi, un ancien des Alouettes. Abbruzzi détient également le record pour le plus grand nombre de points en une saison, soit 120.

**25 points d'avance**  
D'après les statistiques compilées par la Presse Canadienne et qui tiennent compte des joutes disputées samedi, Dixon détient une avance de 25 points sur Dave Mann, le meilleur joueur de football des Argonauts de Toronto.

## Cléroux s'amuse avec Ritchie Norden et gagne par mise hors de combat

QUEBEC (PC) — Robert Cléroux, de Montréal, champion poids lourd du Canada, n'a probablement jamais passé d'aussi bonne soirée que celle qu'il a connue hier soir à l'ancien Colisée de Québec.

Cléroux, qui pesait 205 livres, s'est amusé avec son adversaire durant deux rounds et il aurait probablement été prêt à le faire durant quelques autres rounds si l'arbitre Ralph McNaughton n'avait pas décidé de mettre fin à la comédie après 1:35 minute dans le troisième engagement.

Ritchie Norden, un boxeur de couleur de 206 livres, de White Plains, N.Y., qui devait jouer le rôle d'adversaire de Cléroux dans cette finale de dix rounds, ne donna pas un seul coup de poing du combat et il avait déjà visité le plancher à cinq reprises, deux fois au 1er round et trois fois au deuxième quand le combat prit fin... faute de combattants.

Pour Cléroux, il s'agissait de sa 24e victoire contre une seule défaite tandis que Norden encaissa sa dixième défaite contre 27 victoires.

Cléroux attaqua de façon continue et Norden se contenta de se replier dans un coin pour se protéger la tête du mieux qu'il le pouvait. Il tenta bien de porter une couple de crochets de la gauche mais ce fut là tout son effort de la soirée.

Cléroux, qui est descendu de la cinquième à la sixième place, Bewley n'a recueilli que trois points la semaine dernière — un placement — et il en a maintenant 44.

McDougal détient une avance de trois points sur Bill Bewley, de Montréal, qui est descendu de la cinquième à la sixième place.

## Murtaugh, un prophète

MILWAUKEE (PA) — Danny Murtaugh, pilote des Pirates de Pittsburgh, est un vrai prophète. Avant le début de la saison, il avait prédit que l'équipe qui gagnerait 92 parties s'assurerait le championnat de la ligue Nationale. Les Pirates ont remporté le championnat dimanche et ils ont un dossier de 92 victoires et 53 défaites.

## Les Canadiens ne font qu'une bouchée des As de Québec en triomphant 8-1

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal, champions de la ligue Nationale et détenteurs de la coupe Stanley, n'ont fait qu'une bouchée des As de Québec, de la ligue Américaine, qu'ils ont défaits hier soir au compte de 8-1 dans une joute hors concours, la première partie de hockey à être disputée à l'aréna du nouveau centre sportif Paul Sauvé.

Une foule de 5.200 personnes — 1.000 de plus que la capacité de l'aréna — a vu le grand Bè-

liveau conduire l'attaque du Tricolore avec deux buts. Les autres compteurs des Canadiens ont été Jean-Guy Talbot, Wayne Connelly, Henri Richard, Claude Provost, Bob Rousseau et Junior Langlois.

Les Canadiens détenaient déjà une avance de 3-0 lorsque Norm Corcoran a marqué l'unique but des As, à 14:35 de la deuxième période, après que Charlie Hodge eut remplacé Jacques Plante dans les filets des champions de la ligue Nationale.

Le nouvel aréna est la propriété de la Palestra Nationale et porte son nom pour perpétuer la mémoire de feu Paul Sauvé, ancien premier ministre de la province de Québec.

## Victoire des Giants, 6-2

LOS ANGELES (PA) — Les Giants de San Francisco, tenus à trois coups sûrs seulement pendant sept manches, ont explosé pour six points dans la 8e pour remporter une victoire de 6-2 aux dépens des Dodgers de Los Angeles.

Les Giants ont enanti le lanceur Don Drysdale et son successeur Larry Sherry sous une avalanche de coups dans cette 8e manche. Le seul circuit de la joute a cependant été frappé par Frank Howard des Dodgers, son 23e de la saison.

Mike McCormick, grâce au coup de mains de Jim Miller dans la 8e manche, a été le lanceur gagnant.

San Fran 000 000 060—6 10 1  
Los Ang 001 100 000—2 6 2  
McCormick, Miller 8 et Schmidt; Drysdale, Sherry 8 et Pignatano. G-McCormick 14-12. P-Drysdale 14-14. Circuits: LA-Howard 23.

Los Angeles: Butts, Hodge; défenses: Harvey, Langlois, Johnson, Talbot, Turner; avants: H. Richard, Moore, Geoffrion, Béliveau, Bonin, Connelly, Backstrom, Hicks, Rousseau, Marshall, Provost, Pirovost. ARBITRE: Eddie Powers; lignes: Bob Frampton, Dave Clutman.

**Première période**  
1-Montréal, Rousseau 6-54  
(Hicks, Harvie) 15-34  
2-Montréal, Béliveau 15-34  
(Bonin, Connelly) 19-17  
3-Montréal, Talbot (Turner) 19-17  
Punitions: Corcoran 11:56, Langlois 17:42.

**Deuxième période**  
4-Montréal, Connelly 4-02  
(Béliveau, Bonin) 11-00  
5-Montréal, Provost 11-00  
(Marshall, A. Pirovost) 14:55  
6-Québec, Corcoran (Dubois) 14:55  
Punitions: Labrosse 9:45, Rousseau 19:00.

**Troisième période**  
7-Montréal, Langlois 9-56  
(Rousseau, Backstrom) 14-27  
8-Montréal, Richard, (Provost, Langlois) 14-27  
9-Montréal, Béliveau 14-27  
(Bonin, Harvey) 18-10  
Punitions: Mackey 8:32, Johnson 10:25, Geoffrion 15:15.



Motifs superbes... confort parfait... seulement \$6.95

Ça, c'est mon homme! Il porte une chemise de sport Hunter Checks, choisie dans une gamme infinie de superbes motifs quadrillés. Taillée dans un tissu robuste de viscose et d'acétate signé Hunter Checks est douce comme la flanelle. Son fini Iron Cheater plait aux célibataires. Le col Trim se porte aussi bien fermé qu'ouvert et un empieement de satin maintient à l'intérieur la ligne des épaules. Cherchez-vous beauté et confort? Vous trouverez l'une et l'autre dans la chemise Arrow Hunter Checks.



Vos dépositaires autorisés "ARROW"

<b>L. FINE &amp; CO.</b> 183 Rideau CE. 3-4077 "Propriété de et administré par Feller Bros. Ltd."	<b>A. F. FREIMAN LIMITED</b> En ville Westgate	<b>HENRI MACK'S LTD.</b> Rue Rideau près Sussex CE. 3-4011 Wellington près Holland PA. 8-6033
---	---	---

**LAROCQUE (Ottawa) Ltd.** Mémoire et vêtements pour hommes, au rez-de-chaussée  
Rue Rideau CE. 3-6261

**NOUVEAU MAGASIN DE DETAIL DES BRASSERIES**  
est maintenant ouvert au **515 ouest, Somerset**  
**HEURES D'AFFAIRES: de midi à 8 heures du soir**  
**Brewer's Warehousing Co. Ltd.**  
ADMINISTRANT LES MAGASINS  
DETAILLANTS DES BRASSERIES

**Cham Day**

Pour démarrer plus efficacement procurez-vous une Exide

Equipe junior en Colombie-Britannique

PENTICTON, C.B. (PC) — Pour la première fois dans l'histoire du hockey au Canada, la Colombie-Britannique aura une équipe junior qui participera aux éliminatoires pour la coupe Memorial. Cette décision a été prise en fin de semaine lors d'une réunion de l'Association de hockey amateur de la Colombie-Britannique.

Le Ste-Anne est défait à Cornwall

Le club Ste-Anne peewee, de la ligue de crosse de cette catégorie d'Ottawa, a été battu en fin de semaine par le club Arrow Packers de Cornwall. Par cette victoire, Cornwall remporte le trophée Roundpoint-Chisholm, emblème du championnat de l'est de l'Ontario.

Cornwall a défait le Ste-Anne par 9-3 dimanche pour remporter les honneurs de la série de deux joutes au total des points par 17-14. Le Ste-Anne avait gagné la première partie par 11 à 8.



CLINIQUE DE HOCKEY — Plusieurs jeunes de 14 à 18 ans ont assisté en fin de semaine à la clinique de hockey sous les auspices des Canadiens de Hull-Ottawa. Ces jeunes ont reçu de précieux conseils du gérant général Sammy Pollock et de l'instructeur Glen Skov en plus de quelques joueurs qui étaient présents. Ci-dessus, nous voyons un groupe de jeunes attentifs surveillant, de gauche à droite, Sammy Pollock, Scotty Bowman, instructeur des Petes de Peterborough, Barry MacDonald, éclairer de l'Est de l'Ontario, et l'instructeur Glen Skov.

(Photo Champlain Marcell)

Groat brisera-t-il l'égalité en tête des cogneurs de la Nationale?

NEW YORK (PA) — Dick Groat, de Pittsburgh, et Al Smith, des White Sox de Chicago, reviendront probablement au jeu cette semaine et mettront un peu de vie dans la course au championnat des frappeurs des deux ligues majeures.

Groat est inactif depuis le 7 septembre, à cause de la fracture d'un poignet et Smith n'a pas joué depuis le 16 septembre, alors qu'il s'est luxé un muscle d'une hanche.

Au début de la dernière semaine dans les deux circuits, Groat et Norm Larker sont en première place dans la ligue Nationale. Ils ont chacun une moyenne de .325. Smith, avec une moyenne de .315, est

troisième place avec une moyenne de .318. Il a cogné 10 coups sûrs en 30 essais la semaine dernière.

Mickey Mantle, des Yankees de New York, a cogné trois coups de circuit la semaine dernière, portant son total à 38 pour la saison. Il en a le même nombre que Jim Lemon, des Senators de Washington. Roger Maris, un autre Yankee, est en tête avec 39. Maris a fait compter trois points la semaine dernière et il détient la tête dans la ligue Américaine avec une production de 107.

Ernie Banks, des Cubs de Chicago, est toujours le meilleur cogneur de circuits de la ligue Nationale avec un total de 41. Hank Aaron, des Braves de Milwaukee, a fait produire le plus grand nombre de points, soit 117.

Cours de hockey à Kapuskasing

KAPUSKASING (DNC) — Les 14, 15 et 16 octobre, des cours de hockey seront donnés à tous les jeunes de 8 à 16 ans, si le nombre d'inscrits est d'au moins 200.

Ces cours seront sous la direction de vétérans du hockey professionnel. On mentionne comme instructeurs probables MM. Turk Broda, Bob Goldham, Harry Watson et Hank Goldup.

Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 4 octobre et doivent être faites à M. Terry Tarentino. Les frais sont de \$5.

Tous les jeunes de la région peuvent suivre ces cours.

Reso, Nevada — Mario (Moe) Macias, 119, de Las Vegas, a défait par k.o. technique Vince Castro, 119 1-2, de Stockton, Californie, en 10 rounds.

Hull signe un contrat d'un an

CHICAGO (PA) — Bobby Hull, champion compteur de la ligue Nationale de hockey la saison dernière, a signé hier un contrat d'un an.

La direction des Black Hawks de Chicago a déclaré qu'il touchera une substantielle augmentation de salaire.

Hull, qui entreprendra sa quatrième saison avec les Black Hawks, a marqué 39 buts et fourni 42 assists, pour un total de 81 points la saison dernière. L'aîné gauche n'est âgé que de 21 ans.

Un autre joueur des Black Hawks, Red Hay, a également signé son contrat en vue de la saison prochaine. Hay a été choisi la meilleure recrue de la ligue Nationale la saison dernière.

Frank Clair a bien failli ne jamais être connu comme instructeur au Canada

Frank Clair, le solide instructeur des Rough Riders d'Ottawa, a bien failli ne jamais venir au Canada. C'est du moins ce qu'il a révélé lundi au Château Laurier devant plusieurs membres du club Rotary.

Repassant rapidement sa revue sa carrière d'instructeur, qui date déjà de 1950, Clair a déclaré qu'avant de venir au Canada (avec les Argonauts de Toronto), il avait déjà posé sa candidature pour le poste d'instructeur avec l'équipe du collège Marshall, une petite institution d'enseignement aux Etats-Unis. Même s'il avait toujours rêvé d'agir comme instructeur d'une équipe de foot-

ball, Clair craignait de se lancer trop rapidement à la tête d'une équipe professionnelle. Mais il ne réussit jamais à se mériter le poste d'instructeur au collège Marshall.

C'est l'ancien arrière-quart Al Dekdebrun qui suggéra le premier à Frank Clair de venir au Canada avec les Argonauts de Toronto. Clair a ajouté qu'il n'a jamais regretté sa décision. Il a connu de remarquables succès pendant cinq années avec les Argonauts, ayant déjà conduit ce club à la conquête de la coupe Grey à deux reprises.

Mais même s'il connaissait des succès avec les Argonauts, Clair a tout de même révélé qu'il a souvent éprouvé de la difficulté avec la direction de l'équipe. Aujourd'hui, cependant, les temps ont changé et toutes les équipes du Canada opèrent vraiment sur une base professionnelle.

A Ottawa, les Riders sont devenus de réels professionnels après avoir embauché George Terlep comme gérant

général. Tout fonctionne mieux que jamais, et Clair a révélé que les joueurs des Riders touchaient des salaires aussi élevés que les autres clubs du Canada. L'année dernière, les joueurs de l'équipe étaient en deuxième position pour les salaires. Les Alouettes de Montréal possédaient seuls un budget supérieur aux Riders.

Clair croit que le jeu actuel de football est beaucoup plus spectaculaire qu'il y a dix ans et que même les joueurs à l'oeuvre aujourd'hui sont aussi supérieurs aux anciens. Les nouveaux règlements apportés cette année aident aussi à rendre les joutes beaucoup plus intéressantes et excitantes.

Pour ce qui est de son équipe de cette année, le Professeur, comme on se plaît à le surnommer, est très satisfait de tous ses joueurs et il croit même que les Riders possèdent d'excellentes chances de représenter l'Est lors de la prochaine classique de la coupe Grey au mois de novembre prochain.

Buchholz, McKinley et Ralston complètent l'équipe américaine

NEW YORK (PA) — Trois jeunes — Earl Buchholz, Chuck McKinley et Dennis Ralston — ont été choisis hier pour compléter l'équipe américaine dont la tâche sera d'enlever la coupe Davis à l'Australie, en décembre prochain. Les autres membres de l'équipe américaine sont deux vétérans — Bernard Barzen et Barry McKay.

L'équipe de tennis des Etats-Unis, sous la direction du capitaine David Freed, partira pour l'Australie vers le 31 octobre. Elle participera à divers tournois et à deux matches interzones avant la grande finale avec les Australiens.

Les Américains, qui ont remporté le championnat de leur zone il y a un semaine, rencontreront les Philippines, champions de la zone orientale. S'ils sont victorieux, ils feront face aux Italiens, champions européens, pour le droit de passer en finale contre l'Australie. Les dates des matches interzones n'ont pas encore été choisies, mais la finale avec l'Australie, pour la coupe Davis, aura lieu à Sydney du 26 au 28 décembre.

Pilier de l'équipe

Les Américains n'auront probablement aucun mal à disposer des Philippines, mais ils auront du fil à retordre dans leurs matches avec l'équipe italienne qui compte deux étoiles, Nicola Pietrangeli et Orlando Sirola. Pietrangeli, considéré comme le meilleur joueur de tennis en Europe, avait récemment déclaré de devenir professionnel, mais il s'est ravisé et a décidé de demeurer amateur afin de pouvoir prendre part aux éliminatoires pour la coupe Davis.

Pour reprendre le trophée que les Australiens ont gagné huit fois depuis 10 ans, les Américains fondent leurs espoirs sur Buchholz qui a célébré son 20e anniversaire de naissance il y a 10 jours. Un membre de l'équipe américaine de la coupe Davis en 1958 et 1959, il a apparemment atteint sa maturité comme athlète cette année.

Les meneurs

LIGUE AMERICAINNE  
Runnels, Boston 520 80 165 .317  
Smith, Chicago 536 80 169 .315  
Kuenn, Cle 474 85 146 .308  
Skowron, NY 525 61 161 .307  
Mingo, Chi 576 85 176 .306  
Points — Mantle, New York 117  
Points produits par — Maris, New York 107  
Coups sûrs — Mingo 176  
Doubles — Skowron 33  
Triples — Fox, Chicago 10  
Circuits — Maris 39  
Buts volés — Aparicio, Chicago 48  
Lancéur — Coates, New York, 12-3, 80+

Retraits — Bunning, Detroit 200.  
Groat, Pgh 423 51 183 .325  
Larker, LA 423 51 137 .324  
Mays, SF 579 106 185 .320  
Clemente, Pgn 551 85 183 .318  
Bower, St. 531 94 161 .303  
Points — Mays 106  
Points produits par — Aaron, Milwaukee, 117  
Coups sûrs — Mays 185  
Doubles — Bruton, Milwaukee 37  
Triples — Bruton, Milwaukee 37  
Mays 12  
Circuits — Banks, Chicago 41  
Buts volés — Willis, Los Angeles, 48  
Lancéur — Broglio, St-Louis, 21-7, 750  
Retraits — Drysdale, Los Angeles 241

Pourquoi rester chauve?

Consultez votre spécialiste Kelly

Si vous devenez chauve et cela vous déplaît... et si vous croyez la théorie moins importante que les RESULTATS... cet article va vous intéresser. Nous GARANTISSONS les résultats.



L'examen d'abord  
Votre trichologiste Kelly fera un examen minutieux de votre cuir chevelu, afin de découvrir la cause de cette perte de cheveux.

Traitement spécial à domicile pour ceux qui voyagent ou qui demeurent dans les banlieues.

Diagnostic honnête  
Si votre cuir chevelu est dans un état où il serait impossible de vous aider, il vous le dira en toute franchise, et vous recommandera la meilleure méthode pour garder la perte des cheveux à son minimum. Tout ceci sans engagement de votre part. S'il peut vous aider, il vous suggérera le traitement approprié pour corriger cette maladie du cuir chevelu.

La cause de la calvitie  
Dans 90% des cas, la calvitie est due à une maladie locale du cuir chevelu. Ces 90% peuvent être soignés par votre trichologiste Kelly.

N'attendez pas qu'il soit trop tard  
Le trichologiste Kelly ne pourra pas vous venir en aide si vos cheveux sont disparus. Remarquez bien et vous pourriez bien et bien être un des 9 sur 10 qui réagiront favorablement au traitement.

Venez et nous vous démontrons que vous n'êtes pas obligé d'accepter la calvitie... aujourd'hui ou plus tard.



Symptômes de calvitie:  
1. Pellicules  
2. Excès de gras  
3. Cuir chevelu trop sec  
4. Démangeaison du cuir chevelu  
5. Perte excessive des cheveux  
Si vous avez n'importe lequel de ces symptômes, consultez dès aujourd'hui votre trichologiste Kelly.

**KELLY**  
Spécialistes en cheveux et en cuir chevelu  
48, rue Rideau  
Pièce 300, Immeuble Transportation  
Composez CE. 5-3785  
de 11 a.m. à 8 p.m.  
Le samedi de 10 a.m. à 3 p.m.

Riche



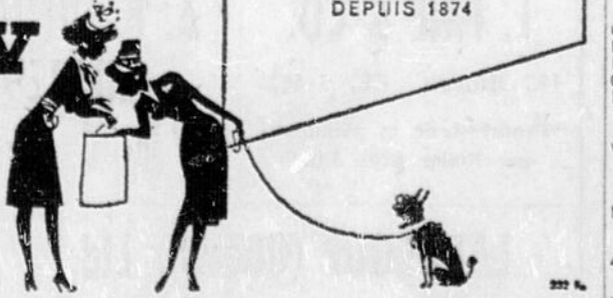
Le Mazel Toy est un vin merveilleusement doux et agréablement velouté, idéal pour le dessert, parfait pour le goûter. Son goût frais et corsé vous plaira en toute occasion.

Même ceux qui croient ne pas aimer le vin apprécieront pleinement le Mazel Toy. Son prix, malgré la superbe carafe qui le contient, est encore plus bas que vous ne l'imaginez! Connaissiez le Mazel Toy, il sera de vos amis!

LES BONS VINS CANADIENS DE  
**Bright**  
DEPUIS 1874

MAZEL TOY

un vin de bon goût qui plaît à tous

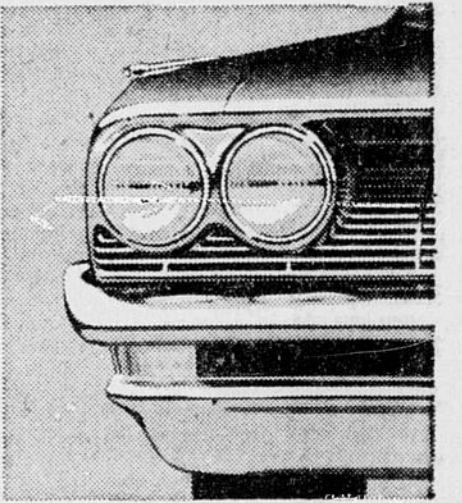


DANS PEU DE TEMPS

vous pourrez vous émerveiller de la splendeur de la Pontiac

(GRÂCE À UNE NOUVELLE LIGNE SCULPTURALE!)

Pontiac se surpasse encore une fois! La fascinante beauté du verre et de l'acier... une allure distinguée et fière de la nouvelle grille jumelée jusqu'aux feux arrière.



Oui! dans peu de temps... le 6 octobre!

PONTIAC '61

P-261 CF

Faites vos emplettes DE NOEL DE BONNE HEURE

Vente de 4 jours à compter du 28 sept. ACHETEZ A CREDIT — CONDITIONS FACILES

OUTILS MANUELS — 25% de rabais

Tournevis — clés anglaises, équerres, forets à main, scies, niveaux, coffres à outils, pinces, cisailles, etc.

Outils mécaniques et accessoires à 15% de rabais  
Perceuses électriques, scies à banc, scies à découper, sabluses, scies électriques à main, etc. (Outils industriels Dewalt exceptés).

Articles de maison et coutellerie à 25% de rabais  
Horloges, ensembles à découper, ciseaux, ustensiles d'aluminium, verrerie, ustensiles en acier inoxydable, couteaux de poche, etc.

HEURES D'AFFAIRES DURANT CETTE VENTE SEULEMENT! MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI 8 A.M. A 6 P.M.

BALAIS DE MAIS de bonne qualité  
Valant jusqu'à \$3. 98¢  
Prix de vente  
Pas de commandes téléphoniques, s.v.p.

Ecrans de cheminée  
Montures en laiton poli, grillage noir. Trois dimensions seulement: 36" x 31", 36" x 28", 36" x 26".  
Prix rég. \$25.90. \$16.88  
Prix de vente  
Pas de commandes téléphoniques, s.v.p.

Portes pliantes Woodflex  
Acajou naturel des Philippines, 2 1/2" x 6 1/2" seulement.  
Prix rég. \$12.55. \$8.39  
Prix de vente  
Pas de commandes téléphoniques, s.v.p.

TOUTES LES VENTES SONT DEFINITIVES — PAS D'ECHANGES PAS DE REMBOURSEMENTS

Stationnement gratuit à notre terrain de la rue Florence  
OVER 50 YEARS OF DEPENDABLE HARDWARE SERVICE  
**Rankin's Hardware**  
410, rue Bank  
CE. 6-3621  
LIVRAISON: La marchandise achetée durant cette vente sera livrée aussitôt que possible.

Programmes à la Radio

Table of radio programs for Tuesday, Sept 27, 1960. Columns include station (e.g., CBF 590 Kc), time, and program name (e.g., Pensez du soir, Kroy O'Iawa).

MERCREDI

Table of radio programs for Wednesday, Sept 28, 1960. Columns include station, time, and program name (e.g., Poussée Café, Pensez du jour).



UNE SCENE DE LA PIECE DE GRATIEN GELINAS — Beatrice Picard et Monique Miller, deux ex-reines de la radio et de la télévision, dans une scène de "Bousille et les Justes", qui sera représentée à Ottawa, au théâtre Glebe, dès le 29 septembre.



LA BONNE NOUVELLE — On reconnaît de gauche à droite, première rangée, Claude Desorcy, réalisateur de "La Bonne Nouvelle"; Jean-Marie Couture, caméraman; Camille Roy, administrateur; Céline Dupré, script-assistante, et sur la deuxième rangée: Jean Pellerin, animateur, et Claude Pelland, caméraman. L'équipe vient de rentrer d'un

long périple autour du monde. Elle a rapporté de ses voyages dans les missions canadiennes une précieuse documentation filmée ou enregistrée sur bandes sonores qui servira à la fois à la télévision pour "La Bonne Nouvelle" et pour une émission analogue à la radio, à compter du 6 novembre.

400,000e visiteur à la Galerie nationale

La Galerie nationale du Canada a enregistré aujourd'hui son 400,000e visiteur depuis que ses collections d'art ont été transférées, le 17 février dernier, dans le nouvel édifice Lorne, rue Elgin, non loin de la place de la Confédération. L'ensemble des visiteurs qui se rendaient à la Galerie nationale, au temps où elle se logeait dans l'édifice du Musée national, ne s'élevait en fait qu'à 108,000 au cours d'une année. Sans doute intéressés par les expositions actuelles qui mettent en valeur les oeuvres de sept peintres de l'Ouest canadien de même que les chefs-d'oeuvre photographiques de Yusuf Karsh, plus de 1,400 visiteurs se rendent quotidiennement à la Galerie et ce chiffre s'élève facilement à 2,000, le samedi et le dimanche. Au cours des quelques der-

Conférence de M. C. F. Comfort à la Galerie

C'est le directeur de la Galerie nationale du Canada, M. Charles F. Comfort, qui donnera la première d'une série de conférences, mardi 27 septembre, à 8 h. 30, à l'auditorium de la Galerie, édifice Lorne. La conférence de M. Comfort portera sur "L'influence hollandaise dans la peinture britannique".



M. COMFORT EST UN spécialiste sur la peinture hollandaise et a demeuré à Laren, Hollande, durant un an, alors qu'il effectuait des recherches à l'Institut Kunsthistorisch de l'Université d'Utrecht.

"Cette année marque le tricentenaire de la Restauration en Angleterre, alors que Charles II retourna en Hollande", a déclaré le conférencier au sujet de la prochaine causerie de mardi prochain. "C'est grâce à l'encouragement des Stuart si la peinture hollandaise a eu une telle influence sur les artistes britanniques".

M. Comfort parlera des oeuvres de Ruysdael, Daniel Mytens, Honthorst et Pieter Lely.

Les autres conférences de cette série seront présentées par Dorothy Adlow, critique d'art pour la revue Christian Science Monitor, qui parlera, la semaine suivante, sur "L'Art américain, au milieu du siècle"; ainsi que par le professeur G. Stephen Vickers, de l'Université de Toronto, sur "L'architecture publique en tant que symbole", le 25 octobre prochain.

MM. Alfred Pelland et William Milliken donneront également des causeries mardi soir à la Galerie nationale, rue Elgin. Ces conférences seront accompagnées d'illustrations et l'entrée est gratuite.

HOAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

Table of radio programs for Cornwall, Sept 27, 1960. Columns include time, program name, and host (e.g., 6:00 - Y'a d'la sue, 12:00 - Angelus, 3:30 - Les As de la musique).

Un téléthéâtre canadien à la TV belge

Si les téléspectateurs européens ne connaissent pas encore beaucoup les réalisations canadiennes, ils commencent au moins à apprécier une des plus belles émissions de notre "Téléthéâtre". Les Français ont pu voir, grâce à la RTE, "Un mois à la campagne" de Tourgeniev, réalisation de Jean Faucher; et voici que, tout récemment, soit le mardi 20 septembre, les Belges à leur tour, par le truchement de l'INR (Institut national de radiodiffusion), voyaient ce "Téléthéâtre" accueilli ici comme une des meilleures productions de Radio-Canada.

Rappelons à nos lecteurs que "Un mois à la campagne" fut présenté au "Téléthéâtre", le jeudi 29 octobre 1959, dans une traduction de Denis Roche et une adaptation de Francoise Loranger. L'oeuvre mettait en vedette Hugues Oligny (Nathalie Petrovna), Nathalie Nautbert (Vera Alexandrovna) et François Tassé (Alexey Nicolaïch).

La distribution comprenait également Paul Hébert, Jean Dalmain, Henri Norbert, Sita Riddez, Marthe Thiéry, André D'Hostel, Guy Hoffmann, Guy Sylvestre et Victor Désy.

Automobilistes mis à l'amende

CORNWALL (DNC) — M. Noël Longtin, 238, rue Gardiner, à Cornwall, a été écoupé d'une amende de \$200 et les frais et son permis de conduire lui a été retiré pour une période d'un an, et M. Alfred Grant, de Monkland, Ont., a été écoupé de \$100 et les frais et son permis de conduire a été retiré pour trois mois, en Cour municipale de Cornwall, lundi matin, après qu'ils se furent dits coupables, devant le magistrat Percy Bergeron, d'avoir conduit leurs automobiles alors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

A la Télévision

Table of television programs for Tuesday, Sept 27, 1960. Columns include time, program name, and channel (e.g., 5:00 - Travelling Time, 5:30 - Huckleberry Hound, 6:00 - Les Soirées Monstres).

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3 Film qui présente quelques dangers.
4 A proscrire absolument.
5 Répéter par tous.
6 Film dont nous n'avons pas la cote.

Cinéma ne nous en imposera pas

James Mason Rod Steiger Stewart Granger Jean Simmons "CRY TERROR" (Adultes) "FOOTSTEPS IN THE FOG" EN COULEURS (Adultes)

VAISSELLE anglaise, pas de frais de service. GRATIS pour les DAMES.

ALADDIN DRIVE-IN

Paul Newman - Barbara Rush - Robert Wagner - Raymond O'Brien - Joan Collins "YOUNG PHILADELPHANS" (adultes) "STOP OVER TOKYO" (en couleurs)

SOIREE MONSTRE \$2,900.00 EN PRIX

JEUDI, 29 SEPTEMBRE ARENA DE HAWKESBURY, Ont. SERIE DE CAUSERIES DE MARDI Le 27 septembre, à 8 hres 30 p.m. Dr. CHARLES F. COMFORT Directeur de la Galerie nationale du Canada "DUTCH INFLUENCE ON ENGLISH PAINTING" Illustrée - Entrée gratuite à la Galerie nationale du Canada Rues Elgin et Slater

Horaires de Cinéma

Table of cinema showtimes for various theaters. Columns include theater name, program, and showtimes (e.g., CAPITOL - "The Bell Are Ringing", 1:25, 4:45, 8:15).

LINDEN 2 FILMS EN COULEURS "SONG TO REMEMBER" Paul Muni - Cornel Wilde "HOLE IN THE HEAD" Frank Sinatra

LAURIER A L'AFFICHE! "HAPPY ANNIVERSARY" David Niven - Mitz Gaynor "THE ACCUSED" Robert Bray - Jane Griffith

CINEMA DE PARIS SUR GRAND ECRAN MIJANOU BARDOT -dans- "RAMUNTCHO" (en couleurs) -2e film à l'affiche- Maria Frau - Folco Lulli -dans- "ETOILE DE RIO" Dimanche: représentation continue à partir de 12h. 30 (midi). Autres jours: ouverture des portes à 8h.

CARTIER A L'AFFICHE SOUTH PACIFIC

MERCREDI SEULEMENT - PREMIERE FOIS A OTTAWA IMPLACABLE! DANIELLE DARRIEUX JEAN CLAUDE PASCAL JEANNE MOREAU "LE SALAIRE DU PECHE" Lise Werner Albach Retty "Loiseleur" Aujourd'hui dernier jour "SUMMER LOVE" "THE BIG BEAT"

FRANCAIS DAILY 12.30 - SAT. 9.30 CE. 4-312

THE WICKEDEST WOMAN IN THE WORLD! VAN JOHNSON "THE ENEMY GENERAL" Eastman COLOR ADULT BELINDA LEE

THE NIGHTS OF "Secretia Borgia" BELINDA LEE

"CRY TERROR" (Adultes) "FOOTSTEPS IN THE FOG" EN COULEURS (Adultes) "Bells are Ringing" JUDY HOLLADAY DEAN MARTIN "Capitol"

CHAMPION des "OSCAR" METRO-GOLDWYN-MAYER WILLIAM WYLER'S PRESENTATION OF "BEN-HUR" 24e SEMAINE "YOUNG PHILADELPHANS" CE. 3.8803 Rue Rideau

dès JEUDI LE PLUS GRAND SUCCES DEPUIS 7il-Coq Glebe Collegiate Les 28, 30 sept. 1er oct. Billes en vente chez The Treble Clef 104, rue Bank, Ottawa Dept. "C" PRIX POPULAIRES: Orchestre: A.P. 3.00 G.W. 2.50 Balcon: A.D. 2.50; E.M. 1.65; N.G. 0.90 Commandes postales acceptées Pour tout renseignement additionnel, tél.: CE. 5-4736

Bousille et les Justes

N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD I



LE RICHELIEU DE MONTREAL A WINDSOR — M. Arthur Bézaire, deuxième à gauche, président du club Richelieu de Windsor, présente son maillot d'office au Dr Donatien Marion, du club Richelieu de Montréal, pendant que le Dr Stanislas de Sèze, à gauche, de Paris, et le Dr F. Teyau, de Bordeaux, as-

sistent, amusés, à la scène. Le Dr Marion était un des quelque 300 médecins qui ont assisté au 30e congrès de l'Association des médecins de langue française du Canada, tenu à Windsor la semaine dernière. Plusieurs des médecins ont pris le souper avec les membres du Richelieu Windsor jeudi dernier.

(Photo R. Dagenais)

### M. Armand Pilon réélu président des ligueurs

Après un sérieux examen de conscience, les dirigeants des Ligues du Sacré-Coeur du vicariat forain de Hawkesbury, ont tracé un programme d'action pour les prochains mois. Tout en maintenant à l'esprit les principaux points de spiritualité et d'action, l'accent sera porté au cours de la prochaine année sur l'étude et la formation des chefs de groupe, afin de mieux répondre aux exigences des temps modernes et emboîter le pas dans l'apostolat laïc tant désiré par l'Eglise.

Le président régional, M. Armand Pilon, souhaite la bienvenue aux représentants des ligues de St-Alphonse et l'Ascension de Hawkesbury, Chute-à-Blondeau, St-Eugène, Vankleek Hill, St-Bernardin, Alfred, Ste-Anne, L'Original, ainsi qu'aux représentants du comité diocésain.

Au cours du forum, il fut clairement établi que les chefs de groupe sont l'âme de la Ligue et que sans une formation soutenue, ils seront comme des soldats sans entraînement, portant un uniforme mais ne sachant quoi faire ni comment. Lorsqu'ils sont instruits sur le devoir de leur sanctification personnelle et sur l'apostolat que chaque catholique doit exercer, ils deviennent des "engagés" au service de l'Eglise, corps mystique du Christ.

L'abbé Cousineau, directeur adjoint diocésain, félicita les ligueurs pour l'intérêt apporté à la discussion et leur promit une ligue vivante et agissante s'ils mettent en pratique les points soulevés.

Le chanoine Allen Kemp, directeur régional, tirant les conclusions, encouragea les ligueurs à persévérer même si le succès n'est pas apparent.

Le mandat d'office des officiers supérieurs du comité régional étant révolu, les élections reportèrent M. Armand Pilon à la présidence, et choisirent MM. Rémi Lecot et Roch Greffe aux vice-présidences.

On nota, parmi l'assistance, outre ceux déjà nommés, MM. les abbés Percy McGuire, Albert Labelle, Gérard Touchet, Raymond Fortier, Paul-Yvon Ménard, Léo Bourgoïn.

Le chanoine Allen Kemp, directeur régional, tirant les conclusions, encouragea les ligueurs à persévérer même si le succès n'est pas apparent.

Le mandat d'office des officiers supérieurs du comité régional étant révolu, les élections reportèrent M. Armand Pilon à la présidence, et choisirent MM. Rémi Lecot et Roch Greffe aux vice-présidences.

On nota, parmi l'assistance, outre ceux déjà nommés, MM. les abbés Percy McGuire, Albert Labelle, Gérard Touchet, Raymond Fortier, Paul-Yvon Ménard, Léo Bourgoïn.

### Rôle intégral du fonctionnarisme

Le fonctionnaire fédéral joue un rôle intégral dans la collectivité et dans la vie paroissiale. Celui qui se dévoue pour ses confrères au sein d'une association professionnelle devient non seulement un apôtre laïque mais, à la longue, les précieux services qu'il rend aux autres finissent par lui valoir des postes de confiance dans le service public.

Voilà une des conclusions du forum sur le service civil, qui eut lieu dimanche soir durant l'Heure de l'Unité à la salle de la Dominin Unité Church, angle Metcalfe et Queen, sous la présidence de M. Clifford Sly, secrétaire exécutif du conseil régional Ottawa-Hull, Association du service civil du Canada.

Dans son allocution, M. Sly a démontré que le fonctionnarisme et l'apostolat laïque sont compatibles. Il a retracé l'histoire de la démocratie jusqu'à notre société contemporaine. Dans l'administration et l'application des lois, le fonctionnaire aux divers échelons joue un rôle de premier ordre même s'il est souvent anonyme. Pour éviter l'ennui provoqué par la routine, il a besoin d'action religieuse, de fraternité paroissiale.

Les panelistes étaient Mlle Kay Simms, diplômée d'université et secrétaire d'un haut grade; M. T.R. Montgomery, greffier adjoint de la Chambre des communes et M. Rex D. Boyd, directeur du personnel aux Postes. On s'est accordé à reconnaître que le fonctionnaire ordinaire peut obtenir justice par l'entremise de son association.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

### Les médecins congressistes sont reçus par le Richelieu

WINDSOR (DNC) — Le club Richelieu de Windsor a reçu un bon nombre de médecins de langue française dont le congrès a eu lieu à Windsor la semaine dernière.

Le président local, M. Arthur Bézaire, a cédé sa place avec bienveillance au Dr Donatien Marion, du club Richelieu de Montréal et celui-ci a présidé le souper selon l'esprit de la société Richelieu, avec humour, bonhomie et fermeté, invitant les membres Richelieu de l'extérieur à se présenter tour à tour à leurs commensaux.

Deux Français distingués étaient à la table d'honneur, le professeur Stanislas de Sèze, de Paris, une sommité du monde médical et le Dr F. Teyau, vice-doyen de la faculté de médecine de la célèbre université de Bordeaux, en France. Touchés par l'accueil et l'hospitalité du club Richelieu de Windsor, ils expriment chacun dans le langage élégant qui caractérise les Français leur émotion et leur reconnaissance. Ils ont redit l'agréable surprise qu'ils ont éprouvée en constatant... à 800 milles du Québec, à l'extrémité méridionale de l'Ontario anglais, le français et la culture française sont bien vivants. "Vous m'avez revigoré, a dit le professeur Teyau. Je suis extrêmement heureux de penser que cette culture qui nous est commune sera maintenue dans l'avenir, car vous avez le vouloir et l'enthousiasme"

me". Le Dr Mousseau, d'Edmonton, a rendu un vibrant hommage à la chirurgie française dont la technique insurpassée ne cesse d'attirer les médecins canadiens-français vers la France.

Après avoir assuré l'Association des médecins de langue française qu'en siégeant à Windsor elle avait accru le prestige de la science médicale canadienne-française à Windsor, le Dr Fernand Lacasse, du club Richelieu-Windsor, a rappelé les brillantes réalisations de la technique française dans le domaine de l'industrie, notamment l'automatisation. Déclarant que l'automobile Renault est l'automobile dont la construction est le plus "automatisée" au monde, il a dit que l'automatisation qui a été adoptée par leurs usines d'automobiles de Détroit est une réplique des méthodes françaises. Le génie technique de la France, dit-il, a atteint à un prestige incroyable.

LIMONADE ASEPTA AGIT VITE ET BIEN Agréable au goût UN PURGATIF EFFICACE

### Les doctrines de l'Eglise sont les meilleurs moyens

TROIS-RIVIERES (PC) — Mgr Charles-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, a déclaré hier que les doctrines sociales de l'Eglise catholique constituaient les meilleurs moyens de résoudre les problèmes sociaux.

Parlant au cours de la session de clôture des "Semaines so-

ciales", un congrès réunissant des membres du clergé pour la discussion de problèmes sociaux, il a déclaré qu'en demeurant fidèles aux doctrines de l'Eglise, "nous contribuons à améliorer le monde par la justice et la charité."

Une continuelle coopération est nécessaire pour mener à

bien l'idéal prescrit par l'Eglise, a-t-il dit en terminant.

Claude Ryan, de Montréal, secrétaire général de la Ligue d'Action catholique, a souligné les responsabilités de l'Eglise catholique qui se doit d'apporter des changements salutaires dans les structures économiques et sociales de la société.

Le congrès, qui avait débuté vendredi, s'est terminé hier sur une discussion concernant les responsabilités des groupements syndicaux et professionnels dans la société.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

### MAL DE DOS

Quand les reins s'affaiblissent, il y a des douleurs et des déboites, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Filloles Dodd's pour les reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux — dormez mieux.

## À L'AVANT-GARDE DE L'ÂGE SPATIAL

# TV "CONTRÔLE COMPUTATEUR"

CHARACTÉRISTIQUES DES TÉLÉVISEURS MARCONI "PRÉ-AJUSTÉS" DE LA SÉRIE AWARD AVEC "CONTRÔLE COMPUTATEUR"

Chaque téléviseur comporte les tout derniers perfectionnements: 23 lampes authentiques • puissant circuit à longue portée • syntonisateur super-cascade assurant une réception hors de pair du son et de l'image • garde-canal exclusif • haut-parleurs multiples à haute fidélité et son FM • choix de lampes-écran de 23" ou de 24" avec vitre de sûreté teintée. Trois élégants modèles en contre-plaqué de noyer, acajou, noyer scandinave ou chêne blond, selon le goût ou s'harmonisant avec votre intérieur. Fini poli à la main.

Modèle 303K23 avec pmp-écran de

## Award par Marconi

Les plus grands spécialistes en électronique au Canada

Marchands autorisés "MARCONI"

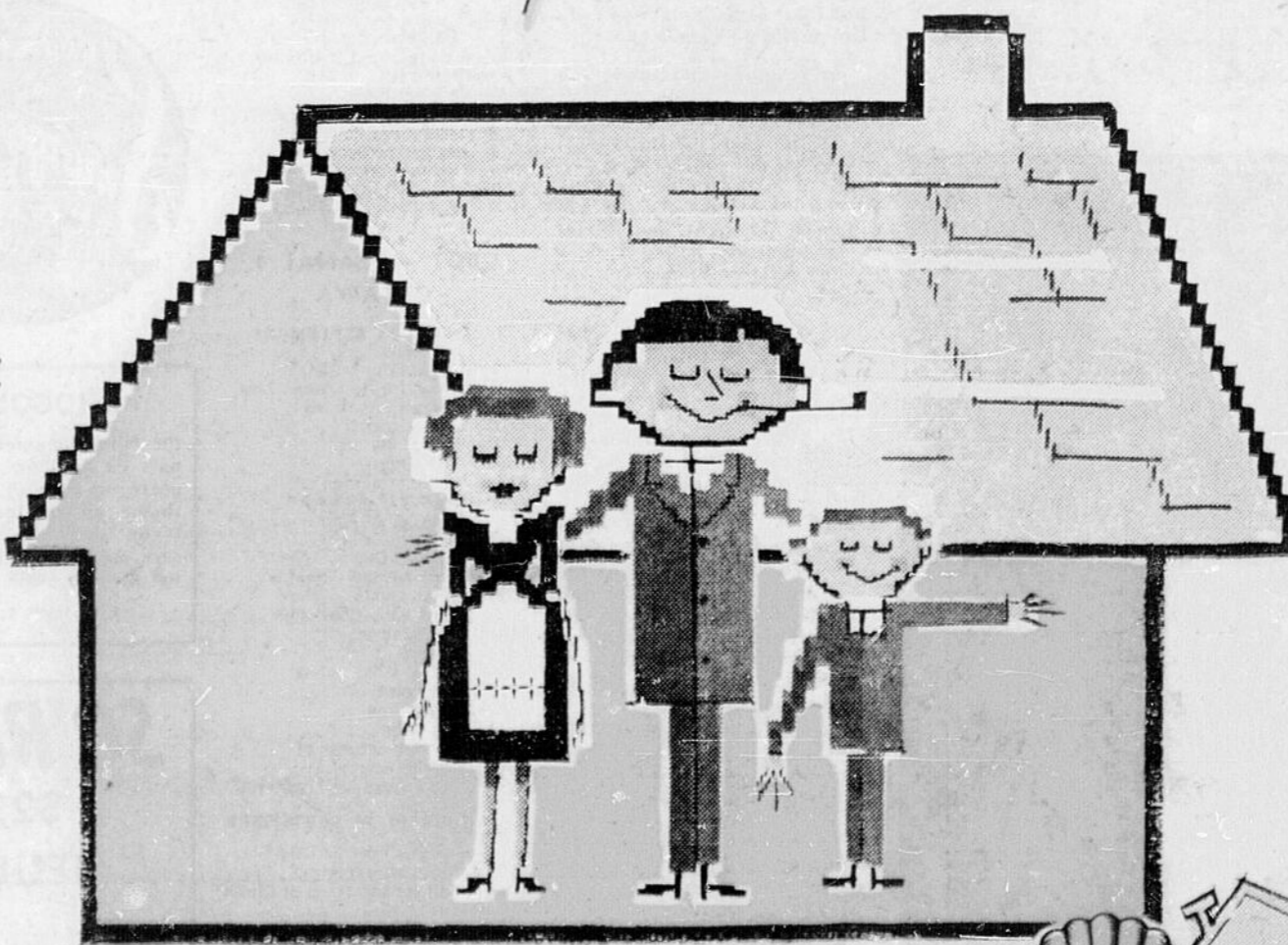
<p><b>A. L. ACHBAR</b> LIMITÉE</p> <p>Meubles et appareils électriques.</p> <p>85, rue Principale, Hull PR. 7-4321</p>	<p><b>Meubles M. Antoine</b></p> <p>Antonin Chaurat, gerant</p> <p>302, rue Notre-Dame, Gatineau MO. 3-5343</p>	<p><b>A. Bélanger</b> (DETAIL) LTÉE</p> <p>"Le magasin le plus moderne de la région".</p> <p>217, rue Montcalm, Hull PR. 1-6611</p>	<p><b>C. Caplan Liée</b></p> <p>Appareils ménagers au 3e étage.</p> <p>Rue Rideau. CE. 5-3381 Ottawa</p>
<p><b>G. H. Johnson's</b> Furniture</p> <p>111, rue Murray, Ottawa CE. 5-5147</p>	<p><b>Larocque (Ottawa) Ltd.</b></p> <p>Rue Rideau, Ottawa CE. 3-6261</p>	<p><b>Swedlove Furniture</b></p> <p>Meubles et accessoires électriques.</p> <p>374, rue Dalhousie CE. 3-5573 150, ch. Montréal, Eastview SH. 5-1948</p>	<p><b>Universal Appliances</b></p> <p>Appareils électriques</p> <p>409, rue Rideau, Ottawa CE. 3-5691</p>

# VIVE LE FOYER BIEN CHAUFFÉ

Grâce à Shell, vous serez bien chauffé, tout l'hiver!

La sécurité la plus complète vous'est assurée avec le chauffage à l'huile, qui vous donnera la certitude que votre famille est bien chauffée, sans aucun danger. Et vous n'aurez pas à craindre de manquer d'huile, puisque vous en aurez toujours amplement dans votre réservoir.

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtiendrez toujours un chauffage propre, uniforme, exempt d'ennuis. Grâce au service de remplissage automatique Shell, vous ne risquez jamais de manquer d'huile. Et si votre brûleur a besoin d'entretien, vous n'avez qu'à nous appeler. Vous pouvez répartir vos paiements en 10 mensualités, selon le plan comportant une assurance. Il suffit d'appeler Shell qui s'occupera de tous les détails.



SHELL RÉCHAUFFE LE COEUR DES MAISONS...



HUILE À FOURNAISES

### L'assemblée ne peut avoir lieu au comité, faute de quorum

Faute de quorum, le comité municipal contre la contamination de l'air n'a pu tenir une séance régulière, lundi soir.

Trois échevins sur sept étaient présents au rendez-vous, à savoir: les échevins Wentzell, Aubin et O'Regan.

Les absents étaient les échevins Lionel O'Connor, président du comité, Don Reid, George Sloan et Roland Wall.

L'échevin Wentzell a tenu quand même à présider une courte séance afin de présenter le nouvel ingénieur, M. Bruce Geddes et le nouvel inspecteur, M. O. E. Andrew, aux autres membres du comité.

On a également présenté les membres de la nouvelle commission d'appel formée de M. W. J. Flanagan, ingénieur en chef à la Cie Borden Ltd., E. R. Mitchell, du ministère des Mines et des Relevés techniques; Mme R. E. B. Brocklesby, représentante de l'Association des femmes d'affaires et professionnelles d'Ottawa. Les échevins O'Connor et Wentzell font également partie de cette commission d'appel.

L'ingénieur Geddes est le remplaçant de M. Ian Hilliard qui, le printemps dernier, avait dû résigner son poste parce qu'il n'avait pas les qualifications voulues pour occuper ces fonctions.

Le nouvel ingénieur a fait savoir que vingt plaintes avaient été reçues à son bureau durant la période du 20 août au 15 septembre.

Trois plaintes étaient portées contre la firme O'Leary's (1956) Limited dont l'usine d'asphalte, à 446, rue Catharine, laissait émaner de la poussière et des fumées nocives.

On s'est également plaint des fumées causées par du mauvais charbon échappées par une hie mécanique em-

ployée à la construction du Queensway.

Aux carrières de la Cie Fraser-Duntile, avenue Clyde, la poussière relevée au cours de la journée se répand dans les maisons avoisinantes et on se plaint de cet état de chose. Deux plaintes ont également été reçues au sujet de la suite qui s'échappe des cheminées de l'Hôpital général, rue Bruyère.

Les autres plaintes sont portées contre quelques industries locales qui n'ont pas de système de chauffage approprié. Le nouvel inspecteur Andrew fait enquête dans plusieurs cas.

On s'est encore plaint en plusieurs milieux de émanations d'oxyde de carbone provenant des autobus de la CTO. M. Andrew prétend qu'à Chicago, les autobus sont munis d'épurateurs à air qui sont nettoyés chaque jour. Il dit que les résultats sont satisfaisants.

M. Mitchell dit que la CTO est constamment en relations avec le Conseil national des recherches pour trouver une solution pratique à ce problème de l'oxyde de carbone. La CTO met plusieurs appareils à l'épreuve dans le but d'améliorer la situation.

Semaine de l'air pur

L'Association contre la contamination de l'air consacre toujours la dernière semaine d'octobre à une grande campagne de publicité. L'ingénieur Geddes prépare un programme qui fera connaître le travail du comité et qui invitera le public à coopérer à épurer l'air, en faisant examiner leurs appareils de chauffage.

On a distribué des copies du nouveau règlement municipal touchant la contamination de l'air et portant le numéro 390-59. Toute personne qui désire installer un appareil de chauffage doit se procurer un per-

mis de la ville. Tout appareil qui peut devenir une cause de contamination de l'air doit être approuvé. L'article 18 dit que "toute personne faisant une demande pour un permis d'installation devra verser un montant de \$25 au moment où la demande est faite."

Aucun permis n'a encore été émis depuis que le nouveau règlement municipal a été adopté mais on prévoit qu'il faudra se procurer ce permis dès le début d'octobre.

Le président Lionel O'Connor doit convoquer son comité au début d'octobre.

### Nécrologie

#### Mme Joseph-Hubert Sabourin

RIPON (DNC) — Mme Joseph-Hubert Sabourin (Rosina Belisle), de Ripon, est décédée samedi à l'hôpital Notre-Dame de Ripon, à l'âge de 84 ans et 11 mois.

Née le 4 octobre 1875, elle était la fille de Marcel Belisle et d'Angèle Janeau, tous deux décédés.

La défunte laisse dans le deuil trois fils: Rodolphe, Lucien et Aldébert Sabourin; trois filles: Mme Donat Jeanrie (Eglantine), Mme Henri Jeanri (Clarida), et Mme Avila Patry (Alice), toutes de Ripon; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

La dépouille funéraire a reposé aux salons Whissell et Gourd de Ripon, d'où le départ du cortège a eu lieu à 9 h 45, mardi matin. Le service a été chanté à 10 heures en l'église St-Casimir et l'inhumation a suivi ensuite au cimetière paroissial.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

### On connaîtra d'ici dix ans l'énigme des maladies du coeur

MONTREAL (PC) — Le Dr J.E. Monagle, chef de la division de la Nutrition au ministère fédéral de la Santé, a prédit hier qu'avant dix ans, "on connaîtra la réponse à l'énigme des maladies cardio-vasculaires".

"Les soupçons entretenus actuellement à l'endroit des graisses animales qui font partie de notre diète seront peut-être alors appelés à disparaître", a-t-il déclaré au congrès annuel du Conseil national canadien de l'industrie laitière.

Si ces soupçons ne sont pas éliminés, "nous ferons face au problème d'éduquer l'humanité pour qu'elle change ses habitudes alimentaires, ou à celui de trouver de nouveaux moyens pour qu'elle puisse continuer à suivre ses mauvaises habitudes".

Le Dr Monagle a affirmé que les connaissances actuelles en matière de maladies cardiaques requièrent encore plus de recherches, mais "il n'y a pas présentement, a-t-il dit, suffisamment de preuves sur lesquelles on puisse s'appuyer pour recommander des changements radicaux de diètes".

Autres facteurs

Puisque la chimie des graisses n'a pas répondu complètement au problème, a-t-il dit, les chercheurs se tournent ailleurs; on soupçonne plusieurs facteurs de contribuer au problème des maladies du coeur.

En plus de l'habitude de fumer, l'intérêt s'est porté sur la tension émotionnelle, la libération physique suffisante, et sur les habitudes du boire et du manger.

Pour le moment, le Dr Monagle recommande que "la réduction de la consommation totale des graisses ne s'accomplisse pas par l'élimination d'une graisse en particulier mais par

une limitation à peu près égale de chacune".

Au sujet de l'habitude de fumer, le Dr Monagle déclare: "On a dit récemment, en s'appuyant sur une autorité de bonne réputation, qu'on rencontre 50 à 150 pour cent plus de probabilités d'attaque cardiaque chez les gros fumeurs que chez ceux qui ne fument pas".

Le Dr Monagle a souligné l'importance pour une diète de contenir des protéines suffisantes.

"C'est dans les oeufs qu'on peut retrouver le plus généralement des protéines presque parfaites, et le lait de vache n'est que légèrement moins approprié", a-t-il dit.

Le conférencier a déclaré qu'un calcul fouillé des besoins humains en protéines avait apporté le progrès probablement le plus significatif dans le domaine des connaissances diététiques au cours de la dernière décennie.

Ce progrès, a-t-il dit, a servi à confirmer des préférences alimentaires établies de longue date.

### Nécrologie

#### Mme Athanase Marier

ST-BERNARDIN (DNC) — Les funérailles de Mme Athanase Marier, née Emilia Jérôme, ont eu lieu samedi dernier à l'église paroissiale. Mme Marier est décédée à l'âge de 87 ans.

Née à St-Augustin, en 1873, elle épousa en premières noces Hormidas Landry et en secondes noces Hormidas Marier. La défunte laisse pour pleurer sa perte, une fille, Mme Joseph Verrier, (Amanda). Elle laisse également quelques petits-enfants. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

### L'appellation de la CTCC pourrait être changée

MONTREAL (PC) — La hiérarchie catholique du Canada ne s'opposera pas aux projets de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada de modifier son allégeance confessionnelle. C'est ce qu'on a appris hier au congrès annuel de la CTCC.

Des porte-parole de la CTCC ont dit que cette prise de position faciliterait l'adoption de la proposition visant à laisser tomber le mot "catholique" de la Confédération et à éliminer de sa constitution toute allusion à la doctrine sociale de l'Eglise. L'appellation pourrait être changée pour devenir la Confédération des travailleurs canadiens et chrétiens du Canada".

L'appellation recommandée au congrès de l'année dernière. On n'a pris aucune décision l'année dernière parce que le congrès avait tout d'abord décidé de connaître l'opinion des évêques.

Un porte-parole a dit que l'allusion directe à la doctrine sociale de l'Eglise serait remplacée par "l'annonce de principes qui seraient conformes à la doctrine sociale de l'Eglise".

Dans leur réponse officielle à la CTCC, les évêques disent qu'ils ne voient aucun mal au changement pourvu que les chefs de la CTCC reconnaissent leur responsabilité à travailler pour la sauvegarde des droits de leurs cotisants.

Position des évêques

La déclaration lue hier disait en partie: "L'Assemblée épiscopale de la province civile du Québec doit tout d'abord souligner que l'Eglise a toujours demandé aux travailleurs catholiques de se joindre à des syndicats catholiques chaque fois que la chose

est possible. C'est là la forme idéale du syndicalisme et celle qui protège leurs intérêts.

"Comme la déclaration de principes, soumise par l'exécutif de la CTCC le 2 mai 1960, reflète suffisamment la doctrine sociale de l'Eglise, où la CTCC désire être inspirée et dont elle veut la réalisation, dans ses principes essentiels, l'Assemblée épiscopale ne serait pas opposée aux négociations proposées si elle est convaincue de leur nécessité pratique. C'est là une responsabilité que les membres doivent assumer."

Plus tôt, M. Jean-Baptiste Lemoyne, président de l'Union catholique des cultivateurs, a dit

au congrès que les cultivateurs et les ouvriers sont unis par des liens d'aide et d'appui mutuel."

Les buts humanitaires, a-t-il dit, doivent être le fondement moral de l'aide aux pays sous-développés mais "par la même occasion, une aide de ce genre est nécessairement une assistance qui aide nos cultivateurs."

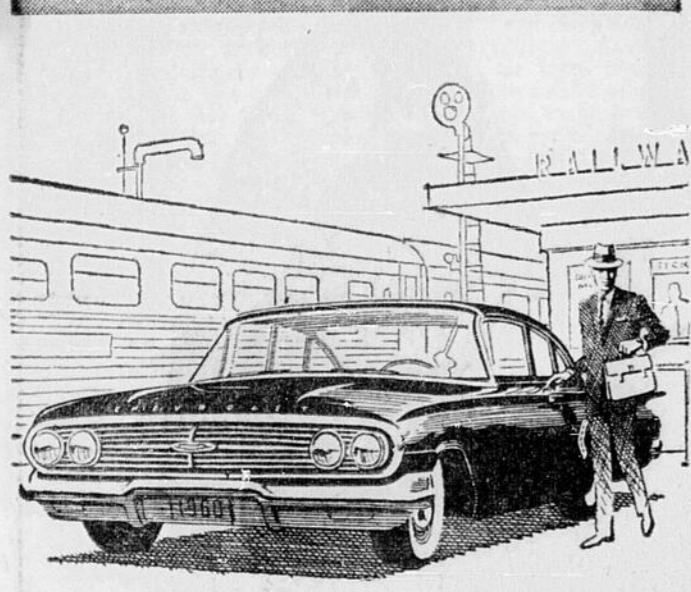
M. Jean Marchand, secrétaire général de la CTCC, a dit que les travailleurs industriels deviennent "de plus en plus conscients que leur sort est lié, non seulement à celui des autres classes de la société, mais à celui des peuples dans les pays sous-développés."

### Foire d'hiver et salon hippique d'Ottawa au COLISEE, 24 au 29 oct.

Date limite pour toutes les inscriptions: VENDREDI 30 SEPTEMBRE

Les formulaires d'inscription remplis, pour toutes les classes, doivent être mis à la poste ou bureau parvenues au plus tard à cette date. Le bureau du Colisée sera ouvert vendredi soir, afin d'y recevoir les inscriptions.

POUR DES PLACES RESERVEES DE CHOIX POUR LE SALON HIPPIQUE — nous acceptons les commandes téléphoniques et postales par anticipation. Ecrire à — La Foire d'hiver d'Ottawa, Colisée, Ottawa, ou composer CE. 6-7456. (Attraction spéciale — Les Halifax Junior Bengal Lancers).



Appelez

# HERTZ Rent A Car

avant de partir...

une auto vous attendra!

Que vous voyagiez par avion ou par train, votre déplacement sera plus agréable, plus profitable, si une voiture Hertz vous attend à votre arrivée. Rien de plus facile. Il suffit d'appeler le bureau local Hertz pour retenir un Chevrolet 1960 ou autre voiture neuve partout au Canada et même dans le monde. Les tarifs modiques Hertz comprennent l'assurance, l'essence et l'huile (même si vous les achetez en cours de route).

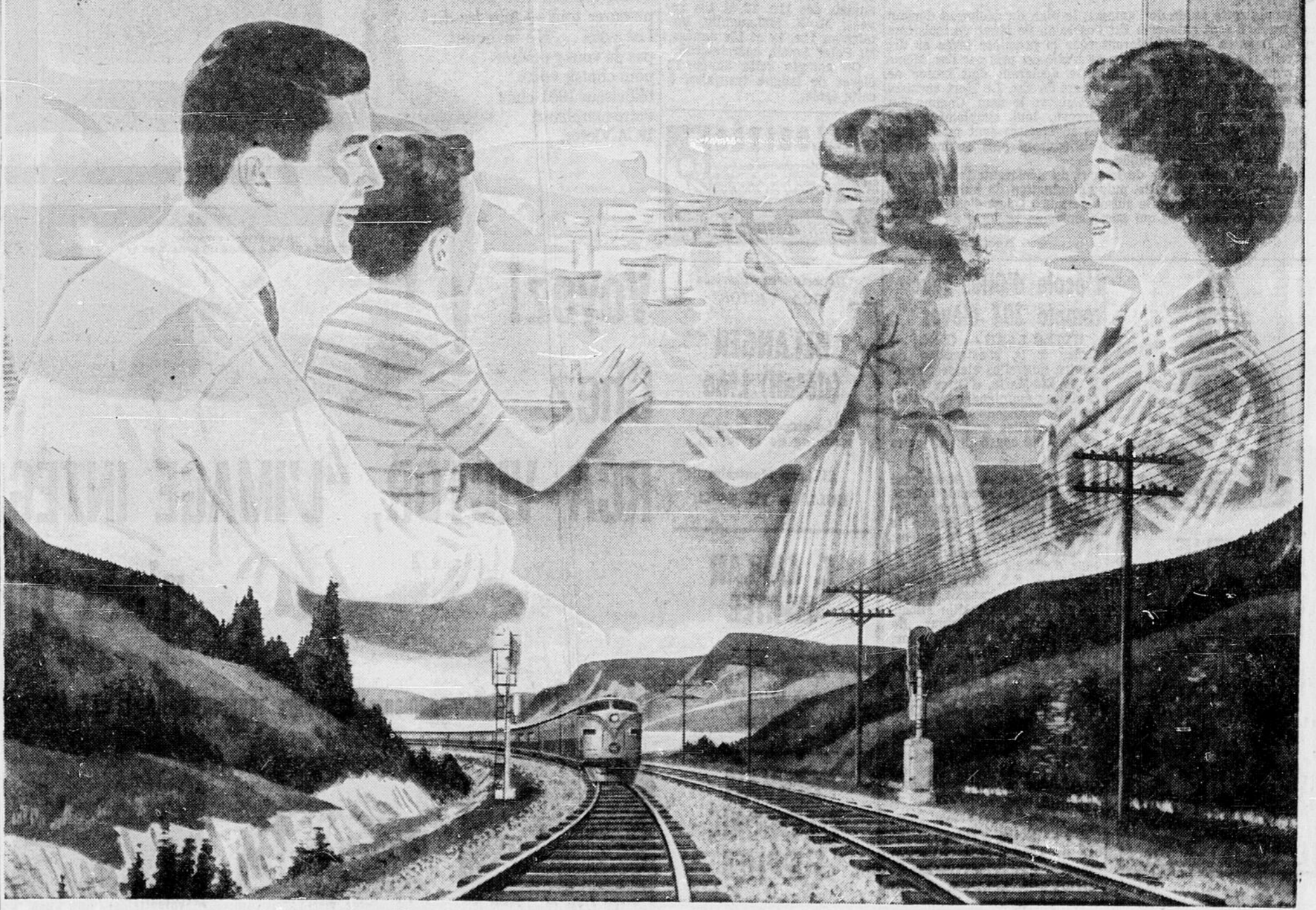
Hertz vous offre le volant!

Un simple appel local suffit!

À Ottawa, appelez

# CE. 4-5094

Autres régions — voir la rubrique Hertz dans les pages blanches de votre annuaire local.



VOUS NE SURVEILLEZ QUE LE PANORAMA

### Voyage par train, voyage sans ennui

Proposez un voyage par train aux enfants et voyez comme leur visage s'illumine.

Le train offre une foule de distractions: le va-et-vient des voyageurs, le paysage toujours changeant, la fontaine où l'on va se désaltérer, le marchand de bonbons, l'espace voulu pour lire, dessiner ou dormir, etc., etc.

Demandez maintenant à la maman pourquoi elle aime voyager par le Canadien National. Pour elle et surtout pour ses enfants,

c'est la tranquillité, la sécurité et le confort. Véritablement, un voyage par train est pour elle un voyage sans ennui.

Et le papa? Pour lui, c'est la fin des longues heures au volant, de la circulation intense, de la fatigue, de la tension.

Bref, tous sans exception, et chacun à sa manière, apprécient pleinement les avantages du train. C'est pour cela que tant d'automobilistes déclarent: "Pour un voyage de 100 milles ou plus, je prends le train".

Ne traînez pas d'ennuis — prenez le train



### d'OTTAWA à MONTREAL

Évitez les embouteillages PRENEZ LE SUPER CONTINENTAL — \$4.30 VOITURE ORDINAIRE — ALLER — Plusieus autres départs à des heures pratiques

VOYAGE DE DEUX HEURES AU SEIN DU CONFORT. AUCUN ARRÊT

### NEW YORK

Prenez le luxueux WASHINGTONIAN Seule-ment \$18.93 Voiture ordinaire — Aller — Places en voitures-lits au choix. Un voyage confortable en droits ligne

### DETROIT-CHICAGO

L'INTERNATIONAL LTÉ DETROIT Voiture ordinaire \$18.10 CHICAGO \$29.22 Voitures très modernes: places pour tous les budgets.

Vous allez à WINNIPEG ET VERS L'OUEST?

LE PLAN TOUT COMPRIS du CN

S'APPLIQUE AU SUPER CONTINENTAL

Un seul bas prix englobe tout:

BILLET - LIT - REPAS — même les pourboires!

ÉPARGNEZ! Tarifs réduits aller-retour en voitures ordinaires pour 2 personnes ou plus voyageant ensemble.

RENSEIGNEMENTS CE. 2-6431 RÉSERVATIONS CE. 2-5727

# Chronique de Bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adressez toutes communications au sujet du bridge à  
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3892

B-1881

## CELA SUFFIT

Même si les adversaires sont demeurés muets au cours des enchères, il est encore possible au déclarant de se faire des lentes, une assez juste idée de leurs mains. L'entame donne une idée de la suite ainsi touchée. Et puis, les refus et les silences ne sont-ils pas révélateurs? Il suffit en bien des cas de les analyser pour que le secret des mains des adversaires soit dévoilé.

Donneur: Est

Tous vulnérables

- ▲ 7-3
- ▲ D.V-5
- ▲ A.R-9
- ▲ V-6-5-4-2
- N

- ▲ A.V
- ▲ R-10-7-4-2
- ▲ D-10-5-4
- ▲ 9-8

- ▲ 8
- ▲ A-9-6-3
- ▲ 8-6-3-2
- ▲ R-D-10-3

- ▲ S
- ▲ R-D-10-9-6-5-4-2
- ▲ 8
- ▲ V-7
- ▲ A-7

EST passe  
SUD 4-piques  
OUEST passe  
NORD passe

Entame: neuf de trèfle.

Quelles informations le déclarant peut-il obtenir de l'entame?

Tout d'abord, que le roi et la dame de trèfle se trouvent chez Est. Puis comme le neuf de trèfle est la meilleure carte d'une suite anémique, il révèle que l'adversaire peut être à la recherche d'une coupe. Ce qui pourrait échapper à certains joueurs, le neuf de trèfle indique que l'as de pique peut bien difficilement se trouver chez Est. Comment cela? C'est que si Ouest avait détenu l'as et le roi de coeur, il aurait tout d'abord sondé les possibilités de trouver une coupe chez son partenaire et son entame aurait été le roi de coeur. Nous pouvons donc établir que le roi et la dame de trèfle se trouvent chez Est ainsi que l'un des hauts honneurs de coeur, soit le roi ou l'as. Si de plus Est avait été en possession de l'as de pique, comment alors expliquer son refus d'ouvrir les enchères? Ainsi le déclarant sachant que l'as de pique se trouve chez Ouest il serait futile de monter au Mort pour simplement déclencher l'attaque à l'atout. Le problème devient donc, prévenir qu'une levée soit perdue au valet de pique. Ce danger n'est existant que si cette carte se trouve chez Ouest et que son partenaire a l'occasion de jouer un troisième trèfle avant que le valet de pique ne soit retiré. Si les trois piques se trouvent chez Ouest, il n'y a pas de remède, deux levées d'atout devront être perdues.

Après cette étude de l'entame, le plan du déclarant devient tout tracé, il faut enlever à Est l'occasion de jouer un troisième trèfle. Dans ce but le déclarant cède la première levée au dix de trèfle. Le retour de la dame de trèfle est pris par l'as. Même s'il n'est pas assuré d'y réussir, le déclarant doit tenter de prévenir une prise de main de la part de Est. Le Mort encaisse l'as et le roi de carreau et en fait suivre le neuf. Comme Est ne peut couvrir le neuf de carreau, tout simplement Sud abandonne son huit de coeur. Les adversaires sont maintenant réduits à l'impuissance et ils n'obtiendront plus qu'une seule autre levée par l'as de pique.

Sans ces précautions de la part du déclarant, l'abandon de la première levée de trèfle, puis l'élimination du huit de coeur, le jeu d'un troisième trèfle aurait permis à Ouest d'obtenir deux levées de ses atouts, ce qui aurait entraîné la perte du contrat.

Noël Duchesne

## Inscriptions aux écoles de Lancaster

LANCASTER (DNC) — L'école St-Joseph de Lancaster, sous la direction des RR.S.S. de Ste-Croix, accueille cette année 226 élèves (garçons et filles). La R.S. Marie-Léa-de-Rome est la nouvelle directrice de l'institution.

Les sept classes de l'école sont confiées à un personnel formé de la R.S. Marie-Stella-de-la-Croix, titulaire des 7e et 8e années (34 élèves); Mme Maurice Léger, 6e et 7e années (38 élèves); la R.S. Marie-Léa-de-Rome, 5e année (30 élèves); Mlle Cécile Martin, 3e et 4e années (34 élèves); la R.S. Marie-Donat, 2e et 3e années (32 élèves); la R.S. Marie-Rita-du-Sauveur, 1ère et 2e années (32 élèves); Mlle Marie-Clair-Bédard, jardin d'enfants (20 élèves).

Ces élèves ont suivi, la semaine dernière, une retraite de trois jours, prêchée par le curé de la paroisse, l'abbé Patrice Breton.

### A l'école secondaire

Par ailleurs, l'école secondaire de Charlottetown-Lancaster compte un nouveau principal, dans la personne de M. Donald H. Shaw, ancien directeur de l'école secondaire de Maxville.

L'enseignement dans cette institution de 330 élèves est confié à quinze professeurs, dont cinq nouveaux. Ce personnel se compose de M. D. Shaw, professeur d'histoire; M. Coombs, professeur physique; Mlle D. Lawson, anglaise de 9e et 10e années; M. J.-P. Baril, latin; M. Mac Edwards, mathématiques de 9e et 10e années; Mme Mac Edwards, économie domestique et culture physique; M. Roger Daigault, français; M. Jean-Paul Gélinas, français spécial; Mlle C. Cavanagh, science; M. J. A. MacDonnell, travaux manuels; M. Stephens, mathématiques des 11e, 12e et 13e années; M. Lorne Lawson, anglais des 11e, 12e et 13e années; M. R. McLaughlin, histoire en 11e, 12e et 13e années; M. Peter Small, comptabilité. On compte cette année 72 élèves de langue française, à cette école.

## CALLOSITÉS

Pour soulager les callosités, douleurs, roussures, sensibilité de la plante des pieds, et pour faire disparaître les callosités, portez ces chaussures plantaires souples et confortables.

Zino-pads du Dr Scholl

Dépôtaires autorisés

"RCA VICTOR"

**BELANGER (détail) Ltée**

"Le magasin le plus moderne de la région".

217, rue Montcalm  
HULL — PR. 1-6611

**C. CAPLAN LIMITEE**

Appareils ménagers au 3e étage.

Rue RIDEAU  
CE. 5-3381

**GERVAIS ELECTRONIC SUPPLIES**

Téléviseurs, Vente et Service.  
333, rue CUMBERLAND  
CE. 6-3101

**HUGHES APPLIANCES LIMITED**

Spécialistes en appareils ménagers.  
205, rue RIDEAU  
CE. 3-6234

**RAOUL LANDRIault**

81, ch. de MONTREAL, EASTVIEW  
SH. 6-4601

92, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-3835

**MOBILIER GATINEAU LIMITEE**

273, rue NOTRE-DAME, GATINEAU, Qué.  
MO. 3-5329



DU HAUT DE LA PREMIERE TOUR, en regardant vers le côté américain, le nouveau Pont de la voie maritime (Seaway Skyway) offre une vue magnifique. Cigarette à la bouche, cet employé fait l'ascension sur un énorme câble,

inconscient des hauteurs. Le nouveau pont Prescott-Ogdensburg, inauguré cet après-midi même par le premier ministre Frost et le gouverneur Nelson Rockefeller, est peint d'un élégant vert pastel.

## Concours de construction de modèles

MONTEBELLO, QUE. (CN W) — On vient d'annoncer, aujourd'hui, qu'en vue de commémorer l'époque des fins voiliers du 19e siècle, alors que les chantiers maritimes canadiens étaient reconnus de par le monde, on organise un concours à travers le Canada de modèles de voiliers construits par des jeunes.

Commandité par le Conseil du thé, ce concours fera revivre, pour les adolescents canadiens, cette ère si fameuse de 1860, alors qu'au pays, on travaillait nuit et jour à la construction de voiliers à grande vitesse. Ce concours offrira, comme prix, des bourses d'études universitaires et pour le gagnant, un voyage au Capetown et en Inde, où commença la pittoresque histoire du commerce du thé au pays.

Ce concours de voiliers s'ajoute au programme Canadiana, initiative du Conseil du thé, qui cherche à établir des archives permanentes sur ce commerce au Canada.

Grâce au projet Canadiana, lancé l'année dernière, on fit d'heureuses découvertes d'objets associés au commerce du thé de naguère. Ceci fit dire à M. R. Keith Porter, président du Conseil du thé au Canada, "Que le Canadien est vraiment un des plus fervents de son histoire."

## POUR 1961 - UN SON ET DES IMAGES D'UNE DIMENSION NOUVELLE

Il n'y a jamais eu d'aussi magnifiques téléviseurs que ceux-ci — pas même chez RCA Victor! Voici les dix perfectionnements les plus modernes de la TV, les dix secrets d'un appareil sûr, esthétique, d'un rendement parfait. Et RCA Victor est seul à vous les procurer tous — tous les dix! Les voici... Ne manquez pas de vous y référer pour choisir votre téléviseur 1961, chez votre marchand RCA Victor.



# Voyez! Chez RCA VICTOR, "L'IMAGE INTEGRALE" de 19" n'est qu'un commencement!

Voici les 10 perfectionnements les plus modernes de la TV, et seul RCA Victor vous les apporte TOUS LES 10!

1. Nouvel écran de "l'Image Intégrale" 19" sur les nouveaux modèles de 19" et de 23". La nouvelle forme rectangulaire laisse voir toute l'image jusque dans les coins. Relief plus accentué.
2. Tube image super-volté! Une puissance de 20,000 volts mise au service du tube image. D'où une luminosité plus grande, un contraste plus accentué, une image nette, précise et finement détaillée.
3. Syntonisateur "New Vista" à extra-longue portée! Une exclusivité. Les modèles équipés du "New Vista" RCA Victor voient leur portée accrue de 30%; réception supérieure, même dans les zones limites.
4. Nouvelle puissance du châssis! Améliore de 60% les images faibles. Un nouveau circuit d'amplification de l'image donne à celle-ci une qualité supérieure, même dans les zones de réception médiocre.
5. Circuits de sécurité étanches! Plus de fils qui brûlent ou qui se desserrent. Economie d'entretien, fonctionnement sans ennui pendant plus longtemps. Montage imprimé garanti pour 5 ans.
6. Télécommande électronique! Ce dispositif exclusif éteint complètement l'appareil. Il est le seul à le faire. Permet le choix entre quatre niveaux de volume. Boîtier incassable "Impac".
7. Dispositifs acoustiques les plus parfaits de la TV! Compartiments acoustiques conçus par des spécialistes. Haut-parleurs multiples du célèbre "Golden Throat" RCA Victor: son FM à fidélité équilibrée.
8. Ébénisterie signée Victor! La plupart des modèles consoles ou de table sont des meubles en véritables placages et bois durs, fabriqués dans les propres ateliers d'ébénisterie de RCA Victor.
9. Préréglage de finesse! C'est la "mémoire électronique" de RCA Victor. Vous réglez l'appareil une première fois, en cherchant la meilleure image de chaque canal... et vous n'avez plus à y penser!
10. Service après vente exclusif! Seuls les clients de RCA Victor peuvent s'assurer les services spécialisés d'installation et d'entretien par des techniciens formés dans les usines RCA Victor.

Venez les voir SANS TARDER chez votre marchand RCA Victor

# RCA VICTOR

LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN TELEVISION

Chaque modèle RCA Victor 1961 présente plusieurs des importants perfectionnements en TV illustrés ici. RCA Victor est seul à les offrir tous!

**SITUE**  
vis-à-vis le Central Park. A quelques pas des chics magasins de la 56, des théâtres et du Colisée. TV et toutes les petites commodités de l'hospitalité continentale, et service impeccable. Climatisé.

Le seul hôtel vraiment continental de New York.

Pour une personne, à compter de \$10  
Lits jumaux ou doubles, à compter de \$14  
Suites, à compter de \$20

**ST. MORITZ ON-THE-PARK**  
50 Central Park South  
Charles P. Taylor, prés.

### L'école d'Otter Lake compte 204 élèves

OTTER LAKE (DNC) — Grâce à la construction de quatre nouvelles classes, l'école de Ste-Marie, d'Otter Lake, renferme maintenant huit classes et accomode 204 élèves. Une nouvelle grande salle a de plus été construite au cours de l'été.

Le personnel enseignant cette année comprend: la R.S. Marie-Marthe, directrice de l'école qui de plus enseigne le français en 1ère et 2e années; la R.S. Joseph-Alfred, professeur d'anglais en 7e, 8e et 9e années; la R.S. Marie-Bernard, professeur de français, en 7e, 8e, et 9e années; Mlle Micheline Allard, professeur de français en 3e et 4e années; Mlle Lisette Racine, professeur de français en 5e et 6e années; Mme Louis Fleuris, professeur de français en 1ère et 2e années; Mlle Irène Kluk, professeur d'anglais en 5e et 6e années; Mlle Iona Lafleur, professeur d'anglais en 3e et 4e années. La Supérieure de l'école est la R.S. Marie-Marthe.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

## BULLETIN DES PAGES JAUNES

### LA DÉCOUVERTE DU FROMAGE

REMONTRAIT, SELON LA LEGENDE, AUX NOMADES ARABES QUI TRANSPORTAIENT DU LAIT DANS DES ESTOMACS DE MOUTONS. LA PRÉSURE ET LE CAHOTEMENT LE TRANSFORMAIENT EN GRUMEAUX DE FROMAGE.

**LE PLUS GROS FROMAGE**  
CANADIEN A ÉTÉ FABRIQUÉ À PERTH, ONTARIO, EN 1892. UN AUTRE, MOINS GROS, AVAIT ÉTÉ FABRIQUÉ À INGERSSOLL, ONTARIO, EN 1866. IL MESURAIT 16 PIEDS DE TOUR, 2 PIEDS 10 POUCES DE HAUT ET PESAIT 3 1/2 TONNES.

laitier  
POUR TOUT BESOIN  
CONSULTEZ LES PAGES JAUNES  
SAVIEZ-VOUS QUE  
LE FROMAGE CHÉDOR CANADIEN BIEN MÛRI EST UN FAVORI DES GOURMETS DANS LE MONDE ENTIER?

**REID'S FURNITURE & APPLIANCES**  
224, rue BANK  
CE. 2-3721  
Centre d'achats Lancaster, sch. Merivale, City View  
PA. 2-8700

**RIDEAU TV & APPLIANCES**  
199, rue RIDEAU, OTTAWA  
CE. 6-9648

**SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD.**  
Meubles et accessoires électriques.  
374, rue DALHOUSIE  
CE. 3-5573  
159, ch. de MONTREAL, EASTVIEW  
SH. 5-1148

**A HAWKESBURY H. GASCON & FILS**  
Marchands de meubles  
Tél.: ME. 2-6661  
HAWKESBURY, Ont.

**A MANIWAKI MAGASIN J. C. NADON**  
Téléphone 204  
MANIWAKI, Qué.

# Campagne inaugurée à l'Aréna de Hull

Une cérémonie spéciale marquera l'ouverture de la campagne de la Plume rouge lors de la fête de hockey à l'Aréna de Hull, dimanche prochain.

Le maire de Hull, M. Armand Turpin, le comité de la campagne, les agences de la Fédération, se rendront au centre de l'Aréna où l'on y déploiera le drapeau de la campagne.

Le comité de la campagne, sous la présidence de M. Aurèle Gratton, a fixé son objectif à \$90,000, soit \$3,000 de plus que celui de l'an dernier. Ce qui caractérisera la campagne de cette année sera l'absence de la campagne-éclair ou du "blitz". Le comité de la campagne a pris cette décision pour éviter la double sollicitation dont les gens étaient souvent l'objet. Il existait un doublement de la sollicitation faite au travail et la campagne-éclair à domicile, et bien des gens étaient ennuyés de ce second appel. De plus, les résultats de cette campagne-éclair ne motivait pas la mise sur pied d'une organisation aussi considérable.

Le montant de \$87,000 recueilli en 1959 pour le district de Hull (Hull, Aylmer, Hull-Sud, Deschênes, Pointe-Gatineau, Gatineau, Masson, Buckingham) a permis à la Fédération des oeuvres du district de Hull d'aider près de 15,000 personnes dans le besoin. De ce nombre, on compte 1,671 enfants qui ont reçu protection, abri et surveillance; 2,704 familles, foyers démunis et vieillards qui ont reçu conseils et assistance; 8,365 personnes qui ont bénéficié des

soins à domicile et des premiers soins; 832 aveugles qui ont été aidés et ont bénéficié des services de réadaptation; 1,923 garçons et filles qui ont participé à des oeuvres saines et formatrices.

Pour assurer de meilleurs résultats, plusieurs comités ont été formés. M. Bernard Lalonde est président du comité de l'industrie et des utilités publiques; M. Louis Achar de celui du commerce; le juge Alexandre Taché et le Dr Jacques Vinson du comité des professionnels; M. Maurice Roger s'occupe des sollicitations non réservées; M. Philippe Crevier, comité des entrepreneurs; M. Jacques Côté, agent de liaison auprès du Service civil; M. Phyllis Thibault et Mme A.-W. Labelle, du comité des marchands d'Ottawa; M. Paul Massé, du comité des corps publics et des clubs sociaux.

Un comité de publicité a aussi été formé, présidé par M. Lionel Marleau et composé de MM. Jacques Côté, Fernand Mousseau, Joseph Jolicoeur, Pierre Touchette et Alexis Larose.

Les autres membres du comité sont MM. Aurèle Gratton, président; Lucien Massé, président de l'an dernier, et Claude LeDuc, directeur général.

Pour satisfaire aux besoins d'une population accrue, au développement des différentes oeuvres, pour venir en aide aux familles atteintes de chômage, M. LeDuc espère que l'objectif de \$90,000 de cette campagne sera atteint et même largement dépassé.

# Les cours du soir pour adultes débiteront en octobre, à Hull

Les cours de conversation anglaise et française destinés à la population adulte de Hull vont bientôt reprendre. Ces cours gratuits, en soirée, seront donnés aux écoles Reboul et du Lac des Pées. Il s'agit d'une initiative de la Commission des écoles catholiques qui a reçu à cette fin l'autorisation du Service des cours de culture populaire auprès du ministère de la Jeunesse.

Ceux qui désirent s'inscrire aux cours devront se présenter, cette semaine, au bureau du directeur des études, 97, rue Hôtel-de-Ville, entre 7 heures

et 9 heures du soir. La date limite pour les inscriptions a été fixée à vendredi soir. Les premières classes seront tenues au début d'octobre.

Afin de mieux orienter l'enseignement, le programme prévoit trois cycles. Une première année servira d'initiation à la langue parlée, dans un cadre spécialement adapté aux débutants. La deuxième et la troisième années s'adresseront à ceux qui ont déjà une certaine connaissance de la langue parlée. La conversation occupera une place de choix au programme tout en visant des objectifs plus vastes. Cependant, systématiquement, l'étudiant abordera la langue écrite.

On a retenu les services de six professeurs pour les cours d'anglais adressés aux personnes de langue française. Il s'agit de MM. Jean Bergeron, Alfred Marchand, Aurèle Lavallée, Harry Page, René Villeneuve et Phyllis Thibault. Pour ce qui est des cours de français destinés aux gens de langue anglaise, la direction a été confiée à M. Eugène Ville-neuve.

# A la réunion du comité régional des ligueurs

Le comité régional des Ligues du Sacré-Coeur de Hull a tenu récemment une assemblée générale au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur.

Les paroisses représentées étaient les suivantes: Sacré-Coeur, Notre-Dame-de-Grâce, St-Rédempteur, St-Joseph, St-Jean-Bosco, St-Benoît, St-Raymond, Notre-Dame-de-Lorette, St-Jean-Victor de Gatineau, Notre-Dame du Très-Saint-Rosaire de Pointe-Gatineau.

M. Claude Lupien, président régional, a souhaité la bienvenue aux représentants paroissiaux. Il a déclaré que la jeunesse prie de moins en moins et que les pères de famille doivent les aider à retrouver le vrai sens de la prière.

Le programme de l'année préparé par la Fédération diocésaine a été longuement étudié. Il comprendra la tenue de congrès et d'heures saintes et le lancement de campagnes contre le blasphème et la boisson.

M. l'abbé Joseph Hébert, directeur régional, a rappelé que la prière est le principal tout du mouvement des Ligues du Sacré-Coeur. "Le travail apostolique du ligueur ne sera pas efficace s'il n'est pas accompagné de beaucoup de prière. L'offrande de la journée doit être faite tous les matins et renouvelée de temps à autre au cours de la journée. De cette manière, notre vie sera une prière continue."

# M. F. Gagné est élu président

Un chef syndicaliste de Gatineau, M. François Gagné, a été élu lundi soir président du club Hull-Gatineau du parti social démocrate du Québec (PSD).

Il succède à M. Maurice Réjimbald qui occupera le poste de vice-président du club. Les autres officiers élus sont M. Harry Pope, d'Ironside, secrétaire; M. Pope est également président du PSD du Québec; et Mlle Jeannette Poirier, de Gatineau, trésorière.

La représentante du club au Conseil provincial du PSD du Québec est Mme Rita Gagné. Le nouveau président, M. François Gagné, est actuellement président du Conseil du travail Hull-Gatineau, organisme affilié au Congrès du travail du Canada (CTC). M. Harry Pope est secrétaire de l'hon. Hazen Argue, leader parlementaire du parti CCF à la Chambre des communes.

Mlle Jeannette Poirier est secrétaire du Conseil du travail Hull-Gatineau.

# Des Encyclopaedia Britannica à 800 écoles de langue française

MONTREAL (Spéciale) — Plus de 800 écoles secondaires et collèges classiques d'expression française de l'Alberta à la Nouvelle-Écosse — dont près de 700 dans la province de Québec — pourront recevoir, à titre de don, une Encyclopaedia Britannica de 24 volumes.

C'est ce qu'annonce le président de cette société, M. Kurt R. Swinburn, qui a expliqué qu'un plan avait été tracé à cette effet après entente avec les dirigeants de Encyclopaedia Britannica de Canada Ltd., et les principaux membres de l'enseigne-

MARDI, 27 SEPTEMBRE, 1960

HULL ET LA RÉGION

Treize



# LE RALLIEMENT REMET 150 VOLUMES

Le Ralliement des contribuables de Hull, le printemps dernier, a lancé une campagne ayant pour but de recueillir, à l'année longue, des volumes qu'on destine à la bibliothèque municipale. Un comité à cet effet, présidé par M. Raoul Déziel, s'est mis à l'oeuvre peu après le désastreux incendie qui, l'hiver dernier, a détruit la bibliothèque de

la rue Principale. Quelque 150 volumes déjà recueillis ont été remis à la bibliothèque, lundi soir. Dans cette photo, on remarque, de gauche à droite, MM. Jean-Marie Arbic, président du Ralliement, Aurélien Doucet, échevin et président du comité municipal de la bibliothèque, et Raoul Déziel, président du comité.

(Photo Champlain Marci)

# Le maire Joly ne démissionnera pas

Le maire de Pointe-Gatineau, M. Théodore Joly, nie catégoriquement la rumeur voulant qu'il soit sur le point d'abandonner la présidence du Conseil à cause de son état de santé.

M. Joly, qui a subi deux interventions chirurgicales au cours des quelques derniers mois, ne se sent évidemment pas trop bien à l'heure actuelle. "Toutefois, dit-il, je n'ai définitivement pas l'intention d'abandonner la mairie à cause de cela. Mon état de santé n'est certes pas aussi grave qu'on veut le prétendre dans certains milieux, où l'on dit

même que je suis atteint de cancer. C'est absolument ridicule", dit-il.

Le maire précise qu'il sera même à son poste à la prochaine assemblée du Conseil, le 3 octobre. "Depuis le début de ma maladie, ajoute M. Joly, je n'ai manqué que deux assemblées du Conseil. C'est inconcevable qu'on se soit déjà permis de tirer de telles conclusions sur mon sort. Les rumeurs répandues à mon sujet ne sont sans doute qu'une tactique déployée par quelques adversaires politiques qui seraient heureux de me voir abandonner la mairie."

# Quinze accusations de fraude contre un homme d'Eastview

Un résident d'Eastview âgé de 38 ans, Eugène-Louis Bélanger, a comparu mardi matin en Cour de Hull pour répondre à 15 accusations de fraude et vol impliquant une somme totale de \$18,521.

Le juge Avila Labelle a fixé à \$10,000 en argent ou sur propriété le cautionnement de l'accusé, qui subira son enquête préliminaire le 17 octobre prochain. Cette enquête a pour but de déterminer s'il y a matière à procès.

Selon la police, Bélanger aurait fraudé des personnes de Hull et des environs alors qu'il agissait comme gérant-propriétaire de la maison "Life Saving Enterprises Registered", 137 Hôtel-de-Ville à Hull.

Les 15 actes d'accusation précisent que les transactions frauduleuses auraient été commises à diverses dates durant les mois d'avril à juillet de cette année et qu'elles impliquent divers montants variant de \$3,125 à \$140 dans chaque

# Au bénéfice des foyers ouvriers

Pendant la Semaine de la famille ouvrière, du 2 au 9 octobre, la Ligue ouvrière catholique démontrera les moyens de culture à la portée de la famille ouvrière.

M. Joseph Cloutier, président de la Fédération diocésaine de la LOC, invitent tous les foyers ouvriers de la région d'Ottawa à participer aux diverses réunions qui auront lieu au cours de la semaine.

# Chez les Dames fermières de Saint-Eugène

SAINT-EUGÈNE (DNC) — La réunion des Dames fermières du mois d'août rassemblait 16 membres et, en l'absence de Mme Brunette de Virginia-town, dans le diocèse de Timmins, en visite chez sa mère Mlle Hilaire Brunette, se faisait un plaisir d'assister à cette soirée. Sur l'invitation de la présidente, M. le curé Brunette recontacta sommairement l'histoire de sa paroisse ainsi que la construction de son église et de ses écoles: il invitait les dames à prier pour sa paroisse ainsi que ses oeuvres. Avant de quitter le groupe, il avait l'avantage d'admirer les travaux apportés par les membres entre autres: une jupe plaid en lainage confectionnée par Mme Roméo Bouvrette; des pantoufles pour enfant, travaillées par Mme Agathe Ranger; un coussin fait d'un vieux parapluie d'enfant, par Mme Eugène Brunette; un tapis tissé en jersey par Mme William Villeneuve; un habit soleil taillé par Mme Albert Séguin.

Mme Agathe Ranger se méritait le prix pour les travaux apportés et Mme Albert Séguin le prix de présence offert par Mme Henri Brazeau. Après avoir discuté du prochain congrès diocésain qui aura lieu à Bourget, les membres degustaient le goûter préparé par Mme Henri Brazeau et Mme Roméo Bouvrette.

# Le rail sera le transporteur de longue distance

WINNIPEG (PC) — M. O. M. Solandt, vice-président des Chemins de fer nationaux, a prédit hier que les sociétés ferroviaires et les oléoducs seront les transporteurs de longue distance dans l'avenir. Les camions s'occuperont du transport plus rapproché.

Adressant la parole devant le Conseil gouvernemental sur l'industrie et le commerce, M. Solandt, ancien président du Conseil canadien des recherches, a affirmé: "Je crois que la libre concurrence aura pour résultat que les sociétés ferroviaires et les oléoducs fourniront presque tout le transport sur longue distance et laisseront le transport entre points rapprochés à l'industrie du camionnage. Il faudra, bien entendu, une étroite intégration entre le transport routier et ferroviaire."

"Cette vision du chemin de fer, qui deviendrait un transporteur sur longue distance, alors que la collecte et la distribution se ferait par route, n'est pas, je crois, un rêve en l'air, mais deviendra une réalité dans un avenir pas trop éloigné."

# Réaction rapide si Castro fait un seul geste

WASHINGTON (PA) — L'amiral Arleigh Burke, commandant des opérations navales américaines, a déclaré que si Cuba tentait de prendre la base navale de Guantanamo par la force "la marine américaine combattrait".

Dans un interview publiée hier dans le magazine américain "News and World Report", il a demandé à l'amiral Burke si la marine était directement concernée par la situation de Cuba, sous le régime de Fidel Castro.

"Bien sûr que notre marine est concernée — et non seulement par la base de Guantanamo, mais par la situation cubaine entière", a-t-il déclaré. Il a même ajouté que les trois armes étaient concernées. "Il a poursuivi: nous réagirons très rapidement si Castro fait un geste contre la base de Guantanamo. S'il tente de s'emparer de cette région par la force nous répliquerons à l'instant."

A la question de savoir si les représailles éventuelles de fusées russes, comme l'a mentionné Khrouchchev, ne lui avaient pas donné d'autres idées relativement à des hostilités avec Cuba, l'amiral Burke a répondu: Non! Il ne lancera pas de fusées à longue portée. Il sait très bien qu'il serait détruit s'il faisait cela. Je veux dire que la Russie serait détruite."

# Nouvelles de Lancaster

LANCASTER (DNC) — Une journée automnale couronnant la cérémonie au cimetière Saint Joseph de Lancaster, qui eut lieu dimanche dernier. Le Révérend Père Roland Hamel, Clerc de Saint-Viateur du Collège classique de Cornwall, prononça le sermon de circonstance, suivi de la messe et de la communion.

Partie de cartes  
Plusieurs personnes assistèrent à la partie de cartes, organisée par les Dames de Ste-Anne de la paroisse, le 25 septembre, dans la salle paroissiale. Après la distribution des prix, l'on servit un délicieux goûter et l'on procéda au tirage du couvre-pied, qui fut gagné par Mme Elzéar Dubéart, de Lancaster. Cette veillée rapporta la somme de \$150,00 qui sera versée à notre fonds d'éducation.

# Une autre perdrix s'écrase dans une fenêtre

Un ancien fondateur et directeur de la Société de pêche et de chasse de Hull ainsi que de l'Association protectrice du poisson et du gibier pour la région de Hull, vient de prendre hors saison sa première perdrix. Il faut dire que la perdrix expérimentée est venue se livrer elle-même au chasseur.

M. Ernest Rouleau, 57, boulevard St-Joseph, à Hull, a été éveillé d'une façon inusitée ce matin par le bruit d'une vitre fracassée. Il s'est levé en hâte et le visiteur importun n'était autre qu'une jeune perdrix qui ne s'était pas encore familiarisée avec les coutumes de la ville.

"Ce sera sa dernière visite, de dire M. Rouleau, car nous avons l'intention de l'apprenter pour un bon repas."

Pour les chasseurs qui n'ont pas eu la veine de M. Rouleau, la saison de la chasse à la perdrix dans la région débutera le 8 octobre prochain.

# Ils ont échappé miraculeusement à la mort

LOW (Spéciale) — Deux jeunes hommes ont échappé miraculeusement à la mort dans la soirée de samedi, lorsque la camionnette dans laquelle ils prenaient place a été démolie par un convoi de voyageurs du Pacifique-Canadien, à un passage à niveau près de Brennan's Hill, municipalité située à une trentaine de milles au nord de Hull. Il s'agit de M. Leonard Trowsse, 26 ans, d'Alcove, propriétaire du véhicule, et Harold Hayes, 18 ans, de Low.

Le convoi de voyageurs, qui se dirigeait vers Maniwaki en provenance d'Ottawa, a subi pour environ \$500 de dégâts et a été retardé pour plus d'une heure.

Selon le rapport de la Sûreté provinciale du Québec du détachement de Low, la camionnette roulait sur la route 11, vers Alcove, en provenance de Farrelton. Le chauffeur du camion, M. Trowsse, a déclaré qu'en approchant de la voie ferrée, il aperçut le train. Il a appliqué les freins, mais ils n'ont pas fonctionné.

Les deux jeunes hommes ont tenté, mais vainement, de sauter hors du véhicule qui est allé s'écraser contre l'un des wagons. Sous la violence du choc, MM. Trowsse et Hayes ont été projetés en dehors de la camionnette.

# "Une tactique normale de la compagnie"

SAULT-STE-MARIE (PC) — "C'est une tactique normale de compagnie", a déclaré John Barker, représentant international du Congrès canadien du travail, au sujet de la déclaration faite par les autorités de la Dominion Bridge sur la greve de membres de l'Union des ouvriers unis de lacier.

La compagnie Dominion Bridge avait demandé à ses employés de reprendre le travail en disant que cette greve amenait la perte d'importants contrats. "S'il en est ainsi, c'est une raison de plus pour refuser de reprendre le travail, a déclaré M. Barker. S'il est vrai que la greve amène la perte de contrats, la compagnie devrait alors faire sa part pour en arriver à une entente."

L'usine de Sault-Ste-Marie, de la Dominion Bridge, est fermée depuis que les quelque cent ouvriers ont décidé de quitter le travail comme l'ont fait ceux des usines de Montréal et Toronto.

# Un nouveau ministère sera créé à Québec

MONTREAL (PC) — Le premier ministre de la province, M. Jean Lesage, a déclaré hier qu'un nouveau ministère des Ressources naturelles sera créé lors de la prochaine session de l'Assemblée législative afin d'accélérer l'exploitation des ressources naturelles du Québec et pour assurer le plein emploi.

Prenant la parole au cours de la séance inaugurale du 74e congrès annuel de la "National Fraternal Congress of America", M. Lesage a donné l'assurance aux délégués que son gouvernement coopèrera d'une façon inébranlable avec l'entreprise privée en vue de restaurer dans le Québec une véritable stabilité économique.

La "National Fraternal Congress of America" est composée de 100 sociétés de secours mutuels du Canada et des Etats-Unis. Quelque 600 délégués, représentant les 12 millions de membres répartis en 71 mille loges à travers le continent

nord-américain, participent au congrès qui durera trois jours. M. Lesage a affirmé que les sociétés de secours mutuels, lesquelles ont un actif de \$13,500 millions d'assurances en vigueur au Canada et aux Etats-Unis, "constituent une force économique qui doit être considérée dans l'évaluation des ressources naturelles du Québec et dans l'élaboration d'un programme économique destiné au développement de la province".

Le premier ministre a ajouté que tous les genres d'assurances étaient une source importante de fonds disponibles et que l'objectif de son gouvernement était d'assurer la stabilité économique au Québec et d'encourager les financiers à investir des capitaux dans le développement des ressources naturelles de la province.

# L'AITOQ tient son congrès aux "Vieux Pins"

C'est demain, mercredi, aux "Vieux Pins", près de St-André-Avellin, que se tiendra l'assemblée générale annuelle de l'Association d'initiative touristique de l'Ouest du Québec (AITOQ) et au cours de laquelle sera élu le nouvel exécutif pour l'année 1960-1961.

Le président sortant, M. D. Ovide Prévost, fera le rapport des principales activités de l'Association durant la dernière année, et donnera les projets d'avenir. On soumettra également le rapport financier annuel et les estimés budgétaires, de même que le rapport de la secrétaire, Mme Suzanne Gosselin.

L'inscription des délégués se fera demain matin, à 10 heures. Après le mot de bienvenue du président, les congressistes assisteront à un intéressant film touristique. Dans l'après-midi, le maire de Thurso, M. Lucien Lacroix, fera rapport du comité du programme de l'Association. Les délégués se réuniront ensuite en assemblée plénière. L'élection du nouveau conseil est fixée à 5 heures de l'après-midi, et sera suivie d'un souper en groupe.

On prévoit que d'importantes décisions seront prises à ces assises en vue de faire progresser l'industrie touristique dans l'Ouest du Québec.

DOCTEUR  
**Jules-D. ROY**  
MEDECINE INTERNE  
CARDIOLOGIE  
Consultation sur rendez-vous  
62, boul. TACHE  
PR. 7-9752

**A LOUER**  
Hull — près de la rue Principale  
750 p. carrés  
Disponible pour bureau (Idéal pour professionnel)  
\$80 par mois — chauffé  
PR. 1-1119

**PAL**  
PLYWOOD  
sabré d'un côté  
1/4" x 4' x 8' ..... 3.19  
ISOLANT  
Laine isolante granulée, le sac 1.19  
PORTES COMBINÉES  
1 1/2 x 2 1/2 x 6 1/2"  
Moustiquaire galvanisée 16.95  
Toujours une Aubaine chez tous les marchands PAL

Confiez-nous vos travaux de construction, réparation, etc.  
ESTIME GRATUIT  
**Jean-Paul Leblanc**  
Entrepreneur — contracteur  
2, rue Brébeuf — HULL  
PR. 7-9809

**ARÉNA DE HULL**  
PATINAGE PUBLIC  
CE SOIR  
ADMISSION: 50¢  
8.00 A 10.00 HRES

Canada Province de Québec District de Hull  
**CITE DE HULL**  
**CARRIERE WRIGHT de HULL**  
Le maire Armand Turpin et les échevins A.-L. Laroche et Lionel Ducharme, invitent les citoyens demeurant près de la carrière Wright, à assister à une réunion, mercredi soir le 28 septembre 1960, à huit (8) heures, à l'école St-Joseph, 8, rue Rochon. Le but de cette réunion est de fournir tous les renseignements désirés par les propriétaires de cette partie de la cité, quant à la façon que se fera le remplissage sanitaire de cette carrière, au cours des mois d'hiver seulement.

**A VENDRE**  
WRIGHTVILLE,  
RUE ARCHAMBAULT  
Magnifique split level  
intérieur fini plâtre  
\$18,500 — termes

COMPRENANT  
• DRAPERIES  
• POELE ELECTRIQUE  
• SECHOIR AUTOMATIQUE  
• REFRIGERATEUR  
• CHUTE A LINGE  
• EVENTAIL DE CUISINE  
• GARAGE  
• TERRAIN 100 x 100  
**ANDRE TESSIER L'ÉCÉ**  
courtier  
PR. 7-3875  
Agents:  
L. DUBUC — SH. 8-5517  
C. TESSIER — PR. 7-5070

Nous avons un choix formidable des plus nouveaux modèles et teintes de  
**GILETS**  
**Fernand Mousseau**  
135, rue Principale, HULL  
PR. 1-5823

PAGE D'ALBUM

Les remontrances d'un père, faites doucement et cordialement, ont bien plus de pouvoir sur un enfant pour le corriger que les colères et courroux. Saint-François de Sales... La vérité ne fait pas autant de bien dans le monde que ses apparences y font de mal. La Rochefoucauld... La prière et l'oraison mentale sont des suppliques que l'on présente à Dieu, mais la messe lui fait violence. Saint Philippe de Néri... Tous ceux qui recourent à Dieu par la prière seront comblés de biens. Saint Alphonse de Liguori... Ah! que la croix donne de force à ceux qui ont la foi! Qu'à la vue de cet instrument de salut, les souffrances sont peu de chose! O belle et précieuse croix, que d'heureux vous faites, même en ce monde, et que de saints pour le ciel! Saint Jean Vianney... Quand tous les désirs de notre âme s'unissent dans le bien souverain, rien ne divise plus notre cœur et c'est la paix avec nous-même, avec le prochain. Saint Thomas d'Aquin... "Les paresseux ont toujours envie de faire quelque chose." Vauvenargues... On n'est jamais médiocre quand on a beaucoup de bon sens et beaucoup de bons sentiments. Joubert

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GÉRARD

La sécurité Le fait d'armes de Dollard des Ormeaux

Les autorités policières en Ontario entreprennent encore cette année une grande campagne d'éducation au sujet de la sécurité de la route. Une dépêche provenant de Toronto annonce qu'une centaine de policiers de la Sûreté provinciale visiteront les écoles rurales de la province pour renseigner les écoliers sur les dangers de la circulation sur les grandes routes. Le commissaire W.K. Clark a déclaré que 40 écoliers ont perdu la vie dans des accidents de la route au cours de la dernière année scolaire. La Sûreté provinciale de l'Ontario annonce que des cours de sécurité seront donnés par cet organisme dans plus de 4,000 écoles rurales, soit 2,000 de plus que l'an dernier. On prévoit que la grande campagne de sécurité atteindra cette année plus de 200,000 écoliers. Il est triste de constater que chaque année de jeunes garçons et jeunes filles sont victimes de la route au cours de l'année scolaire. Il faut comprendre qu'aujourd'hui, des milliers d'automobiles roulent sur les routes de la province, que les dangers sont plus nombreux et qu'il faut intensifier les conseils sur la sécurité. Les autorités de la province l'ont comprise et c'est pour cela que la campagne qui a débuté dans plusieurs régions s'étendra rapidement partout. Une autre dépêche de Belleville, annonce que la police de l'endroit vient d'interdire aux écoliers de première à la 5e année de se servir de leur bicyclette à l'école. Cette décision est d'ailleurs approuvée par les règlements des écoles primaires. On a approuvé aussi que les écoliers demeurant à trois ou quatre rues de l'école ne peuvent pas se servir de leur bicyclette pour se rendre en classe. Voilà des règlements susceptibles de diminuer le nombre de victimes sur les routes. Ils faut les suivre.



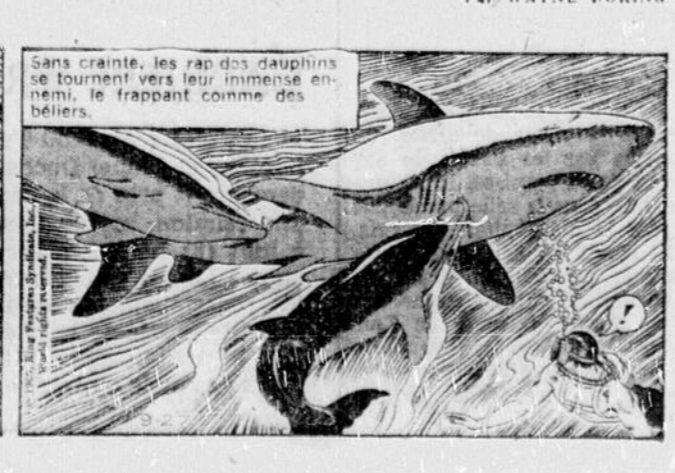
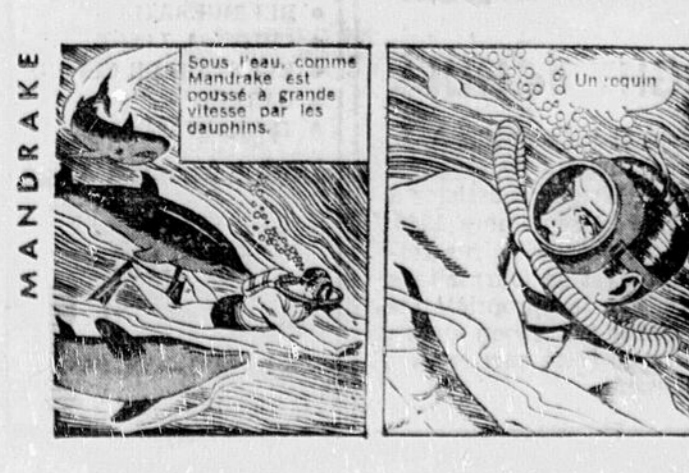
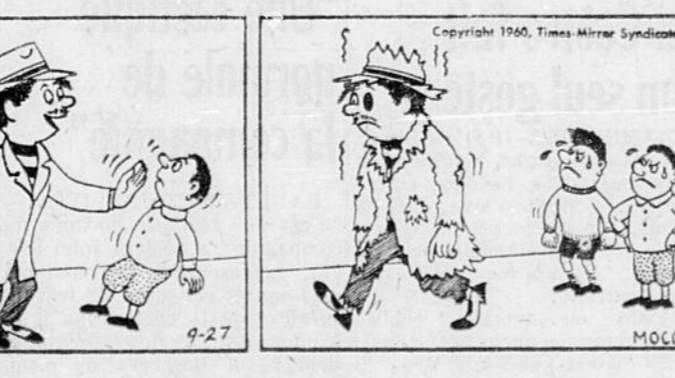
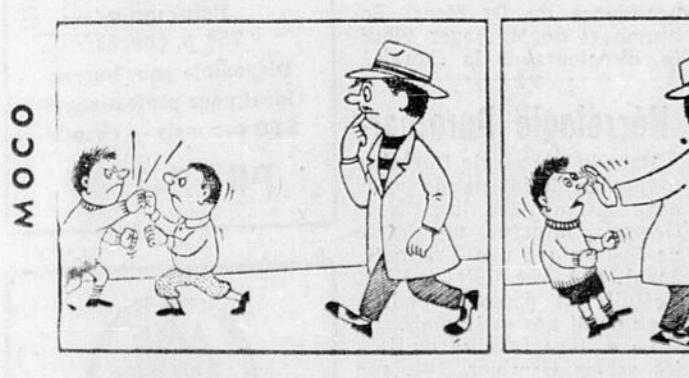
HOMMAGE A LA MERE GENERALE — La mère générale de la communauté des Filles de la Sagesse, Mère Marie-de-Noël, a visité une bourse et Mlle Lise Lafliche a gracieusement présenté un bouquet spirituel de la part de toutes les élèves. Mère Marie-de-Noël est la première Canadienne à être nommée à ce poste; elle est une ancienne institutrice de l'école du Sacré-Coeur de Sturgeon Falls. (Photo J.-G. Bigras)

Des lunettes pour toutes les personnalités - Pour vous et les membres de votre famille — sont maintenant vôtres pour aussi peu que \$1 à compte \$1 par semaine PAS D'INTERET PAS DE FRAIS DE CREDIT Consultation et examen de la vue gratuits!... Nos optométristes diplômés se feront un devoir de prescrire des verres seulement en cas de nécessité. Venez au magasin ou téléphonez pour rendez-vous. Téléphonez sans délai CE. 5-6706 Nous vous donnerons un rendez-vous pour vous accommoder. PEOPLES CREDIT JEWELLERS (LIMITED) CENTRE D'OPTIQUE 190, rue Sparks M. Hankins, O.E. Tel. CE. 5-6706

Après deux ans de vie paisible les Français du lac Ontario entendirent parler que les Iroquois avaient décidé de les anéantir tous. Ils résolurent de fuir vers Montréal et tout cela se fit pendant la nuit pour ne pas être vus. Enragés de voir leur ennemi, les Iroquois décidèrent de capturer Ville-Marie. Trois-Rivières et Québec. Il fallait donc un sauveur, et ce sauveur ce fut Dollard. Dollard, un homme brave et courageux, soldat de l'armée française, arrivé à Ville-Marie vers l'âge de vingt ans rêvait d'illustrer sa bravoure par un acte merveilleux. Il voulut verser son sang pour le salut de son pays. A peine eut-il appris la nouvelle qu'il se mit en quête de vigoureux hommes qui voudraient le suivre jusqu'au supplice. Il en enrôla seize. Il se rendirent tous à l'église où une cérémonie était offerte en leur honneur. Là, ils communièrent tous et jurèrent de combattre jusqu'à la mort. Chargés de poudre et de vivres les volontaires se dirigèrent vers la grève. Les barques s'ébranlèrent, les mouchoirs s'agitèrent, les yeux se remplirent de larmes et les canots s'éloignèrent vers les pays d'en haut. A peine rendus à l'île St-Paul que des balles sifflèrent à leurs oreilles. Dollard et les siens se défendirent si énergiquement que les assaillants prirent la fuite. Trois morts sur dix-sept. La première d'une longue suite d'épaveuses. Il dut retracer son chemin vers Montréal pour remplacer les trois morts. Sur les bords de Long-Sault, Dollard fortifia un vieux fort abandonné par des anciens combattants. A peine installé qu'il reçut du renfort quarante Hurons et quatre Algonquins. Un jour que les hommes de Dollard étaient à préparer leur repas, deux canots pointèrent à l'horizon. Ceux-ci étaient des éclaireurs Iroquois. Dollard résolut de les battre mais deux réussirent à s'échapper pour prévenir le gros de l'armée. Vers l'heure du midi trois cents Iroquois se ruèrent à l'attaque. L'heure était venue où Dollard et les siens durent respecter le serment fait à l'Hôtel-Dieu. Cinq cents alliés arrivèrent du côté des Iroquois et les Hurons apeurés, sautèrent la palissade et se jetèrent dans les bras de leurs ennemis en criant "Ils ne sont que dix-sept". Seul le chef demeura avec les Français. Entêté, Dollard et les siens résolurent de résister jusqu'au bout. En colère, les chefs Iroquois décidèrent de tenir un nouvel assaut même s'ils devaient tous mourir. Tel que juré, les Iroquois se ruèrent sur le fort essayant de le renverser ou de l'enjamber. Dollard, saisissant un mousqueton, y glissa une mèche enflammée et le lance par-dessus le fort mais une branche traîtresse le repousse au milieu des Français, les aveuglant, les blessant, les tuant. Les Iroquois pénétrèrent dans le fort comme un immense troupeau de fauves ne laissant aucune chance à l'ennemi de s'enfuir. A son tour Dollard succomba. Contents d'avoir terrassé leurs ennemis, les Iroquois en cherchant un qui pourrait être condamné au poteau de torture. Un seul respire et c'est sur lui que les barbares contenteront leur haine. So voyant ainsi tenus en respect par une poignée de braves, les Iroquois décidèrent de rebrousser chemin de peur de se faire anéantir tous par une armée de blancs. Ainsi se termine la vie d'un brave qui est et sera toujours reconnu des Canadiens français. Jean-Guy Lalonde, Ecole secondaire Joseph Roy, St-Isidore-de-Prescott.

Bonne fête 28 SEPTEMBRE 1960 Lavolette, Jacques, 14 ans, Lefavre Quesnel, Cécile, 14 ans, Sudbury Carrière, Don, 5 ans, Lefavre Lavoie, Michèle, 13 ans, Lefavre Lavoie, Ghislaine, 10 ans, Ottawa 29 SEPTEMBRE 1960 Desgagné, Cécile, 12 ans, Gatineau Faubert, Ginette, 15 ans, Rockland Marchand, Robert, 6 ans, Toronto Méthot, Jean, 3 ans, Ottawa Landry, Paul-Emile, 14 ans, Eastview Labelle, Janine, 14 ans, Hull Mathieu, Hélène, 10 ans, Hearst Poirier, Madeleine, 14 ans, Lefavre Roussin, Michel, 14 ans, Rigaud Trudeau, Nora, 14 ans, Timmins Rochon, Sylvie, 4 ans, St-Albert

GROS LAVAGE DE FAMILLE! BAINS pour TOUTE la FAMILLE! LES DEUX LE MEME JOUR? ... CERTAINEMENT ... SI VOUS AVEZ UN CHAUFFE-EAU A GAZ Rien de plus commode que d'avoir AMPLEMENT d'eau chaude pour le lavage, la vaisselle et les bains de toute la famille lorsque vous en voulez. Ayez toute l'eau chaude qu'il vous faut en toutes circonstances et sans délai. Procurez-vous un CHAUFFE-EAU A GAZ rapide et économique, ENTIEREMENT AUTOMATIQUE, aujourd'hui. Il n'y a pas de combustible comme le gaz naturel! FAITES VOTRE CHOIX ACHETEZ-LE! \$169.75 porté à votre compte de gaz (le gaz en plus) LOUEZ-LE! \$1.75 par mois porté à votre compte de gaz (le gaz en plus) Venez visiter nos salles de montre et voyez les sècheuses fonctionner. POUR UN SERVICE COMPLET DE VENTE — ENTRETIEN, APPELEZ SHORGAS AUJOURD'HUI GAZ NATUREL OU PROPANE. 1092, rue SOMERSET-OUEST PA. 2-7731 Vendeur associé de l'OTTAWA GAS



La fluoruration de l'eau

# Les gouvernements qui refusent sont coupables de mépris

Les gouvernements qui refusent d'accorder au public la fluoruration de l'eau sont coupables de mépris d'un droit naturel et d'un massacre de dents gratuit.

C'est ce qu'a déclaré lundi un dentiste américain, le Dr Miles R. Markley, de Denver, Colorado, invité à titre de conférencier au congrès annuel de l'Association dentaire du Canada qui se déroule cette semaine à Ottawa.

Le docteur Markley a affirmé que des expériences multiples ont permis d'établir de façon certaine que la fluoruration de l'eau à raison de un pour un million et au coût annuel de 15 cents par personne entraîne 60 p. 100 de la carie dentaire.

Il cita notamment l'expérience tentée en maints endroits aux Etats-Unis qui consiste à observer les effets de la fluoruration et de l'absence de fluoruration respectivement dans deux villes jumelles. "Il a été établi dans chaque cas, a déclaré le Dr Markley, que les habitants de la ville à eau fluorée avaient deux fois et demi moins de caries que les autres".

Le dentiste américain a admis que cette découverte, à l'origine, avait pu donner lieu à certaines réticences, puisque le fluor est en soi un poison. "Mais, non dans les proportions prescrites, a-t-il ajouté. Tout est une question de dosage, nous sommes en contact quotidien avec toutes sortes de poisons qui ne nous affectent pas."

"A l'heure actuelle, a conclu le Dr Markley, tout gouvernement qui a vraiment à cœur le bien-être de ses citoyens se doit de leur accorder la fluoruration de l'eau."

Le conférencier a également fait remarquer que pour bénéficier des avantages de la fluoruration de l'eau, il fallait disposer d'un système d'aqueduc municipal. Mais il a annoncé qu'on espérait mettre bientôt au point un dentifrice au fluor qui pourrait suppléer dans une certaine mesure à la fluoruration de l'eau.

Résidant du Colorado, où nous dit-il, 96 p. 100 des eaux potables sont fluorées, le Dr Markley nous a décrit cet Etat américain comme le véritable paradis de l'hygiène dentaire.

Rappelant que les friandises et le sucre pur sont la principale cause de carie dentaire, il a raconté qu'au Colorado, le sucrier est absent de presque toutes les tables et que la vente des sucreries est interdite dans nombre d'écoles et de collèges.

## 3 jours seulement Mercredi - Jeudi - Vendredi

# Solde de peintures

PEINTURES D'INTERIEUR

**SWING SATIN** (peinture murale de latex)  
Gallon — Rég. 8.40 — **3.75**  
Seulement  
Pinte — Rég. 2.40 — **99¢**  
Seulement

**Peinture murale de base**  
Gallon — Rég. 7.85 **3.75**  
Seulement  
Pinte — Rég. 2.50 **1.25**  
Seulement

**Peinture Sinex semi-brillante**  
**Peinture Scharfe semi-brillante**  
Gallon — Rég. 8.75 **4.75**  
Seulement  
Pinte — Rég. 2.80 **1.50**  
Seulement

**PEINTURE D'EXTERIEUR**  
(finition — plancher — porches — blanc)  
**C.I.L. — Sherwin-Williams — Sinex**  
**Scharfe Finish Rite — Selectone**  
**I.V. Paints — Jacroy — etc.**  
**Pour solder 1/3 de rabais**

**Centaines d'autres spéciaux non annoncés aux prix les plus bas chez**

# RUBIN'S

Seul supermarché de peintures d'Ottawa  
**16, MARCHE BYWARD**  
CE. 4-2296 CE. 5-9941

# Principale revendication des fonctionnaires: la convention

(par Jean-Charles DAOST) "Le manquement du gouvernement à apprécier les besoins, désirs et aspirations de ses employés pour une forme plus avancée de négociation (c'est-à-dire, la convention collective) demeure notre principale cause d'inquiétude", a tenu à réitérer le président national J. Cal Best, de l'Association du service civil du Canada, en ouvrant le deuxième congrès biennal mardi matin.

"Non pas, remarquez bien, que l'amélioration des négociations nous assure automatiquement de meilleurs traitements et salaires. Le désir de meilleures relations entre employeur et employés n'est pas uniquement fondé sur l'appât d'un gain matériel. La convention collective ne nous donnerait que les mêmes droits des autres Canadiens à s'entendre avec notre employeur dans une ambiance de dignité et de respect mutuel. Pourquoi serions-nous les seuls à traiter avec notre employeur ou ses représentants dans de telles circonstances qui produisent un effet déprimant sur le moral de tous ceux que nous représentons?"

Il ne s'agit pas d'un simple amendement des chefs de fonctionnaires à accroître leur prestige mais bien de donner suite à leurs revendications légitimes de tous les fonctionnaires fédéraux. M. Best a aussi parlé des études que l'Association a entreprises en vue de contribuer à l'enquête royale du service public.

Dans sa revue du travail accompli depuis la fusion de l'ASCO et des "Amalgams" en une Association nationale il y a 30 mois, M. Best a révélé aux 115 délégués et observateurs que les effectifs ont augmenté de 25 p. 100. Il a condamné les fonctionnaires qui ne font partie d'aucun groupe et n'assument pas leur juste part en vue d'améliorer les traitements, salaires et conditions de travail de tous les employés fédéraux.

## Une violente sortie contre la Commission sur l'écart des prix

MONTREAL (PC) — Mme W.R. Walton, de Toronto, membre de la récente Commission royale d'enquête sur l'écart des prix et ancienne présidente de l'Association canadienne des consommateurs, a déclaré aujourd'hui que la Commission a fait "un travail totalement incomplet" lorsqu'elle a tenté de savoir pourquoi les frais de mise en marché ont grimpé au cours de la dernière décennie.

Adressant la parole à la réunion annuelle du Conseil national de l'industrie laitière du Canada, Mme Walton qui avait soumis un rapport minoritaire lorsque la Commission avait fait ses recommandations au gouvernement fédéral — a dit que la Commission avait fait fausse route.

La Commission, qui tentait de découvrir pourquoi la différence était-elle devenue aussi grande entre le prix que le cultivateur recevait pour ses produits et le prix que le consommateur payait pour ces produits dans les magasins, a mis en lumière les facteurs moins importants dans le coût de la mise en marché du produit — comme l'entreposage frigorifique, la publicité et l'emballage.

Facteurs négligés D'autre part, "les paiements effectués à des gens et des taxes étaient sans aucun doute beaucoup plus importants... n'ont pas été réconciliés et ces facteurs furent mis de côté sans beaucoup de commentaire".

La Commission s'est attendue trop longtemps aussi aux mauvais endroits pour déceler les secteurs les plus coûteux du système de mise en marché. Les mauvais endroits étaient les grossistes et les détaillants, impliqués dans moins de 29 pour cent des dépenses totales de la mise en marché, "alors qu'il y avait des preuves considérables pour démontrer que les manufacturiers étaient responsables à un degré plus considérable des augmentations qui se sont produites".

Mme Walton a dit "que j'ai pris comme attitude que s'il y avait moins de 30 pour cent du secteur exploré adéquatement, toute recommandation qui s'appliquerait dans ce secteur, dans son entier, serait sujet à caution... La Commission a accompli un excellent travail en déterminant exactement ce qui s'est produit dans le coût de la mise en marché des produits alimentaires, au cours de la décennie 1949-1959, mais un travail totalement inadéquat à définir les raisons de ces changements".

La Commission a constaté que la note de toute la mise en marché des produits alimentaires s'est élevée à \$2,243,000,000 en 1959, de \$96,000,000 elle était en 1949, soit une augmentation de 149 pour cent.

Il y a cent élèves de plus aux quatre écoles de Casselman

CASSELMAN (DNC) — Un total de 655 élèves se sont inscrits aux quatre écoles de la paroisse de Casselman, soit 100 élèves de plus que l'année dernière. De plus, plusieurs collèges fréquentent les étudiants et couverts des environs.

L'école secondaire, 196 élèves ont été répartis en deux 9e année, deux 10e, deux 11e et une 12e année. Cette école est sous la direction du principal, M. Lionel Parisien, assisté de MM. Emile Bergevin, Georges Gauthier, Jacques Gibeault et Brian Doyle et de Mlle Thérèse Nadeau, M. Binette et M. Guérin. De la rentrée au second semestre, les cours sont donnés encore dans le vieil édifice temporaire, en attendant la fin de la construction des nouveaux locaux.

L'école primaire Ste-Euphémie a enregistré 438 inscriptions, soit une augmentation de 40 sur l'année dernière. Cette école est sous la direction des RR. SS. Grises de la Croix et les institutrices sont la R.S. Benoit-Marie, la R.S. Lucie-de-l'Immaculée, la R.S. Bernard-Marie, la R.S. Claire-de-Jésus, Mmes Gilbert Benson, Albertine Quesnel, Fernande Bergevin, Mlles Gilberte Lafontaine, M. Brunet et Mme Armand Benoit, au jardin d'enfance. Le personnel laïc masculin est formé de MM. R. Racine et J.-Yves Lévesque.

A l'école St-Benoit, 100 élèves se sont inscrits cette année. Les membres du personnel sont: Mme Gracia Paquette, principale, Mmes Régina Pagé et Jacqueline Couillard, Gaurie hliQnée paist t vx A Plantagenet-Sud, l'école no 16 a enregistré plus de 25

inscriptions et l'institutrice est Mlle J. Desrosières.

Plusieurs étudiants ont quitté Casselman dernièrement afin de poursuivre leurs études dans les différents collèges et couvent. Au Grand séminaire diocésain, MM. les abbés Rossier Pagé et Donat M. Boulterice; au Petit séminaire: Paul Lamoureux, M. Francoeur, Jean Chevrier, Yvon Sabourin, Roger Dequire et M. Laflèche; au Juniorat du Sacré-Cœur: Gérard Marcel et André Boulterice; au collège de Cornwall: J.-Guy Quesnel et M. Charlebois; au couvent de Rockland: Jacqueline Boulterice, Lise Dequire et Jeanne Adam; au couvent de Vankleek Hill: Mlles Rollande et Françoise Lamoureux, et Lucille Boudreau; à l'École normale de l'Université d'Ottawa: Mlles Denyse Boulterice, Jacqueline Leclair, Céline Pagé, Carmelle Laflèche et Claude Laflèche; au collège Larocque: Mlle Claudette Racine, MM. Noël Boulterice et Jacques Laurin; au collège Bruyère: Mlle Marie-Claire Quesnel; au couvent Notre-Dame: Mlles Marie-Claire Grenon, Claudette Leroux et Denise Leroux, et à l'Université d'Ottawa, Mlle Denise Racine.

Plusieurs étudiants ont quitté Casselman dernièrement afin de poursuivre leurs études dans les différents collèges et couvent. Au Grand séminaire diocésain, MM. les abbés Rossier Pagé et Donat M. Boulterice; au Petit séminaire: Paul Lamoureux, M. Francoeur, Jean Chevrier, Yvon Sabourin, Roger Dequire et M. Laflèche; au Juniorat du Sacré-Cœur: Gérard Marcel et André Boulterice; au collège de Cornwall: J.-Guy Quesnel et M. Charlebois; au couvent de Rockland: Jacqueline Boulterice, Lise Dequire et Jeanne Adam; au couvent de Vankleek Hill: Mlles Rollande et Françoise Lamoureux, et Lucille Boudreau; à l'École normale de l'Université d'Ottawa: Mlles Denyse Boulterice, Jacqueline Leclair, Céline Pagé, Carmelle Laflèche et Claude Laflèche; au collège Larocque: Mlle Claudette Racine, MM. Noël Boulterice et Jacques Laurin; au collège Bruyère: Mlle Marie-Claire Quesnel; au couvent Notre-Dame: Mlles Marie-Claire Grenon, Claudette Leroux et Denise Leroux, et à l'Université d'Ottawa, Mlle Denise Racine.

283 résolutions Les présentes assises se termineront vendredi soir. En plus d'étudier 283 résolutions, les délégués entendront plusieurs orateurs distingués. Au banquet du congrès, le président Sam Hughes, de la Commission du service civil du Canada, sera l'orateur de circonstance jeudi soir. Mardi matin, après l'allocation de M. Best, M. G. G. E. Steele, sous-ministre adjoint des Finances et secrétaire du Conseil du trésor, et le commissaire Paul Tardif, député de Russell, au nom du maire George Nelms, d'Ottawa, ont porté la parole et souhaité succès aux délégués dans leurs délibérations.

On a formé les divers comités qui étudieront la révision de la loi et des règlements du service civil, le programme contributif d'indemnités médicales-hospitalières, les procédures et méthodes en griefs, la convention collective, etc.

M. Best espère que tous les fonctionnaires s'uniront un jour sous le même drapeau. Devoirs et obligations doivent être étudiés. Fort des réalisations obtenues en dépit des obstacles surmontés, le président national de l'Association du service civil exhorte les délégués à combattre l'article 7 du projet de loi du gouvernement sur le service civil et dénonce le "paternalisme" que cet article renferme.

A l'hôtel Lafontaine En souhaitant la bienvenue aux délégués et aux observateurs, à l'hôtel Lafontaine, chemin de Montréal, où auront lieu toutes les séances du congrès de 1960, M. Best a dit que de telles assises ont deux buts principaux: le premier, l'étude et l'adoption des lignes de conduite que l'Association suivra au cours des deux prochaines années; le second, le choix des officiers qui donneront suite aux vœux adoptés.

"De fait, on vous demandera d'étudier le bien-être collectif de plusieurs milliers de vos confrères-fonctionnaires", souligne M. Best. "Qu'ils soient membres ou non de notre Association."

Au cours des quatre journées d'étude et de délibérations les délégués se doivent de prouver qu'ils se rendent pleinement compte de leur obligation à titre d'employés du gouvernement "mais ayant reconnu ces devoirs et responsabilités, ajoute M. Best, nous avons parfaitement droit à réclamer des traitements et salaires équitables et de justes conditions de travail".

Les événements des deux dernières années ont prouvé aux fonctionnaires fédéraux qu'une attitude sincère et responsable demeure le seul espoir de maintenir un juste niveau de rémunération et de conditions de travail, continue le président national.

M. Best a souligné l'importance de la convention collective, qui devrait être incorporée dans la nouvelle loi du service civil, et de l'enquête sur l'administration du Canada que le gouvernement vient de confier à une Commission royale.

Les aveugles se penchent sur certains de leurs problèmes

La seizième conférence annuelle du Conseil canadien des aveugles porte son attention cette année sur la réadaptation de cet handicapé qui, à un âge déjà avancé, perd l'usage de sa vue et laisse ainsi une bonne partie de ses facilités d'action.

On sait que les assises annuelles de cet organisme national se tiennent présentement à l'hôtel Beacon Arms d'Ottawa où le club de la Canne blanche de la capitale, sous la présidence de Mme Pearl Toronto, est l'hôte de ces délégués de tous les coins du pays.

Les congressistes portent donc leur attention sur la situation particulièrement difficile des aveugles par accident qui forment 90 pour 100 de ces handicapés au Canada. On sait qu'une petite minorité de 10 pour 100 des aveugles naissent avec cette infirmité. Tous les autres ont connu ce malheur après un usage déjà normal de leur vue.

Au cours de la première journée du congrès, et à la suite des séances d'accueil de l'avant-midi où le commissaire Paul Tardif, au nom du maire de la ville, a souhaité la bienvenue aux congressistes, les aveugles, grâce à l'initiative du club Lions de l'ouest d'Ottawa, ont bénéficié d'une tournée d'observation à tra-

vers la capitale. Des guides leur indiquaient et leur expliquaient l'objet des principaux points d'attrait de la capitale.

Lundi soir, le club de la Canne blanche d'Ottawa recevait tous les congressistes dans une soirée récréative présentée à son centre d'accueil. Lors du banquet de clôture, mercredi soir, l'honorable J. Waldo Monteith, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, s'adressera aux délégués.

Le Conseil canadien des aveugles compte huit sections régionales où se groupent 73 clubs d'aveugles ou plus de 4,600 membres. Pour leur part, les Canadiens français comptent huit clubs et plus de 700 membres répartis surtout dans la province de Québec.

Grâce aux efforts de cette minorité française et surtout à l'initiative de M. Albert Marion, président du club St-Laurent, de Montréal, le plus important du pays avec ses 300 membres, les assises nationales de l'organisme se tiennent maintenant dans les deux langues officielles du pays, à l'aide d'un service d'interprétation simultanée.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

# Les libéraux sont prêts pour une élection au printemps

SAULT-STE-MARIE, Ontario (PC) — Le chef du parti libéral, M. Pearson, a affirmé hier que son parti sera prêt, si le premier ministre Diefenbaker convoque une élection générale le printemps prochain.

Parlant au cours d'une assemblée des libéraux d'Algoma-Ouest, M. Pearson a affirmé que le mouvement qui portera son parti au pouvoir, à la prochaine élection fédérale, contient "un nouvel esprit de libéralisme".

Mentionnant les récentes victoires libérales, au Québec et au Nouveau-Brunswick, M. Pearson a déclaré que la défaite de l'Union nationale au Québec était "une révolution".

Le chef du parti libéral a affirmé que les principaux problèmes auxquels le Canada fait face aujourd'hui sont "la paix et la guerre, la défense et le chômage".

Au sujet du chômage, M. Pearson a affirmé que le gouvernement "n'avait pas réussi à montrer qu'il avait conscience du problème".

"Lorsque j'ai soulevé la question aux Communes l'an dernier, j'ai été appelé prophète de tristesse et de malheur, et maintenant, en septembre 1960, M. Diefenbaker s'éveille à la situation."

"Lorsque les libéraux auront été reportés au pouvoir, nous aurons en mains les plans pour faire face au problème du chômage", a dit M. Pearson.

Il a mis le blâme sur le gouvernement fédéral et le gouver-

nement américain pour la situation qui prévaut dans la ville minière d'Elliot Lake.

Il a aussi déclaré que le gouvernement ne faisait pas assez pour certains secteurs de la fonction publique.

"Le gouvernement doit être un employeur modèle et les fonctionnaires devraient jouir des mêmes conditions de travail que les employés des compagnies privées", a-t-il dit.

Parlant de la scène internationale, le chef du parti libéral a décrit les récents événements survenus à l'ONU comme "très sérieux" et peut-être "dangereux".

Ruth Nichols trouvée morte

NEW YORK (PA) — Le corps d'une célèbre aviatrice américaine, Mlle Ruth Nichols, a été retrouvé dimanche dans son appartement, à New York. Agée de 39 ans, elle vivait seule chez elle.

La police a dit avoir retrouvé une note dans l'appartement indiquant que Mlle Nichols s'était suicidée. Avec feu Amelia Earhart, elle était considérée comme l'une des pionnières de l'aviation.

Le dernier exploit de Mlle Nichols dans l'aviation fut accompli en 1958, lorsqu'elle a soutenu avoir abasé le record féminin en dirigeant un réacteur de l'Aviation militaire des Etats-Unis à une vitesse de 1,000 milles à l'heure à 51,000 pieds d'altitude.

Nouvelle découverte pour entendre

# ENTENDEZ DE VOS DEUX OREILLES

Nouvel appareil 3-D porté dans l'oreille

ICI ILLUSTRE

Le transition révolutionnaire conçu dans les laboratoires de la Cie Bell Telephone rend possible un appareil auditif si menu qu'il peut être porté dans votre oreille.

OREILLE MIRACLE 3-D

GRATIS EXAMEN A L'AUDIOMETRE par des EXPERTS en OUIE OUVERT DE 8 A.M. à 8 P.M. LE SAMEDI DE 8 A.M. à 1 P.M. M. GEORGE GAGNON, gérant.

Si vous entendez mais ne comprenez pas — Postez le coupon ci-contre aujourd'hui à:

UNIVERSAL 3-DIMENSIONAL ELECTRONIC HEARING AID CO. LTD., 48, rue RIDEAU, PIECE 106, OTTAWA, Ont.

VERIFIEZ VOTRE PROPRE OUIE

légère diminution  
 plus entendre mais sans comprendre  
 perte considérable de l'ouïe

Messieurs: veuillez me faire parvenir LA BROCHURE GRATUITE "3-D" sous pli ordinaire. Aucun engagement de ma part.

Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

# DANS DANS PEU DE TEMPS

vous pourrez constater le luxe de la Pontiac

(UNE NOUVELLE SPLENDEUR DANS TOUS LES DÉTAILS)

Pontiac se surpasse encore une fois! Des extérieurs plus sobres et des intérieurs plus logeables! Plus d'espace pour la tête... plus d'espace pour les jambes... en un mot, plus de confort!

Oui! dans peu de temps... le 6 octobre!

# PONTIAC '61

# Le R.P. Jacques Croteau parle de la "névrose du dimanche"

Plusieurs souffrent de "névrose du dimanche" parce qu'ils ne voient aucun sens à leur existence et l'interprètent comme un simple assemblage de fonctions.

Voilà comment le R.P. Jacques Croteau, o.m.i., a expliqué, lors d'une causerie du dimanche matin à l'Association des anciens du club Newman d'Ottawa, le profond sentiment de désespoir qui affecte la majeure partie de notre société moderne.

Le Père Croteau, doyen de la faculté de philosophie de l'Université d'Ottawa, a dit que la cause la plus évidente du désespoir moderne était "l'absence ou le prestige de la science et la technique de même que le processus de déshumanisation qui y fait pendant. "Ceci tend à effacer de l'esprit de l'homme son sens d'existence.

"Une chose, a dit le conférencier, demeure hors de tout doute: la grandeur d'une personne se mesure et s'évalue non par ce qu'elle possède mais par ce qu'elle est, non par ses possessions, matérielles ou intellectuelles, mais par la qualité de ses liens avec la réalité et avec autrui.

"Une façon de donner un sens à la vie est d'accomplir des œuvres; une autre, de faire l'expérience de la bonté, de la beauté, de la vérité ou d'aimer son prochain "dans toute son individualité"; une autre encore est de faire face aux difficultés avec courage.

"La valeur finale qui donne un sens définitif à l'existence humaine est la religion, la communion de l'homme avec Dieu. "La religion, a conclu le Père Croteau, est l'appel de Dieu à notre liberté, la rencontre de la liberté de Dieu avec la nôtre." Le conférencier a été présenté par Anthony Constable et remercié par Gregory J. Gor-

man, président du club.

Ce premier déjeuner-causerie de la saison a eu lieu au collège St. Patrick, après la messe à la chapelle.

## La discrimination ouvrière doit être évitée - Starr

WINDSOR (PC) — Le ministre du Travail, M. Starr, a incité hier 1,000 membres des clubs Kiwanis à voir plus loin que les obligations de la loi sur la discrimination ouvrière et à éviter "un gaspillage fantastique de main-d'œuvre".

Le ministre parlait au cours d'une séance du 43e congrès annuel du Kiwanis international, section Ontario - Québec - Maritimes.

"Aucune loi ne peut éliminer le préjugé qui est à la racine de la discrimination, a-t-il dit. Cela ne peut se faire que par l'éducation. Nous tentons, autant que nous le pouvons, de dissiper les mythes qui ont créé tant de misère et de frustrations chez tant de peuples par le passé", a dit le ministre.

M. Starr s'est fortement opposé à la discrimination exercée à l'endroit des femmes, des personnes handicapées et des ouvriers âgés.

"Vous serez peut-être surpris d'apprendre que certains ouvriers sont considérés âgés à 45 ans. Cette situation conduit à un gaspillage fantastique de main-d'œuvre, sans compter les tribulations qu'elle apporte aux individus. Certaines femmes, a-t-il ajouté, sont considérées âgées à 35 ans. Il a révélé que 45,000 lettres contre la discrimination avaient été envoyées aux employeurs canadiens.



RECEPTION DE BIENVENUE — L'exécutif de l'Association des enseignants bilingues d'Ottawa recevait dernièrement les nouveaux membres du personnel enseignant des écoles séparées bilingues d'Ottawa. De gauche à droite, assises, on reconnaît Mlle Monique Roy, de l'école St-Paul, la R.S. Marie-Lucie-Rosaire, c.s.c., de l'école Notre-Dame-de-la-Présentation, et Mlle Marie-Gabrielle Laviolette, de l'école Mazenod, présidente de l'Association. Debout, M. Jacques Fournier, de l'école Guigues, et le R.F. Barnabé, c.s.c., de l'école Saint-Jean-Baptiste. (Photo Champlain Marcl)

## Les dentistes honorent le Dr French, d'Ottawa

Un dentiste d'Ottawa, le Dr W. G. McIntosh, a rendu un vibrant hommage au Dr French qui est l'auteur, notamment, d'un modèle de molette modifiée en usage dans le monde entier et portant son nom.

Surmontant difficilement son émotion, le Dr French, qui est âgé de 78 ans, a répondu que l'art dentaire tient de la médecine, de la chirurgie et de la mécanique et qu'à ce dernier aspect, le plus modeste, il avait consacré sa vie.

Il a adressé des remerciements affectueux à sa femme, présente à la cérémonie, et sans la permission de qui il n'aurait pu mener à bien des travaux qui lui ont rapporté moins d'argent qu'il ne lui en ont coûté et l'ont obligé à réduire sa clientèle au minimum.

Né à Renfrew, Ont., en 1882, le Dr French a fait ses études primaires et secondaires à l'Université d'Ottawa et son art dentaire à l'Université de Toronto. Il s'établit d'abord à Edmonton qu'il quitta en 1922 pour venir s'établir à Ottawa où il travailla jusqu'au moment de sa retraite, en 1954.

C'est en 1910, alors qu'il débutait dans sa profession, que le Dr French fait remonter les débuts de la prothèse dentaire dans sa forme actuelle, c'est-à-dire une science mécanique.

Cette année-là en effet, un ingénieur allemand du nom de Rudolph Hanau, établi à Buffalo, remit à l'Association des dentistes américains une communication retentissante dans laquelle il définissait une conception dynamique du jeu des mâchoires humaines et son application à la prothèse dentaire.

Laquelle il définissait une conception dynamique du jeu des mâchoires humaines et son application à la prothèse dentaire.

Cette théorie rencontra une vive opposition de la part de certains dentistes et surtout de manufacturiers de râteliers de l'époque qui envisageaient le problème des dents artificielles comme une simple question de forme et de couleur, ne tenant aucun compte des mouvements de la mastication ni du travail des tissus gingivales.

Séduit, au contraire, par la thèse de M. Hanau, dont il compare l'intervention, dans le domaine de la prothèse dentaire, à celle de Pasteur allemand aussitôt avec l'ingénieur allemand une longue et riche collaboration qui donna lieu à nombre de découvertes et de perfectionnements.

En terminant, le Dr French exprima sa tristesse que la contribution de M. Hanau à l'art dentaire n'ait jamais été officiellement reconnue par la profession ou les universités.

Au cours du même déjeuner lundi, l'Association dentaire du Canada s'est élu un nouveau président en la personne du Dr J. P. Whyte, de Swift Current, Sask., qui succède au Dr W. G. McIntosh, de Toronto.

## Horaire spécial pour la longue fin de semaine

MONTREAL (Spéciale) — Les 900 voyageurs qui participeront à une excursion spéciale "Maple Leaf" de Montréal à New York formeront le contingent le plus imposant à quitter les lignes du National-Canadien au cours de la longue fin de semaine d'action de grâce.

Le groupe, qui comprendra des excursionnistes d'Ottawa et de Québec, quittera Montréal le vendredi 7 octobre, pour n'y revenir que le mardi 11. Le prix du billet comprend le transport par chemin de fer, un siège réservé dans une voiture ordinaire climatisée et une chambre d'hôtel de première classe. A New York, les voyageurs pourront participer à plusieurs excursions, comme une tournée des clubs de nuit, une croisière et une visite de la ville en autocar.

Le long coté rendra nécessaires plusieurs ajustements dans les horaires des trains du NC et l'addition de trains et de voitures supplémentaires selon les besoins des principaux services.

Entre Montréal et Toronto, les trains 6 et 15 de l'après-midi circuleront avec des voitures supplémentaires — des sections spéciales des trains 5 et 14 quitteront Montréal à 10 h. 15 a.m. et Toronto à 10 h. 35 a.m. (heure avancée) le vendredi 7 octobre, le samedi 8 octobre et le lundi 10 octobre, si le besoin s'en fait sentir.

Entre Montréal et le lac Rémi, les trains réguliers du dimanche circuleront le lundi 10 octobre, au lieu du dimanche 9, de même que le train 84 entre Montréal et Hawkesbury.

Le lundi 10 octobre, tous les trains de banlieue de la région métropolitaine circuleront d'après l'horaire du dimanche.

## Emily Post est décédée

NEW YORK (AP) — Mme Emily Post, une autographe internationale sur les questions d'étiquette et de bonnes manières, est décédée dimanche à sa demeure de l'est de la ville. Elle était âgée de 87 ans.

Mme Post, auteure de plusieurs ouvrages sur l'étiquette, avait aussi dispensé les secrets de cette science au moyen des journaux et de la radio.

Son premier livre sur les bonnes manières, intitulé simplement "Etiquette", a été publié en 1922. Depuis lors, Mme Post s'est révélée l'autorité suprême dans ce domaine.

## L'Association des enseignants reçoit les nouveaux professeurs

Afin de maintenir une tradition établie depuis quelques années, l'Association des enseignants bilingues de la cité d'Ottawa recevait, lundi, à la Maison franco-ontarienne, les nouveaux membres du personnel enseignant des écoles bilingues d'Ottawa.

Une réception de ce genre aide beaucoup les nouveaux "venus" à se familiariser avec le rouage de leur association professionnelle, autant régionale que provinciale. C'est aussi à des rencontres semblables que leur sont présentés les inspecteurs, les commissaires ainsi que les différents officiers de la Commission scolaire d'Ottawa.

L'Association des enseignants bilingues se dit reconnaissante pour les nombreuses présences à la Maison franco-ontarienne. On remarquait Mlle Cécile Valiquette, de l'école Christ-Roi; la R.S. Jean-Marc, c.s.c.; la R.S. Julienne, c.s.c.; M. Jacques Beauchemin, de l'école de Mazenod; Mlle Margaret Hogan et Mariette Tréau de Coeli, de l'école Don Bosco; la R.S. Ste-Thérèse, s.g.c.; de l'école Duhamel; Mlle Monique Cadioux et M. Jacques Fournier, de l'école Guigues; la R.S. Ste-Octavie-de-Jésus, c.n.d.; de l'école Marguerite-Bourgeois; Mlle Louise Gauvreau, de l'école Montfort; la R.S. Marie-Lucie-Rosaire, c.s.c.; de l'école N.-D.-de-la-Présentation; la R.S. Ernestine-Marie, s.g.c.; Mlle Lisette Ca-

ron et Lucille Fleurent, de l'école Routhier; la R.S. Pauline, s.g.c.; la R.S. Marie-Auxiliatrice, s.g.c. et Mlle Louise Gareau, de l'école Ste-Anne; M. Raymond St-Jacques, de l'école St-Charles; la R.S. St-Gérard, s.g.c.; et Mlle Marthe Lacroix, de l'école St-Charles; Mlle Jeanne Landreville, de l'école Ste-Croix; Mlle Nancy Chapman, de l'école Ste-Famille; les RR. FF. Alfred, Lucien, Marie-Barnabé, Victor, Mlle Pierrette Gosselin, MM. Raymond Chartrand et Gustave Sincennes, de l'école Saint-Jean-Baptiste; la R.S. Marie-Cahill, de l'école Ste-Jeanne-Arc; Mlle Monique Roy, de l'école St-Paul; la R.S. Agnès-de-l'Enfant-Jésus, s.g.c.; la R.S. St-Emile, s.g.c.; de l'école St-Pie-X; la R.S. Berné-Cécile, s.g.c.; la R.S. Berné-Marie, s.g.c.; de l'école St-Pierre; la R.S. Marie-St-Urbain, c.s.c.; de l'école St-Thomas-d'Aquin, ainsi que plusieurs autres.

L'Association des enseignants bilingues était aussi honorée de la présence des inspecteurs Adélaïde Gascon, Rémi Millette, Paul-Eudore Piché; de MM. Aimé Arvisais et Roger Charbonneau, respectivement président et secrétaire de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario; M. Roger Séguin, président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa; Mlle Gabrielle Levasseur, secrétaire générale de l'AEFO; M. Roland Bériault, secrétaire général de

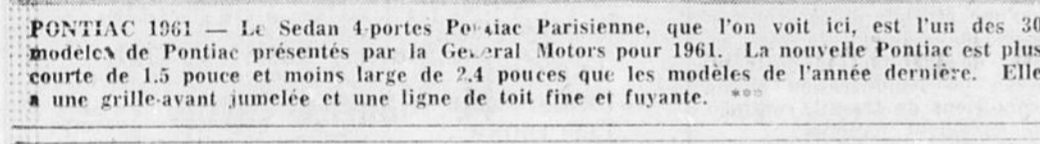
l'Association des commissaires des écoles bilingues d'Ontario; l'abbé Charles Auguste Desrivers, numéraire de l'Association des enseignants bilingues d'Ottawa; MM. Luc Beaudry et Romuald Groulx, respectivement secrétaire adjoint et contrôleur des absences de la Commission des écoles séparées d'Ottawa.

Quelques mots de bienvenue ont été adressés par la présidente de l'exécutif de l'Association, Mlle Marie-Gabrielle Laviolette. L'inspecteur Adélaïde Gascon s'est dit heureux de rencontrer les nouveaux apôtres de l'éducation et leur a souhaité santé, succès et bonheur "à la pratique de la plus noble des professions, l'enseignement".

L'aumônier a félicité l'exécutif de cette réunion fort appropriée. Il a souligné le fait que les contacts apportent souvent d'heureuses solutions aux problèmes qui se présentent au cours d'une année scolaire.

M. Roger Séguin, président de la Commission scolaire, a souhaité la bienvenue aux nouveaux membres du personnel enseignant et a formulé le désir que tous y demeurent pour un long séjour.

ARMAND POMMIER, R.O. OPTOMETRISTE 105, chemin de Montréal CORNWALL, Ont. Pour rendez vous: téléphone WE 2-5161



PONTIAC 1961 — Le Sedan 4 portes Pontiac Parisienne, que l'on voit ici, est l'un des 30 modèles de Pontiac présentés par la General Motors pour 1961. La nouvelle Pontiac est plus courte de 1,5 pouce et moins large de 2,4 pouce que les modèles de l'année dernière. Elle a une grille-avant jumelée et une ligne de toit fine et fuyante.

## Un nouveau service téléphonique!



... le pilote d'APPELS, conçu pour ceux qui font ou reçoivent un grand nombre d'appels

Voici le système de téléphone le plus perfectionné et le plus "souple" jamais offert pour les affaires. Pour l'homme d'affaires: Le pilote d'appels, muni du nouveau dispositif d'intercommunication Bell, permet de placer et de recevoir les appels intérieurs et extérieurs sur un seul appareil. Aucun autre appareil n'encumber votre bureau; il comporte jusqu'à 18 boutons-poussoirs grâce auxquels vous pouvez:

- tenir une conférence réunissant jusqu'à six personnes;
  - joindre une autre personne de votre bureau à un appel de l'extérieur;
  - téléphoner aux personnes de votre bureau ou de votre usine que vous avez à appeler fréquemment, simplement en pressant un bouton... et appeler les autres en composant un numéro.
- Pour les secrétaires ou commis qui reçoivent les appels pour plusieurs personnes. Le pilote d'appels permet de recevoir et de retenir jusqu'à 29 appels

de l'extérieur, de l'intérieur et d'intercommunication. Belle apparence: présente en vert, gris ou beige, avec plaque frontale de couleur différente, il s'harmonise avec n'importe quel décor. Renseignez-vous sur les avantages — rapidité, souplesse et économie que représenterait ce nouveau téléphone pour votre entreprise. Appelez notre bureau d'affaires et demandez qu'un représentant passe vous voir, à l'heure qui vous convient... sans obligation de votre part.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

**Epuisée par le repassage... vous devriez acheter la chemise FORSYTH en broadcloth "sans repassage"**

**NE CRAINT PAS LE JAVELAGE**  
se lave facilement, rapidement — reste blanche et comme neuve.

**DOUBLE DURÉE**  
Le tissu spécial Perma-tex du col et des poignets résiste à la saleté et dure deux fois plus longtemps.

**PAS DE REPASSAGE**  
Lavez à la main ou à la machine. Laissez sécher par égouttement ou dans la sècheuse. La chemise est prête à être portée sans repassage, sans même un petit coup de fer (bien que le repassage n'endommage pas ce tissu).

Cravate en Arnel lavable "sans repassage", \$1.50. Boutons de manchettes et pince à cravate, \$5.50 — créations Forsyth

**Forsyth**  
FABRICANT DES MEILLEURES CHEMISES AU CANADA

Achetez une Forsyth en broadcloth supérieur "sans repassage" — vous n'en voudrez plus jamais d'autre! Car vous découvrirez, qu'en plus de ses qualités exceptionnelles et de son prix raisonnable, la merveilleuse chemise Forsyth "sans repassage" est beaucoup plus durable. Elle vous offre, en outre, cette texture de qualité et la coupe impeccable des tailleurs Forsyth. Choix de col empesté, mou, ou à points boutonnés et divers modèles de poignets. Cols de 13 1/2 à 18 et manches de 30 à 37.

**\$6.00**

Marchands autorisés "FORSYTH"

<b>C. CAPLAN LIMITED</b> Magasin pour hommes, au rez-de-chaussée. Rue Rideau CE. 5-3381	<b>DOVER'S LIMITED</b> Magasin pour hommes. 60, rue Rideau CE. 2-6174 87, rue Bank CE. 2-0246	<b>HENRY MACK'S LTD.</b> Rue Rideau près Sussex CE. 3-4011 Wellington près Holland PA. 8-6033
<b>L. FINE &amp; CO.</b> 183 Rideau CE. 3-4077 "Propriété et administré par Feller Bros. Ltd."	<b>A. J. FREIMAN LIMITED</b> En ville Westgate	<b>LAROCQUE (Ottawa) Ltd.</b> Rayon des vêtements pour hommes Angle Rideau et Dalhousie CE. 3-6261
<b>MALE'S LTD.</b> Vêtements pour hommes 338, chemin Richmond (près Churchill) PA. 2-9294	<b>WARREN'S MEN'S WEAR LTD.</b> 785, rue Bank (Glebe) CE. 4-9833 Succursales Plaza McArthur (Eastview) SH. 2-4281 Plaza Billings Bridge Rd. 3-9609 Plaza Carlingwood PA. 8-1840	

**A MANIWAKI**  
**J. O. HUBERT LIMITEE**  
Magasin à rayons  
**MANIWAKI**  
TEL.: 220

# CONCURRENENTS DU DROIT

## JUSQU'AU 19 NOVEMBRE

## REGION A

(Comtés : Prescott, Russell, Argenteuil, Papineau (Montebello à Lachute))

**M. Jean-Marie Gauthier**  
Alfred, Ont.

**Mlle Gisèle Daoust**  
Bourget, Ont.

**M. Michel Polvin**  
Bourget, Ont.

**Mme Edgar Bourdeau**  
Casseiman, Ont.

**Mlle Ada Tittley**  
Chute à Blondeau, Ont.

**Mlle Agathe Lalonde**  
Curran, Ont.

**M. Fleuriot Lapointe**  
Embrun, Ont.

**M. Lucien Millette**  
Fassett, Qué.

**M. Benoit Laframboise**  
Fournier, Ont.

**Mme Rock Latreille**  
Fournier, Ont.

**M. Jean-Albert Martel**  
Hammond, Ont.

**Mme Dorothee Desjardins,**  
20 Higginson, Hawkesbury, Ont.

**Mme Paul Tittley**  
13 Catherine, Hawkesbury, Ont.

**M. Raymond Desforges**  
148A St-Julien, Lachute, Qué.

**M. J. M. Gratton**  
Lefavre, Ont.

**M. Albert Laflamme**  
L'Original, Ont.

**M. Palma Raymond**  
Montebello, Qué.

**Mme Nicholas Cléroux**  
R.R. 2 Navan, Ont.

**M. Arsène Lapratte**  
Pointe-aux-Chênes, Qué.

**M. Marcel Danis**  
Rockland-Est, Ont.

**Mme Albert Roy**  
Ste-Anne de Prescott, Ont.

**Mme André Piette**  
St-Bernardin, Ont.

**M. Bernard Proulx**  
St-Eugène, Ont.

## REGION A (suite)

**M. Léopold Léger**  
St-Isidore de Prescott, Ont.

**M. René Savage**  
St-Pascal-Baylon, Ont.

**M. Henri J. Levac**  
Vankleek Hill, Ont.

**Mlle Cécile Gratton**  
Wendover, Ont.

## REGION B

(Comtés : Gatineau, Labelle, Pontiac)

**M. Lorenzo Bastien**  
Bouchette, Qué.

**Mlle Rose-Marie, Ranger**  
Campbell's Bay, Qué.

**M. Denis St-Cyr**  
Demers Centre, Qué.

**Mlle Madeleine Fournier**  
Farm Point, Qué.

**M. Carl Dubé**  
Fort Coulonge, Qué.

**M. Patrick Danis**  
Gracefield, Qué.

**M. Gérald Lauriault**  
Gracefield, Qué.

**Mlle Denise Martel**  
Grand Remous, Qué.

**Mme Napoléon Danis**  
Lac Cayaman, Qué.

**Mme Laurette Bertrand**  
Lac Ste-Marie, Qué.

**Mlle Thérèse St-Pierre**  
Limbou, Qué.

**M. Pierre Fortin**  
Luskville, Qué.

**M. Armand René De Cotret**  
Maniwaki, Qué.

**Mlle Christiane St-Amour**  
Maniwaki, Qué.

**Mme Délicia Toussaint**  
Maniwaki, Qué.

**Mlle Réjeane Bazinet**  
Mont Laurier, Qué.

**Mme Oscar St-Aubin**  
Otter Lake, Qué.

**Mme Alice Perrier**  
Point Comfort, Qué.

## REGION B (suite)

**Mme Marcel Beaudoin**  
Quyón, Qué.

**M. Jacques Martineau**  
Ste-Cécile de Masham, Qué.

## REGION C

(Comtés : Dundas, Glengarry, Stormont)

**Mme Joseph Ranger**  
48 Main, Alexandria, Ont.

**M. Val Desrosiers**  
614 Carleton, Cornwall, Ont.

**M. Claude Jeurond**  
222 Belmont, Cornwall, Ont.

**M. Maurice Lascelle**  
47A Antony, Cornwall, Ont.

**M. Gilbert Renaud**  
1127 Cumberland, Cornwall, Ont.

**M. Gilles Leduc**  
B.P. 15, Crysler, Ont.

**Mme Lorraine Lanthier**  
Dalkeith, Ont.

**Mme Jean-Paul Gélinas**  
B.P. 138, Lancaster, Ont.

**M. Jacques Gibeault**  
Moose Creek, Ont.

## REGION D

La Lièvre, comté de Papineau

**M. Robert Latour**  
412 Principale, Buckingham, Qué.

**Mlle Noella Pilote**  
187 St-Joseph, Buckingham, Qué.

**Mme Willie Massie**  
Chénéville Qué.

**M. Denis Pétrin**  
371 Mondoux, Gatineau, Qué.

**Mme Pauline Sanscartier**  
435 Plouffe, Gatineau, Qué.

**Mme Eddy Bergeron**  
Notre-Dame du Laus, Qué.

**Mlle Berthe Beauseigle**  
Notre-Dame de la Salette, Qué.

**M. André Malette**  
Notre-Dame de la Salette, Qué.

**M. Ernest Fournel**  
Papineauville, Qué.

**Mme Ernest Lalonde**  
Plaisance, Qué.

## REGION D (suite)

**M. Léo Dambremoné**  
Ripon, Qué.

**Mlle Yolande Drouin**  
Ripon, Qué.

**M. Georges Polvin**  
Thurso, Qué.

**Mme Guy David**  
Va des Bois, Qué.

## REGION E

NORD-ONTARIO  
(Municipalités qui relèvent du Bureau de Sturgeon Falls)

**M. Eugène Fichault**  
Bonfield, Ont.

**M. Wilfrid Ménard**  
Field, Ont.

**Mme Sinai Arbour**  
Lavigne, Ont.

**M. Jérôme Tremblay**  
Mattawa, Ont.

**M. Gérard Brassard**  
Noëlville, Ont.

**M. Roland Lamothe**  
North Bay, Ont.

**Mlle Cécile Asselin**  
St-Charles, Ont.

**M. Ronald Goudreault**  
Sturgeon Falls, Ont.

**M. Paul Bourdages**  
Témiscamingue, Qué.

**M. Oscar Bouffard**  
Verner, Ont.

**M. Gérard La Jeunesse**  
Verner, Ont.

**Mlle Alice Trottier**  
Warren, Ont.

## REGION F

NORD-ONTARIO  
(Municipalités qui relèvent du Bureau de Sudbury)

**Mme Laurette Bouchard**  
C.P. 53, Azilda, Ont.

**M. Gérard Marengère**  
Blezard Valley, Ont.

**M. Raymond Faucon**  
C.P. 1303, Blind River, Ont.

**M. Richard Demers**  
Cartier, Ont.

## REGION F (suite)

**M. Jean-Rémi Mayer**  
Chelmsford, Ont.

**M. François Le Tennier**  
5 Gatenby Place,  
Elliot Lake, Ont.

**M. Lévis Pharand**  
93 Roman, Elliot Lake, Ont.

**M. Irénée Quenneville**  
B.P. 867, Elliot Lake, Ont.

**M. Louis Despaties**  
C.P. 221, Hanmer, Ont.

**Mme Rita Bass**  
Spraggé, Ont.

**Mme Lennus Dubreuil**  
330, boul. Lasalle, Sudbury, Ont.

**Mme Thérèse Allard**  
223 King, Sudbury, Ont.

**M. Ernest Proulx**  
141 Second Ave., Sudbury, Ont.

**M. Paul Cusson**  
Wahnapitae, Ont.

## DIVERS

**M. Calixte Audette**  
Brunetville, Ont.

**Mme Joseph Rivard**  
Earlton, Ont.

**M. Jean-Marc Sincennes**  
89, ch. Marier, Eastview, Ont.

**M. Maurice Caron**  
Fauquier, Ont.

**M. Marc Lapointe**  
Fauquier, Ont.

**M. Nelson Bertrand**  
23, rue Lavigne, Hull, Qué.

**M. Maurice Du Bois**  
168 Maisonneuve, Hull, Qué.

**M. Paul-Emile Loyer**  
7, rue Bégin, Hull, Qué.

**Mme Jeannine Nantel**  
210B, boul. St-Joseph,  
Hull, Qué.

**M. Jacques Germain**  
6 Cherry, Kapuskasing, Ont.

**M. Lucien Rochefort**  
Smooth Rock Falls, Ont.

**M. Etienne Brûlé**  
20 Dunkirk Rd., Welland, Ont.

## Encouragez-les!

Abonnez-vous au Droit ou renouvelez  
votre abonnement pour gagner:

**1<sup>er</sup> PRIX: SUPERBE CHEVROLET '61**

**2<sup>e</sup> PRIX: VOYAGE POUR DEUX EN EUROPE**

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ CE. 6-7431

11 Naissances

LAROSE — M. et Mme Gilles Larose (Pauline Johannis), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le 25 septembre, à l'hôpital général d'Ottawa, baptisée le dimanche 18 septembre, en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson, sous les prénoms de Marie, Yvette, Eveline, Danielle, Parrain et marraine, M. et Mme Emile Johannis, grands-parents; porteuse, Mme Agnès Larose, grand-mère de l'enfant. 1-225

4] Perdu

CHIEN Labrador, noir, répondant au nom de King. Récompense. CE. 6-4303. 4-226

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés ou perdus, pour parvenir. Signalez CE. 6-7431, dept. des annonces classées.

5] On demande (agents)

FAITES \$3.00 l'heure. Hommes ou femmes, gagnés \$3.00 l'heure en vendant à domicile dans votre entourage, les 250 produits Paula: Thé, café, épices, essences, médicaments, articles de toilette, désinfectants, insecticides, cartes de Noël, peignes, broches et vadrouilles. Nous vous accorderons du crédit. Même sans expérience, votre succès est assuré en suivant nos directives. Ecrivez pour notre plan d'essai d'un mois, gratis, immédiatement. G. Laurin, président, Paula Ltee, 21, rue St-Paul, Montréal. 5

5] Hommes demandés

COUPEURS DE BOIS avec scies à chaîne, au taux de \$1.95 l'heure, journée de 9 heures. S'adresser à Staniflo, 45, rue Vaneur Limited, Kiosk, Ontario, ou téléphoner North Bay, Grover 2-1511. 6-225

CHAUFFEUR de camion avec expérience, connaissance de la ville. S'adresser 194 Bruyère, Ottawa. 6-226

ETES-VOUS débrouillard et ambitieux? Nous donnons l'entraînement nécessaire pour que vous puissiez faire un salaire de \$100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, écrivez à Bronite postale 942, Gatineau, Qué. 6-227

PLANTEURS, 16 ans, King Pin-Bowling Alley, 354 Rideau, CE. 5-5023. 6-228

VENDEZ des machines à coudre pour Simpson Sears. Très bon salaire, allocation pour voiture, tous les avantages de la compagnie. Doit être bilingue. Appelez Jean-Paul Groulx, B.A. 8-1911 entre 9 et 5 heures; après 7 heures: PR. 7-5402. 6-225

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec. 21 à 50 ans, ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406, CE. 4-1857 de 2 à 6 p.m. 6-227

VEVEUR D'ADOUCCISSEUR D'EAU DEMANDE

Profusion de tuyaux, commission la plus élevée. Pas de retenues. Boni des Pêtes. Nous entraînerons également des vendeurs professionnels dans la vente directe. Emploi à plein temps — doit posséder une auto. APPELER CE. 6-0179 OU VENEZ AU 1148, RUE BANK (près Sunnyside) 6

6A] H. ou fem. demandés

SOLLICITEURS

Il nous faut des employés pour la vente par téléphone. Doivent être bilingues. Il s'agit de travailler au compte d'un journal anglais bien connu. Vous pouvez gagner de \$15 à \$45 par semaine pour 3 heures d'ouvrage ou davantage par jour, dans nos bureaux. Pour plus amples renseignements, composez CE. 5-9233 6A

6B] H. et fem. demandés

AMÉRICAINES VOUS gagner de \$300 à \$400 d'ici Noël! Le travail est intéressant et des plus profitables. Pour plus de renseignements, écrivez à Case 133 LE DROIT. 6B-224

7] On demande (femme)

ATTENTION! Chance de devenir conseillère en beauté. Cours gratuits, commissions élevées. Aucune expérience requise. Doraldina Cosmetics, C.P. 18, Station C, Montréal. 7-224

COUTURIÈRE bilingue demandée pour magasin de vêtements pour dames; doit posséder beaucoup d'expérience dans les modifications à apporter aux manteaux, costumes et robes. Se présenter chez Ritt's Ltd., 99, rue Rideau. 7-1-n.o.

7] On demande (femme)

UN MERVEILLEUX AVENIR VOUS ATTEND à titre D'HOTESSE DES LIGNES AERIENNES EASTERN

PROFITEZ DES VOYAGES, DU PRESTIGE, DU SALAIRE ÉLEVÉ; VOLEZ DANS LES AVIONS DU TYPE LE PLUS RECENT AU MONDE.

À titre d'hôtesse Eastern vous visiterez les plus intéressantes villes du continent, rencontrerez les gens les plus intéressants, profiterez des plus grands avantages aux employés et voyagerez à bord des magnifiques avions tels les Electras à propulsion et à réaction.

4] Perdu

CHIEN Labrador, noir, répondant au nom de King. Récompense. CE. 6-4303. 4-226

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés ou perdus, pour parvenir. Signalez CE. 6-7431, dept. des annonces classées.

5] On demande (agents)

FAITES \$3.00 l'heure. Hommes ou femmes, gagnés \$3.00 l'heure en vendant à domicile dans votre entourage, les 250 produits Paula: Thé, café, épices, essences, médicaments, articles de toilette, désinfectants, insecticides, cartes de Noël, peignes, broches et vadrouilles. Nous vous accorderons du crédit. Même sans expérience, votre succès est assuré en suivant nos directives. Ecrivez pour notre plan d'essai d'un mois, gratis, immédiatement. G. Laurin, président, Paula Ltee, 21, rue St-Paul, Montréal. 5

5] Hommes demandés

COUPEURS DE BOIS avec scies à chaîne, au taux de \$1.95 l'heure, journée de 9 heures. S'adresser à Staniflo, 45, rue Vaneur Limited, Kiosk, Ontario, ou téléphoner North Bay, Grover 2-1511. 6-225

CHAUFFEUR de camion avec expérience, connaissance de la ville. S'adresser 194 Bruyère, Ottawa. 6-226

ETES-VOUS débrouillard et ambitieux? Nous donnons l'entraînement nécessaire pour que vous puissiez faire un salaire de \$100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, écrivez à Bronite postale 942, Gatineau, Qué. 6-227

PLANTEURS, 16 ans, King Pin-Bowling Alley, 354 Rideau, CE. 5-5023. 6-228

VENDEZ des machines à coudre pour Simpson Sears. Très bon salaire, allocation pour voiture, tous les avantages de la compagnie. Doit être bilingue. Appelez Jean-Paul Groulx, B.A. 8-1911 entre 9 et 5 heures; après 7 heures: PR. 7-5402. 6-225

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec. 21 à 50 ans, ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406, CE. 4-1857 de 2 à 6 p.m. 6-227

VEVEUR D'ADOUCCISSEUR D'EAU DEMANDE

Profusion de tuyaux, commission la plus élevée. Pas de retenues. Boni des Pêtes. Nous entraînerons également des vendeurs professionnels dans la vente directe. Emploi à plein temps — doit posséder une auto. APPELER CE. 6-0179 OU VENEZ AU 1148, RUE BANK (près Sunnyside) 6

6A] H. ou fem. demandés

SOLLICITEURS

Il nous faut des employés pour la vente par téléphone. Doivent être bilingues. Il s'agit de travailler au compte d'un journal anglais bien connu. Vous pouvez gagner de \$15 à \$45 par semaine pour 3 heures d'ouvrage ou davantage par jour, dans nos bureaux. Pour plus amples renseignements, composez CE. 5-9233 6A

6B] H. et fem. demandés

AMÉRICAINES VOUS gagner de \$300 à \$400 d'ici Noël! Le travail est intéressant et des plus profitables. Pour plus de renseignements, écrivez à Case 133 LE DROIT. 6B-224

7] On demande (femme)

ATTENTION! Chance de devenir conseillère en beauté. Cours gratuits, commissions élevées. Aucune expérience requise. Doraldina Cosmetics, C.P. 18, Station C, Montréal. 7-224

COUTURIÈRE bilingue demandée pour magasin de vêtements pour dames; doit posséder beaucoup d'expérience dans les modifications à apporter aux manteaux, costumes et robes. Se présenter chez Ritt's Ltd., 99, rue Rideau. 7-1-n.o.

8] On dem. (servantes)

PERSONNE fiable pour prendre soin d'enfants pendant que mère travaille. Ouvrage général. PR. 1-1748 après 5 heures. 8-229

8A] Pour bébés

GARDERAIIS enfants pendant que mère travaille. Grande cour. PR. 1-8783. 8A-225

JEUNE fille, garderait enfants; \$0.40 l'heure. PR. 7-0936. 8A-230

PRENDRAIS enfants de 1 1/2 à 6 ans, en pension. PR. 7-9671. 8A-227

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. PR. 7-4433. 8A-229

PRENDRAIS enfants en pension. Pte-Gatineau. PR. 1-1731. 8A-227

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. PR. 1-6585. 8A-226

9] Inst. demandés

INSTITUTRIE bilingue pour enseigner les 3e, 4e, 5e et 6e années à l'école de Norembega. Devra commencer le 3 octobre. S'adresser à A. Côté, président, Norembega, Ont. 9-225

INSTITUTRICES de français à temps partiel. CE. 5-5944. 9-225

DEMANDE instituteur ou institutrice, école Youville séparée no 5 Ryside, pour le commencement d'octobre 1960 à juin 1961, pour prendre charge de 21 élèves qui seront dans les 1ère et 2e années. Répondre, donnant toutes les qualifications, salaire désiré, etc., à W. Méthé, secrétaire-trésorier, école séparée no 5 Ryside, R.R. no 1, Chelmsford, Ontario. 9-227

10] Logements demandés

LOGIS avec 2 chambres à coucher, dans Hull; 2 enfants. PR. 1-2248. 10-226

2 OU 3 PIECES, chauffées, entrée et toilette privées. Préférence: Lac des Fées. Fille seule. PR. 1-5546. 10-227

11] On demande (employés)

COMMIS de bureau, 5 ans d'expérience, parfaite bilingue, demande emploi plein temps. PR. 1-9008. 11-227

L'ABRIE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610 11-1-n.o.

ETUDIANT ferait travail de dactylographe ou d'opérateur de téléphone, soirs ou fins de semaine, chez elle ou chez vous. CE. 4-0226 après 5 heures. 11-226

JEUNE FILLE sérieuse demande emploi dans un presbytère, comme ménagère. Urgent. CE. 5-5944. Eva Boisvert. 11-227

FERRAIS repassage chez moi. SH. 9-3323. 11-230

FERRAIS réparations de robes et manteaux, à prix raisonnable. PR. 7-1295. 11-228

MENUISIER demande ouvrage à l'heure ou au contrat. PR. 1-3659 11-227

NETTOYAGE, réparations de fournaises à l'huile de plancher. Nous achetons fournaises de plancher. PR. 7-5994. 11-1-n.o.

JARDINIER, poseur de tourbe, etc. PR. 1-0961. 11-226

TELEPHONE ANSWERING SERVICE

répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

ACHETERAIS costumes masculins originaux et de bouffons. CE. 2-8844. 13A-227

DEMANDE garage à louer dans basse-ville. CE. 5-0960. 13A-226

MEILLEURS prix offerts; bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle Harry" CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

PIANO, grosseur d'appartement ou moyenne, demandé immédiatement. Comptant. PA. 2-1476. 13A-335

13B] On dem. (maison)

J'AI BESOIN de 2 bungalows de 3 chambres à coucher, dans Eastview, Overbrook. Clients sérieux. Philippe Perrault, SH. 9-3196. Romeo Pigeon et Lavoie Ltee, courtiers. CE. 2-7394. 13B-227

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli courtier CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

NOUS AVONS des clients pour maisons unifamiliales duplex, triplex. Gaston St-Amant, courtier. Bureaux ouverts de 1 h. 30 à 8 h. 30. MO. 3-5359. 13B-300

13C] On demande (ferme)

LAC MCGREGOR, ferme 190 acres de terrain, 70 acres cultivables, bois mélange. \$6,500, \$2,000 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605. — S. E. Dussault et fils, courtiers, PR. 7-3835. 13C-227

14] A vendre propriétés

ANDRE TESSIER LIMITEE 102, rue Principale, Hull PR. 7-3875

Agent: L. Dubuc — SH. 9-5517 C. Tessier — PR. 7-5070

4 CHAMBRES à coucher pour \$12,300, à Pointe Gatineau, rue St-Josaphat. Bungalow en brique, moderne, à 2 pas de l'église et de l'école. Paiements mensuels: \$82.66, capital, taxes et intérêts.

OCCUPATION 1er novembre, rue Isabelle, Wrightville, angle St-Jung, bungalow en brique, moderne, 3 chambres à coucher, grand vivier, cuisine avec dinette, terrain tout en pelouse avec piscine. \$15,000; termes, hypothèque 5 1/2%.

WRIGHTVILLE — Rue Villeneuve, bungalow en brique de 6 pièces et abri-auto; excellent état; vaste terrain tout en pelouse et paysagé. \$15,400; termes; hypothèque 5 1/2%.

WRIGHTVILLE — Rue Brady, bungalow moderne, grandes pièces, chambre de bains céramique, foyer naturel en "angel stone", abri pour 2 autos; terrain 83 x 100. \$25,500; termes. WRIGHTVILLE — Rue Corbell, Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, flamant neuf, grand cuisine, pelouse, \$14,500; à compte \$2,800.

HULL — Rue St-Laurent, Maison de 6 logis avec assurant d'excellents revenus, \$42,000; à compte \$7,000.

HULL — Rue Gagneau, Maison 3 logis, excellent état, \$15,000; à compte \$5,000.

POINTE-GATINEAU — Au centre, Bungalow en brique, moderne, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, à compte minime. Paiements: \$80, capital, intérêt et taxes. 14-300

GASTON ST-AMAND

IMMEUBLES — MO. 3-5359

445, rue Plouffe — Gatineau GATINEAU, bungalow neuve de 3 chambres à coucher, cuisine moderne, dinette, spacieux salon, extérieur fini brique et pierre. Terrain 60x100. Occupation immédiate. \$12,785. À discuter. À compte: balance \$63 par mois, comprenant capital, intérêt et taxes.

FAITES-VOUS CONSTRUIRE à Gatineau, avec aussi peu que \$590 à compte. Joli bungalow construit spécialement pour vous; 15 modèles au choix. Nouveau projet. \$12,785. À discuter. À compte: balance \$63 par mois, comprenant capital, intérêt et taxes. 14-300

EASTVIEW — Terrain 45x98 sur rue Lévis, près église et école. Demande offre, bons termes. Excluse. Mme Dupont, CE. 3-9245. 14-300

BASSE-VILLE — 2 très jolis bungalows modernes, contenant 250 pieds carrés par bureau; aussi espace de stationnement pour automobile. \$75 chacun. Mme Major, SH. 9-1336. 14-300

MOTEL

MOTEL de 23 unités, poste d'essence et superbe résidence, générale, en pierre et brique, 4 chambres à coucher, façade 600' sur Trans-Canada, possibilité d'expansion illimitée. Excellent investissement. Terrain exclusif, Mme Major, SH. 9-1336. 14-300

AURELE J. HOULE

COURTIER 285, ch. de Montréal, Eastview SH. 8-8101

Tony Paquette SH. 6-1464 P.-H. Trotter SH. 9-6755 René Richard PR. 7-8765 Jean Villeneuve SH. 9-2279

L'ÉVAL, Eastview — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, appartement dans le bas, garage double; possession immédiate. \$18,500; termes.

PR. CARILLON — Bungalow avec appartement dans le bas. \$14,400.

STE-ROSE-DE-LIMA — Centre du village, maison de 4 chambres à coucher, plus que 300' d'épicerie, cuisine, comprenant congélateur de 10x10; terrain de 90x20. Prix demandé: \$10,500. 14-300

TRIPLEX — Rue Charrette, Gatineau, 2 chambres à coucher par logis, revenu net \$1,391; prix demandé \$10,000; \$3,000 d'acompte. 14-300

DONALD G. CHARBONEAU LTD.

Courtier en immeuble 340 McLeod — CE. 2-9604

TRIPLEX, rue Donald près St-Laurent. Tous des appartements de 3 chambres à coucher, pose de carreaux et sècheuse. Prix demandé \$32,500. Appelez Bernard Lafliche, CE. 2-9604; le soir SH. 5-1661.

TRIPLEX, rue Montfort. Bon revenu. Tous des appartements de 3 chambres à coucher, près des écoles, églises et magasins. Bâtiment en bon état. Appelez Bernard Lafliche, CE. 2-9604, le soir SH. 5-1661.

BUNGALOW pour seulement \$10,500. Construit il y a 2 ans dans bonne localité, 3 chambres à coucher. Appelez Laurent Roy, SH. 5-5635.

NE MANQUEZ PAS cette aubaine à raison de \$1,000 à compte et paiements mensuels raisonnables. Le propriétaire a été transféré à Montréal. Possession immédiate. Appelez Roy Angéhart, SH. 5-4162. 14-300

APARTEMENTS de 6 logis, rue Donald près Riverside Drive. Revenu de \$630 par mois, avec hypothèque à 5 1/2%. Stationnement pour une douzaine d'automobiles en parfait état. Appelez Roy Angéhart, SH. 5-4162. \$600 À COMPTÉ acheteront un bungalow de 3 chambres à coucher avec grand terrain. Paiements mensuels raisonnables. Appelez Henri Taillefer, SH. 5-3373. 14-300

JACK AARON CO. LIMITED Courtiers en immeuble 227 ouest, ave Laurier CE. 2-3741 en tout temps

\$700 À COMPTÉ suffisent pour acheter ces bungalows de trois chambres à coucher. Orslians Abri d'auto très bien peinturé. Le soir appelez Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

O. W. YOUNG

IMMEUBLES 63, rue Principale — HULL PR. 7-3668

AVE DU PARC, 3 chambres à coucher, spacieux salon, salle de bains toute céramique. \$13,300. \$1,600 à compte \$100 par mois comprenant capital et intérêt. Occupation immédiate.

BOUL. RIEL, un seuliment, bungalow de 3 chambres à coucher. \$13,950; \$2,000 à compte. \$100 par mois, capital, intérêt et taxes. Occupation immédiate. 14-300

S' VOUS VOULEZ vendre ou acheter une propriété consultez Ernest Lalonde CE. 3-9822 Ault King Realty CE. 3-9345. 14-300

14] A vendre propriétés

BUNGALOW brique, moderne, avec revenu. Orslians. SH. 6-6442 14-229

VENTE PRIVÉE

MAISON attrayante, résidentielle, 3 chambres, salon, salle à diner, cuisine, veranda, garage, grand cour, près écoles françaises, anglaise, église, épicerie, etc. \$15,000. Conditions à discuter. Seulement aux intéressés, SH. 6-8620. 14-229

A VENDRE \$8,500 RUE KENT, Hull, joli duplex fini stuc. Revenu mensuel \$110. Grand terrain, central; à compte \$2,000; solda à termes ou meilleure offre complant. PR. 7-6952. 14-229

BUNGALOW de brique, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, quartier résidentiel, près école, église, autobus. PR. 1-6504. 14-228

MAISON de rapport, 11 logis, moderne, excellent revenu. Rue Lacasse; un immeuble de coin. Aubaine à \$71,000. SH. 5-6075 ou PR. 1-1294. 14-227

GATINEAU CONSTRUCTION LTEE

378 Notre-Dame — Gatineau MO. 3-5309 soir MO. 3-5541 ou MO. 3-4531

GATINEAU, rue Lavolette. Bungalows neufs, 5 pièces: foyer naturel; cave de 8 pieds; système de chauffage huile air forcé. Choix de couleurs et fixtures électriques. Extérieur fini brique et pierre. Paiement initial: \$1,200; \$84 par mois, taxes en plus. S'agit d'une ristourne provinciale. OCCUPATION IMMÉDIATE, maison neuve, rue Millar, Gatineau. 1 1/2 étage; 4 chambres à coucher, spacieux cuisine, système huile air forcé. Lot de 100x100. Une aubaine à \$14,000. Seulement \$2,000 à compte.

NOUVEAU PROJET À GATINEAU. Subdivision tout à fait nouvelle. Venez dès aujourd'hui, vous choisir un lot de valeur. Modèles de bungalows pouvant satisfaire tous les goûts. Nous nous ferons un plaisir de vous faire visiter ce nouveau projet. 14-300

\$600 à compte — East End arrondissement Belmont BUNGALOW neuf de 3 chambres à coucher, salle de bains 4 morcaux, chauffage à l'air chaud. Possession immédiate. Appelez Henri Taillefer, SH. 5-3373 ou Donald G. Charboneau Limited, CE. 2-9604. 14-300

MAISON-APPARTEMENTS et commerce, rénove, sur rue commerciale, Hull. \$40,500; \$12,000 à compte. PR. 7-9011. 14-lun. ven.

H. J. BOUDREAU & CIE

Assurance — Immeuble 240, ch. de Montréal SH. 9-3394

RUE DUROCHER, Eastview — 2 maisons sur terrain 66x100. 1 à 3 logis et duplex. Prix: \$8,000 et \$6,000. Peut être vendues séparément. Appelez Philippe Perrault, SH. 9-3196. Romeo Pigeon et Lavoie Ltee, CE. 2-7394. 14-300

RUE WANDA — constructions de 3 logis. Chauffage eau chaude. Bon revenu sur placement. \$25,000 chacune. Acompte à discuter. 14-300

WRIGHTVILLE, rue Binet — Joli bungalow duplex, 2 et 1 chambre à coucher, garage, belle pose de carreaux, séparément. \$20,500. 6 appartements. NOUS avons aussi, beau choix de bungalows duplex et de 3 logis appelés.

Leo Gregoire SH. 6-1863 Albert Pageau SH. 9-7230 André Beaudry SH. 9-6192 14-300

POUR UN GROUPE D'ACHETEURS DE CHOIX

Déménagez immédiatement dans cette maison familiale neuve. Grand terrain. Mensualités raisonnables. APPELER D. G. CHARBONEAU LTD. COURTIER CE. 2-960

# Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

## 17] A vendre automobiles

PONTIAC 1954, PR. 7-2650, entre 6 et 8 heures p.m. 17-226

PLYMOUTH 1954, \$225, plaques matricules du Québec 1960, PR. 7-6777. 17-225

## \$25 A COMPTE

A	Par
compte	mois
1953 CHEVROLET	\$25 \$30
1954 PONTIAC	\$25 \$33
1955 CHEVROLET BA	\$25 \$43
1956 FORD 6 cyl.	\$25 \$53
1956 CHEVROLET TR	\$25 \$53
1956 BUICK TH	\$25 \$57
1957 CHEV. coach	\$25 \$65
1958 CHEV. coach	\$25 \$75
1957 CHEVROLET Station Wagon	\$25 \$65
1956 METEOR Station Wagon	\$25 \$68
1955 PLYMOUTH Station Wagon	\$25 \$65
1959 VELOX	\$25 \$65

## Rothberg Motors

300, CHEMIN RICHMOND PA. 2-5339

## \$25 A COMPTE

PROFITEZ DE NOTRE PLAN 3 ET OILLES.

Nous ferons vos paiements pour vous en cas de maladie ou accident vous empêchant de travailler, de plus toutes nos autos sont garanties. Vous obtenez cette protection chez Maurice Motors sans frais supplémentaires.

## MAURICE MOTORS

310 Rideau CE. 4-4626



## BLONDIN MOTORS

Le foyer des autos usagées fiables

1954 BUICK sedan, automatique, radio, 2 teintes, en parfait état \$875

1957 CHEVROLET, 2 portières, radio, 2 teintes, spéciale à \$1575

1956 FORD, coach, radio, intérieur bleu, pour seulement \$1175

1958 MERCURY, automatique, sedan 4 portières \$2150

1956 MERCURY, sedan ordinaire \$1225

1958 METEOR 2 portières, automatique \$1795

1957 METEOR sedan, automatique, radio \$1625

1956 METEOR coach \$1175

1955 METEOR sedan, 2 teintes de bleu, radio \$1075

1957 PONTIAC, sedan, automatique, radio \$1625

## BLONDIN MOTORS LIMITED

Vendeurs Mercury, Frontenac, Meteor et Ford anglais

192-198, rue Montcalm, Hull PR. 7-5251

AVIS SPECIAL: Les taxes du Québec ne s'appliquent pas aux véhicules livrés en Ontario.

OUVERT JUSQU'A 9 h. p.m. 17

## MACK TRUCK OF CANADA

255, rue Ste-Anne, Eastview

Aubaines en camions usagés

INTERNATIONAL, tracteur KB11, raccords pneumatiques, accessoires complets, plaques matricules. \$795

INTERNATIONAL, 1957, RP194, pont arrière double, cabine et châssis, raccords pneumatiques, servo-direction, transmission auxiliaire; plaques matricules. \$4975

GMC, 1954, série 450, pont arrière double, transmission auxiliaire, vérin et caisse. \$2650

FACILITES DE PAIEMENT ECHANGES ACCEPTEES

Tél.: SH. 5-1513 - SH. 5-1514

## FRANCOIS COUTURE AUTOMOBILES

ENRG.

1960 BUICK, toit rigide, 2 portes \$2700

1960 ENVOY, presque neuve \$1750

1957 FORD, Niagara, doit être vue \$1600

1954 PLYMOUTH, 4 portes \$675

1953 METEOR, 4 portes, automatique, radio \$650

## 17] A vendre automobiles

1957 BUICK Special. Règlement de succession. Meilleure offre acceptée. PR. 9-9666 après 5 h. 17-226

PONTIAC 1952, bon état, \$200, SH. 5-2064. 17-226

## ENTRE EN MARCHANT - SORIEZ AU VOLANT

Financement sur les lieux

56 METEOR, SEDAN RIDEAU 500, radio et chauffage, automatique, 2 nuances, \$1,595 ou \$25 d'acompte et \$73 par mois.

57 CONSUL, SEDAN 2 NUANCES, comme neuve, \$995 ou \$25 d'acompte et \$46 par mois.

58 PONTIAC, SEDAN DE LUXE, radio et chauffage, \$25 d'acompte et \$73 par mois.

59 CHEVROLET, SEDANS DE LUXE, 1 automatique, \$25 d'acompte et \$64 par mois.

60 ou 55 FORD ou METEOR station wagon, 3 au choix, de \$25 d'acompte et \$56 par mois.

55 OLDSMOBILE "98", décapotable, complètement équipée, comme neuve.

55 OLDSMOBILE, SEDAN SUPER "88", excellent état, \$25 d'acompte, \$60 par mois.

55 CHEVROLET BEL AIR, 2 portières, toiture rigide, chauffage, automatique, tous les pneus sont neufs, \$25 d'acompte et \$64 par mois.

55 BUICK 4 PORTIERES, TOITURE RIGIDE, transmission automatique, servo-direction, servofreins; \$25 d'acompte et \$56 par mois.

55 CHEVROLET OU FORD coach, sedan ou toiture rigide, quelques automobiles, \$25 d'acompte et \$56 par mois.

54 METEOR, TOITURE RIGIDE, 2 portières, radio, chauffage, automatique, servo-direction, \$25 d'acompte et \$42 par mois.

54 CHEVROLET, FORD OU SIU-DEBAKER, coaches, sedans ou club coupés. Quelques automobiles, \$25 d'acompte et \$42 par mois.

53 CHEVROLET OU FORD, coaches, sedans, quelques automobiles, \$25 d'acompte, \$33 par mois.

REUBEN'S Auto Sales, 452, rue Rideau. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. CE. 5-2055. 17-300

## NOUS VENDONS DES AUTOS DE QUALITE CHEZ BELISLE

1959 VOLKSWAGEN, coach, état d'une auto neuve, à très peu. 17-300

1956 FORD, station wagon, nouvellement peint, bleu horizon, entièrement remis au point, mécanisme en parfait état. 17-300

1959 DODGE, coach Regent, automatique, bon état, à très peu. 17-300

1957 CHEVROLET de luxe, toiture rigide, 4 portières, automatique, radio-cuivre, toutes les pièces et pièces qui frappent. 17-300

## ET PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX

## BELISLE AUTOMOBILES LTEE

Votre dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL Ottawa SH. 9-5041

Le soir, SH. 9-5048

## 17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'auto à 6% Géard, 800, St-Charles, CE. 5-6375, n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

## 18] A vendre (divers)

AMEUBLEMENT non fini, flamant neuf, prêt à finir: commode à 4 tiroirs, \$14.50; commode à 5 tiroirs, \$20.50. Bureau double à 6 tiroirs, \$26.50; bureau à 4 tiroirs pour enfant, \$18.50; table de lit, \$9.50; rayons-bibliothèque à compter de \$7.50. Bibliothèque, \$15.00. Nous acceptons toutes les commandes spéciales pour meubles et armoires de cuisine. Nous avons aussi d'autres sortes de meubles. Ouvert tous les jours de 9 heures a.m. à 9 heures p.m. Plywood Cabinet Manufacture, 337 1/2, rue Catherine, CE. 6-5270 18-300

MEUBLES usagés: réfrigérateurs, poêles, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltee, 215, Montclair, PR. 1-6611. 18-300

POELE électrique, gros filage, très propre, 24 pouces, \$25, PR. 7-5132. 18-225

POELE "Findlay", à l'huile, CE. 8-8566. 18-225

POELE à bois et charbon, comme neuf, 22 Barrette. 18-226

POELE Beach électrique, meubles de chambre à coucher, CE. 6-2253. 18-227

PIECES de Plymouth 1951. PR. 7-5423. 18-229

POELE à gaz, bon état. PA. 8-5109. 18-227

PARDESSON noir, pour homme, 38, \$8. 92 Wright, Hull. 18-230

POELE électrique "Beach", très bon état. 189 Amherst, Wrightville. 18-227

PIANO "Martin Orme", 51 pouces, comme neuf, \$250. PR. 7-3001. 18-227

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures, d'émail de latex semi-potr, super-satine, peinture à l'huile mate "Picnic-Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipement 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

ROBE de mariée, diadème. Prix raisonnable. PR. 7-5154. 18-227

RADIO d'auto, \$49.95 installé. Chez Young's Radio TV, 334 Cumberland, CE. 5-5428. 18-300

## SURPLUS DE GUERRE ATTENTION

Portes, fenêtres, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, tuyaux de fer et galvanisés, toutes grosseurs. Fixtures électriques, a.v.a.b.o., fournaises de 200,000 à 1,000,000 B.T.U., air chaud. Prix d'aubaine à ce temps de l'année. Georges Sasseville

Pointe-Gatineau PR. 7-6738

Chemin de la Savane 18-227

## 18] A vendre (divers)

FOURNAISE à l'huile; carrosse; bicyclette; bon état. SH. 9-0796. 271 Emond, Eastview. 18-227

FOURNAISE à l'huile, 4 mois d'usage. \$50. SH. 9-1401. 18-226

FOURNAISE "Coleman" à l'huile, réservoir 200 gallons. 296 Riviera, Gatineau. 18-227

FOURNAISES à l'huile, usagées, à vendre, louer, acheter, réparer. PR. 7-7988. 18 ma., j. s. 18-226

FOURNAISE à l'huile, poêles très propres, 2 flancs, bois et charbon, un électrique. Gurney. SH. 6-6523 Orleans. 18-j.n.o.

GROSSE fournaises de cave, Bélangier, bois ou charbon, équipement neu. \$45. CE. 6-2139. 18-230

Supplés, 25, rue Murray, téléphone CE. 2-57/3. 18-300

MALAXEUR domestique "Kenwood Chef", bon état, sacrifice moitié prix. MO. 3-4005. 18-227

MACHINES à crème glacée môle (le frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6022. 18-j.n.o.

MACHINE à coudre Zig-Zag, reprise par compagnie de finance. Fait boutonsnières, pose les boutons, fait broderie, zigzag, etc. Lit complet: \$56.45. Continuation des paiements. Signalez: CE. 5-7900 en tout temps. 18-227

MACHINE à coudre "Kenmore", aspirateur électrique "President", tourne-disque Hi-Fi portatif. SH. 9-2590, 149 Marie. 18-227

MOBIILIER de salle à dîner. 76 Wellington, PR. 1-2988. 18-226

MANTEAUX, jaquettes, étoles, vision, écuriel, rat musqué, Aubaine. PR. 7-9828. 18-227

MADRIERS usagés 3 1/2", 12 à 16" de longueur; aussi bois de chauffage. Aubaine. 4 Dugal, Hull, après 5 h. 18-225

MACHINE à coudre Singer, terminée, neuve, \$159. Termes. CE. 4-4708 après 6 h. 18-300

MOBIILIER chésterfield — commande le votre directement de la manufacture et économisez. Paiements hebdomadaires à compter de \$2.50. Echanges acceptés. — Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-229

MANTEAU d'hiver, pour dame, 14 ans; très bon état. \$10. Chaud. PR. 7-9556. 18-226

## ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuse, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltee, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supermarché Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MEUBLES usagés: réfrigérateurs, poêles, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltee, 215, Montclair, PR. 1-6611. 18-300

POELE électrique, gros filage, très propre, 24 pouces, \$25, PR. 7-5132. 18-225

POELE "Findlay", à l'huile, CE. 8-8566. 18-225

POELE à bois et charbon, comme neuf, 22 Barrette. 18-226

POELE Beach électrique, meubles de chambre à coucher, CE. 6-2253. 18-227

PIECES de Plymouth 1951. PR. 7-5423. 18-229

POELE à gaz, bon état. PA. 8-5109. 18-227

PARDESSON noir, pour homme, 38, \$8. 92 Wright, Hull. 18-230

POELE électrique "Beach", très bon état. 189 Amherst, Wrightville. 18-227

PIANO "Martin Orme", 51 pouces, comme neuf, \$250. PR. 7-3001. 18-227

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures, d'émail de latex semi-potr, super-satine, peinture à l'huile mate "Picnic-Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipement 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

ROBE de mariée, diadème. Prix raisonnable. PR. 7-5154. 18-227

RADIO d'auto, \$49.95 installé. Chez Young's Radio TV, 334 Cumberland, CE. 5-5428. 18-300

## SURPLUS DE GUERRE ATTENTION

Portes, fenêtres, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, tuyaux de fer et galvanisés, toutes grosseurs. Fixtures électriques, a.v.a.b.o., fournaises de 200,000 à 1,000,000 B.T.U., air chaud. Prix d'aubaine à ce temps de l'année. Georges Sasseville

Pointe-Gatineau PR. 7-6738

Chemin de la Savane 18-227

## 21] A louer (logements)

APARTEMENT moderne, 5 pièces, chauffé, \$70. Pte-Gatineau. PR. 1-4690. PR. 7-5517 après 5 heures. 22-230

APARTEMENT de 2 1/2 pièces, vivre, chambre à coucher, appareils électriques, cuisine, salle de bains. Alvin Enterprises, SH. 6-6186. 22-mar. sam. 22-225

APARTEMENT chauffé. 27 St-Jean-Baptiste. Hull. 22-225

BASSEVILLE, logis neuf, 1 chambre à coucher, \$90. — 184 Murray, Ottawa. 22-225

BUNGALOW 3 grandes chambres à coucher, chauffé. \$90. MO. 3-6726. 22-227

CYRVILLE, appartement 4 pièces; gros filage; près Star Top. SH. 5-2664. 22-227

CYRVILLE, appartement 4 chambres à coucher, près école, cuisine, autobus. SH. 6-1114. 22-226

CHAMBRE meublée, cuisinière, 2 personnes. — 14 Juges, Hull. PR. 1-8095. 22-230

CHEMIN PINK, Hull, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, \$50. Un enfant. PR. 7-2563. 22-229

DISPONIBLE 1er octobre: duplex (haut), 3 chambres à coucher, district résidentiel, Hull. PR. 1-3684 après 6 h. p.m. 22-j.n.o.

DUPLEX (bas), 6 pièces; libre. Adultes. 153 Champlain, Hull. PR. 7-5306. 22-j.n.o.

DUPLEX (haut), paroisse Saint-Charles, 3 pièces, chambre de bains. Chauffé, \$85. SH. 9-5079. 22-227

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, chauffé, \$90. — 278 Shakespeare, PR. 6-8018; SH. 9-4997. 22-225

EASTVIEW, logis 3 pièces, éclairé, eau chaude, \$43. SH. 9-2590. 22-229

EASTVIEW, appartement neuf, 3 chambres à coucher, salle de lavage privée, \$115. 1er novembre. SH. 9-2342. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. \$75. SH. 9-7896. 22-300

## 22] A louer (logements)

APARTEMENT, site résidentiel, près promenade de la Gatineau et hôpital de Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cour pour enfants, service d'un concierge. \$100. PR. 7-7339 ou PR. 7-4836 après 6 p.m. 22-j.n.o.

APARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cuisine, salle de bains. \$95. PR. 7-8543 ou PR. 7-5000. 22-j.n.o.

APARTEMENT, occupation immédiate, poêle, réfrigérateur, cuisine, salle de bains. \$75. Le jour, CE. 5-1801; le soir après 7 heures, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains. Wrightville, \$70. PR. 7-8176. 22-j.n.o.

APARTEMENT, occupation immédiate, poêle, réfrigérateur, cuisine, salle de bains. \$75. Le jour, CE. 5-1801; le soir après 7 heures, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, 3 grandes pièces, salle de bains complète, \$65. Adultes. 5 Demontigny, Wrightville. 7-4100. 22-223

ATTRAYANT appartement, garage. CE. 5-3751; PR. 1-1533 ou écrire à Case 231, Le Droit. 22-228

APARTEMENT 3 pièces, central, très propre, chauffage, réfrigération, \$75. Adultes. CE. 6-2139. 22-229

APARTEMENT chauffé, 3 pièces, gros filage; près Imprimerie. PR. 7-7439. 22-226

APARTEMENT chauffé, 3 pièces et salle de bains privée. Libre 1er octobre ou 1er novembre. Adultes. PR. 7-9164. 22-229

APARTEMENT 5 pièces, chauffé, nouvellement décoré, stationnement. \$80. PR. 1-3081. 22-229

APARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, salle de bains complète, \$65. 39 Sherbrooke, Wrightville, app. 2. SH. 9-5493; PR. 1-4682. 22-226

APARTEMENT près Université, 7 pièces, armoires, balcon. Adultes. CE. 4-3222. 22-227

APARTEMENTS près de l'hôtel de ville: 1 et 2 chambres à coucher. CE. 6-7316 jour; RE. 3-5320 de 6 à 9 p.m. 22-228

APARTEMENT, 57 Heney: vivre, chambre à coucher, cuisine équipée, salle de bains avec douche, \$85. Chauffé. CE. 4-2996. 22-225

APARTEMENT 5 pièces, chauffé, tuiles, moderne. PR. 7-9758. 22-227

2 APARTEMENTS, 5 et 4 pièces, non chauffés; nouvellement décorés. Adultes. \$50. PR. 7-2407. 22-227

APARTEMENT 3 pièces, balcon (bas), adultes, \$80. CE. 4-7968 après 5 p.m. 22-227

LOGIS 3 pièces, très propre. Rue Eddy, PR. 7-4962. 22-227

APARTEMENT chauffé, 3e étage, 3 pièces, salle de bains, 50, 163 Notre-Dame. PR. 7-9293 après 7 et 9 heures. 22-227

APARTEMENT 3 chambres à coucher, gros filage, références. PR. 1-1900 entre 9 et midi. 22-227

APARTEMENT, paroisse Sacré-Coeur, 3 pièces, salle de bains complète. CE. 5-3549 après 6 p.m. 22-227

APARTEMENT 3 jolies pièces, chambre de bains, chauffé, eau chaude, stationnement. \$15. — PR. 1-6184. 22-227

LOGIS chauffé, éclairé, entrée privée. 24 Rédempteur, Pointe-Gatineau. 22-226

LOGIS 2 et 4 pièces. Boul. St-Joseph, Wrightville. PR. 7-9247. 22-225

LOGIS 3 pièces, chauffé. SH. 9-1247. 22-j.n.o.

LOGIS, bas, 3 pièces, eau chaude, gros filage, baignoire. PR. 7-5860. 22-228

LOGIS, 4 pièces, 365 Principale, Gatineau. MO. 3-6162. 22-225

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, 175 St-Rédempteur, app. 3, Hull. PR. 7-9102. 22-225

2 LOGIS chauffés, propres, 1 et 2 chambres à coucher, tuile, eau chaude, stationnement. \$65 et \$70. PR. 1-6184. 22-225

# Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

**22] A louer (logements)**  
 WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, meublé, chauffé, \$95. Références. Adultes seulement. 1er octobre. 18 Dempster, CE. 6-4084. 22-226

WRIGHTVILLE, grand logis, 3712, boul. St-Joseph. Libre 1er octobre. J. Duquette. Adultes. PR. 7-6693. 22-226

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains; chauffé, tuile, stores vénitiens. \$65. Adultes. PR. 7-9990. 22-229

WRIGHTVILLE — Site résidentiel, appartement 4 pièces, poêle, réfrigérateur, garage, cour pour enfants, service d'un concierge. Libre 15 novembre. PR. 1-1136. 22-229

**Visitez les appartements Lamare**  
 Appartements modernes et attrayants d'une chambre à coucher. Appareils électriques. Salle de bains en céramique. Chauffage et eau chaude fournis. Loyers de \$75 à \$90 par mois. Dix minutes du centre de la ville; rue Boucherville, près du chemin d'Aylmer. Nous vous les ferons visiter. Appeler Georges Caluori.  
 PR. 1-5801

**22A] A louer (maisons)**  
 MAISON, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, gros filage. PR. 7-2298.

MAISON unifamiliale dans Manor Park. Vivoir, salle à manger séparée, cuisine, poêle et réfrigérateur, 3 chambres à coucher, garage, devant parc. Possession 1er octobre jusqu'à 31 mai. MO. 3-4507. 22-226

MAISON à Iroquois, 5 pièces. Libre 1er octobre. PR. 1-4447. 22-227

BUNGALOW 3 chambres à coucher, résidentiel, 1215. 1er octobre. PR. 7-3628 entre 6-9 h. 22-227

**23] A louer (chambres)**  
 COTE-DE-SABLE — 2 chambres aussi lavable et sècheuse automatiques; \$30 et \$50. 324 Chapelle. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, en avant réfrigérateur, lavabo. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

CHAMBRE (bas), 2 lits jumeaux, poêle, réfrigérateur, 2 filles ou couple. Libre 15 Laurier, Hull. PR. 1-4724. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, belles chambres meublées. Pas de cuisson. Prés autobus; stationnement. PR. 7-6796. 23-225

GRANDE chambre à louer, référence. CE. 5-3073. 23-225

COTE-DE-SABLE — Commodités, meublée, réfrigérateur, \$30. CE. 3-7888. 23-225

CHAMBRE et cuisinette, non meublées; adultes seulement. 68 Pamilla. CE. 4-0273. 23-225

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes. 35 Pilon. PR. 7-1013. 23-225

GRANDE chambre pour jeune homme, privilège de cuisson, site central. 412 Daly, angle Charlotte. 23-225

GRANDE chambre meublée, près Hôpital général, rue St-André. CE. 3-6680. 23-225

RUE ST-PATRICE, très central, petite chambre avec balcon. \$20. CE. 5-6618 de 6 à 9 p.m. 23-226

CHAMBRE pour jeune fille, près rue Principale, Hull. PR. 7-3995. 23-229

GRANDE chambre meublée, près hôpital Sacré-Coeur. Dame ou fille. Privilèges. PR. 7-4928. 23-226

GRANDE chambre meublée, pension si désirée, près Université. Stationnement. CE. 6-4654. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, eau chaude. PR. 7-8106. 23-226

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées. PR. 1-5244. 23-226

GRANDE chambre meublée, fraîchement décorée, pour homme. 11 Friel. CE. 4-6095. 23-229

CHAMBRE - BOUDOIR, téléviseur, réfrigérateur, entrée privée, privilèges, près Hôpital général; 1 ou 2 jeunes filles. CE. 5-0960. 23-226

GRANDE chambre meublée, chauffée, près rue Principale. PR. 7-5837. 23-226

CHAMBRE pour homme tranquille. 20 des Oblats, Pte-Gatineau. PR. 7-1905. 23-227

CHAMBRE-BOUDOIR, filles, privilèges, près rue St-Patrice. CE. 3-6571. 23-230

GRANDE chambre meublée, privilèges de cuisson. Avenue Huron, Ottawa. PA. 8-6845. 23-230

CHAMBRE meublée, 28 Bolton. CE. 2-7562. 23-230

CHAMBRE pour 2, près rue Principale, Hull; meublée. PR. 3017. 23-236

CHAMBRE meublée avec salle de bains privée. 350 Lévis. SH. 5-1481. 23-227

CHAMBRE meublée, jeune homme de préférence. PR. 7-0561. 23-230

CHAMBRE, boulevard St-Joseph, grande, en avant, meublée, pour dame ou fille; cuisson, réfrigérateur. PR. 7-2256. 23-227

CHAMBRE, pension si désirée, jeune homme de préférence. PR. 1-2661. 23-227

**24] A louer (divers)**  
 ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-245

ETOILES de fourrure à louer, pour mariages, réceptions, etc. CE. 4-6342 après 6 h. 24-226

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler. CE. 4-2253. 634 St-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirees; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-9800. 24-300

SALLE de réception North Star, facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 24-300

**26] Chambre et pension**  
 COTE-DE-SABLE — Chambre et pension, stationnement, près transport. CE. 6-4909. 26-226

GRANDE chambre avec lavabo, et pension, dans maison privée. SH. 9-1729. 26-227

CHAMBRES meublées, 32 Lewis, Ottawa. CE. 2-5487. 26-229

CHAMBRE et pension, étudiants de l'Université. 551 Besseler, CE. 3-0812. 26-225

CHAMBRE et pension pour étudiants, près Université. CE. 3-7057. 26-226

CHAMBRE et pension pour filles. Wrightville, près autobus. PR. 1-8724. 26-225

CHAMBRE et pension, personnes sobres, foyer tranquille. Hommes préférés; lits jumeaux. 630, rue Church, Eastview. 26-230

FOYER STE-CLAIRE, pour dames âgées, St-André-Avellin, village. Bon chez-soi, confort de la ville. Réajustements. Mme. Claire Roy-Quessin, 4141, rue Papineau, Québec, téléphone 63. 26-236

CHAMBRE et pension, étudiant partager chambre avec autre étudiant. CE. 2-1033. 26-j.n.o.

CHAMBRE en avant, homme paisible. 53 Guigues. CE. 2-2738. 26-226

PENSION pour vieillards, bons soins, belle localité, belle chambre au choix. Pointe-Gatineau. PR. 1-8073. 26-j.n.o.

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

**26A] Villégiature**  
 CHALET à vendre, 4 milles de Rockland. Meuble, électricité. PR. 7-1912. 26A-226

GRUPE de 3 chalets à vendre. Val-des-Bois. Eau, électricité. PR. 7-2977. 26A-j.n.o.

**27] Occasions d'affaires**  
 HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avvertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

**29] Autos et accessoires**  
 AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de systèmes d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glaces électriques, amortisseurs, transmissions, essieux, ressorts et pièces d'auto européennes. Garnitures de freins, aéroglisseurs de tampons. Batteries de 6 et 12 volts, survolage et location. Ouvert le soir au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

**S. & S. AUTO PARTS**  
 PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél. CE. 6-2371. 29-300

**BAKER BROS. CO. LTD.**  
 AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

**30] Transfert-camionnage**  
 TRANSFERT léger, camionnage, service rapide, urbain, intérieur. Maurice Huot. CE. 3-2923. 30-226

**30A] Dem. international**  
 SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et intérieurs, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél. PA. 8-3773. 30A

**31] Radios TV et access.**  
 BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull/Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

**GERVAIS ELECTRONIC**  
 VENITE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

**SERVICE d'urgence, télévision.**  
 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

**LEFORT** — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

**31] Entrepreneurs**  
 SABLEUR de plancher; estimés gratuits. 117 Sherbrooke, Hull. 61-228

**63] Réparations**  
 LESSIVEUSES BEATY  
 REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

**MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATY**  
 205, rue Rideau, Tél. CE. 3-6234  
 VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

**Rembourrage**  
 REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull/Wrightville. 217 Massonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

**32] Combustible**  
 GUY NEVILLE — Bois franc, stabs mêlés. PR. 1-4014. 32-242

**33] Brûleurs à l'huile**  
 NETTOYAGE de fournaies à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. PR. 7-9000. 33-j.n.o.

NETTOYAGE et réparations de fournaies. Ouvrage garanti. CE. 3-2923. 33-229

NETTOYAGE et réparations de fournaies de tous genres, ouvrage garanti. PR. 1-8918. 33-243

**37] Argent à prêter**  
 ARGENT A PRETER directement du prêteur  
 PRETS sur 26 hypothèques; aussi emprunts de \$1,500 ou plus pour commerces, etc. PR. 7-9209. 37-238

**ETES-VOUS EN MESURE D'EMPRUNTER ?**  
 en vous servant de l'équité dans votre propriété. Argent disponible sur première ou deuxième hypothèque dans Ottawa, Hull ou Eastview.

**ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE**  
 Service des Hypothèques  
 CE. 2-7384 37

**37B] Prêts sur hypothèque**  
 MAJOR HILL Mortgage and Debenture Company — Argent disponible, 1ère et 2e hypothèques. Partout dans le Québec ou l'Ontario. Ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p. m. PA. 2-2250. 37B-225

**\$2,000 à \$10,000**  
 Remboursable mensuellement. Jusqu'à 5 ans pour payer Première ou seconde HYPOTHEQUE  
**Edgard L. du PLESSIS**  
 Chambre 102, 48, rue Rideau, Ottawa  
 CE. 3-1149 — CE. 3-4650 37B

**39] Personnel**  
 NETTOYAGE (shampooing) de chesterfields à domicile. Travail garanti. Prix raisonnables. — CE. 4-2113. 39-227

LECONS privées, pour enfants, piano, violon, guitare, accordeon, danse-valet. \$4 par mois. CE. 3-1965. 39-227

**39B] Devenez bilingue**  
 EN 10 SEMAINES. Cours privés en français. 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

**41] Cartes d'affaires**  
 OUVERTURE vendredi, 2 septembre, restaurant Luck's, 234 Montcalm, Hull. PR. 1-4043. 41-226

**41A] Dactylographes**  
 DACTYLOGRAPHES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

**43] Imprimeurs**  
 LO-MOR PRINTERS — Faire part de mariage, gautrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél. CE. 6-3608. 43-300

**52] Nettoyeurs**  
 POUR un bon nettoyage, appeler "Nettoyage Faubert Cleaner", 348 Champlain, MO. 3-5939. — Nous allons chercher et nous livrons, dans Gatineau, Que. 52-242

**54] Menuisiers**  
 MENUISIERS — Réparations et finition; armoires, salles de jeux, duplex. PR. 7-4962. 54-230

**55] Electriciens**  
 C.C.B. ELECTRIC Works Ltd. 378 Bank, Signaler. CE. 2-5/06; soir. CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

**61] Entrepreneurs**  
 SABLEUR de plancher; estimés gratuits. 117 Sherbrooke, Hull. 61-228

**63] Réparations**  
 LESSIVEUSES BEATY  
 REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

**MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATY**  
 205, rue Rideau, Tél. CE. 3-6234  
 VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

**Rembourrage**  
 REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull/Wrightville. 217 Massonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

**Maurice Richard prochain maire de Montréal... ?**  
 MONTREAL (PC) — Ça se devait de se produire un jour ou l'autre... la suggestion que Maurice Richard pose sa candidature à la mairie de Montréal.

Il est maintes fois arrivé au cours de l'illustre carrière du Rocket dans la ligue Nationale de hockey qu'il aurait pu être élu premier magistrat de la métropole en criant lapin.

La suggestion, cette fois, a été faite dans une lettre adressée par M. Phil Mulem au rédacteur en chef de La Presse. M. Mulem aimerait que La Presse fasse jouer son influence "pour lancer une campagne en vue de mousser la candidature de ce héros sportif."

M. Mulem a déjà trouvé un slogan pour la campagne du Rocket: "Les trois grands M — pour Maurice comme Maire de Montréal."

M. Mulem ne l'a pas souligné, mais si Maurice Richard, maintenant à sa retraite comme joueur de hockey, décidait de poser sa candidature, il y aurait assez de candidats pour former une équipe de hockey. Cinq candidats ont déjà manifesté leur intention de briguer les suffrages aux élections municipales du 24 octobre.

**La boxe**  
 Par la PRESSE ASSOCIEE  
 Québec — Robert Clérouté, 205, de Montréal, a défait par k.o. technique Ritchie Norden, 206, de White Plains, N.Y., en 3 rounds.

Providence, R.I. — Willie Green, 160 1-2, de Providence, a défait par k.o. technique Butch Craig, 154, de Bridgeport, Connecticut, en 5 rounds.

**69] Monuments**  
 J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

**R. ST-MARTIN & FILS**  
 Service d'une semaine  
 GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez-nous si vous cherchez et vous recommander. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi, Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

**AVIS LEGAL**  
 NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING BY-LAW NUMBER 21960 on the 22nd of August 1960 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School Union for the Township of Loudon, MacPherson Kirkpatrick to borrow the sum of fourteen thousand dollars and the sum of four hundred and fourteen dollars of debentures of fourteen thousand dollars authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School Union on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rate of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of fourteen thousand dollars and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 10 approximately equal instalments of principal and interest on the 1st day of September in each of the years 1961 to 1970 inclusive, together with interest at the rate of six per centum payable half yearly on the 1st day of March and 1st day of September in each and every year commencing on the 1st day of March 1961. If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the manner of passing the by-law.

(sgd.) Arthur Perrault  
 CHAIRMAN

(sgd.) Mme Raymond-Fortier  
 SECRETARY-TREASURER  
 Envoyé le 10e jour de septembre, 1960.

**REMERCIEMENTS**  
 POIRIER — Les membres de la famille Poirier désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Jean-Baptiste Poirier, survenu le 5 septembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

**REMERCIEMENTS**  
 ROSSIGNOL — Mme Joséphine Rossignol et les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui, à l'occasion du décès de M. Joseph Rossignol, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux religieux et religieuses.

**REMERCIEMENTS**  
 ROSSIGNOL — Mme Joséphine Rossignol et les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui, à l'occasion du décès de M. Joseph Rossignol, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux religieux et religieuses.

**REMERCIEMENTS**  
 ROSSIGNOL — Mme Joséphine Rossignol et les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui, à l'occasion du décès de M. Joseph Rossignol, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux religieux et religieuses.

**REMERCIEMENTS**  
 ROSSIGNOL — Mme Joséphine Rossignol et les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui, à l'occasion du décès de M. Joseph Rossignol, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux religieux et religieuses.

**DÉCÈS**  
 BOUCHER, Louis-Maurice — Le samedi 24 septembre 1960, est décédé accidentellement, Louis-Maurice Boucher, à l'âge de 32 ans, époux de Lucille Côté. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire le mercredi 28 septembre à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église St-Raymond à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-225

LABROSSE, Mme Armand-P. — Dans un hôpital local, le lundi 26 septembre 1960, est décédée Germaine Pelletier, épouse bien-aimée d'Armand-P. Labrosse, à l'âge de 55 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire le mercredi 28 septembre à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église St-Raymond à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-225

BEULISE, Mme Georgianna — A sa résidence à Plaisance, Que., le lundi 26 septembre 1960, est décédée Mme veuve Emile Beulise, née Georgianna Seguin, à l'âge de 78 ans. La dépouille mortelle repose aux salons J. Bruno Villeneuve et fils, à Thurso, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire le mercredi 28 septembre à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église du Cœur Très Pur de Marie, de Plaisance, où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-227

CHARETTE, Damase — Décédé accidentellement le dimanche 25 septembre 1960, à l'âge de 44 ans, Damase Charette, fils d'Olida Charette et de feu Lida Duval. Funérailles le mercredi 28 septembre, départ des salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, à 8 h. 30 a.m. pour service en l'église St-Alexandre de Limbour à 9 heures. Inhumation au cimetière de Pointe-Gatineau. 70-225

DUBÉ, Vitalis — Décédé subitement le samedi 24 septembre 1960, à sa demeure, 9, rue Aubry, Hull, Vitalis Dubé, époux de Juliette Morin, à l'âge de 67 ans. Inhumation au cimetière de Pointe-Gatineau. 70-225

VALLEE, Mme Gracia — Dans un hôpital local, le lundi 26 septembre 1960, est décédée Gracia Aubry, à l'âge de 77 ans, épouse de feu Eugène Vallée et mère d'Adrien Vallée, de Mme Marie St-Cyr (Lillia), et de Mme James Morrison (Gabrielle). La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 ouest, rue Somerset, de Hull, d'où aura lieu le départ du cortège le mercredi 28 septembre à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église St-François d'Assise à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-227

**Nunn acheté par le Cincinnati**  
 CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont acheté hier le contrat du lanceur Howie Nunn de leur filiale de Jersey City dans la ligue Nationale. En retour, l'équipe de Jersey City recevra le receveur Frank House, Nunn, un droitier de 24 ans, a conservé une moyenne de 2.11 points mérités cette saison avec Jersey City. Il a gagné 12 parties et en a perdu six.

House a passé presque toute la saison dernière avec les Bisons de Buffalo, auxquels l'avaient prêtés les Reds.

New York — Jose Gonzalez, 151, de Porto Rico, a défait par k.o. technique Candy McFarland, 147 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

**Nunn acheté par le Cincinnati**  
 CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont acheté hier le contrat du lanceur Howie Nunn de leur filiale de Jersey City dans la ligue Nationale. En retour, l'équipe de Jersey City recevra le receveur Frank House, Nunn, un droitier de 24 ans, a conservé une moyenne de 2.11 points mérités cette saison avec Jersey City. Il a gagné 12 parties et en a perdu six.

House a passé presque toute la saison dernière avec les Bisons de Buffalo, auxquels l'avaient prêtés les Reds.

New York — Jose Gonzalez, 151, de Porto Rico, a défait par k.o. technique Candy McFarland, 147 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

**Nunn acheté par le Cincinnati**  
 CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont acheté hier le contrat du lanceur Howie Nunn de leur filiale de Jersey City dans la ligue Nationale. En retour, l'équipe de Jersey City recevra le receveur Frank House, Nunn, un droitier de 24 ans, a conservé une moyenne de 2.11 points mérités cette saison avec Jersey City. Il a gagné 12 parties et en a perdu six.

House a passé presque toute la saison dernière avec les Bisons de Buffalo, auxquels l'avaient prêtés les Reds.

New York — Jose Gonzalez, 151, de Porto Rico, a défait par k.o. technique Candy McFarland, 147 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

**Nunn acheté par le Cincinnati**  
 CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont acheté hier le contrat du lanceur Howie Nunn de leur filiale de Jersey City dans la ligue Nationale. En retour, l'équipe de Jersey City recevra le receveur Frank House, Nunn, un droitier de 24 ans, a conservé une moyenne de 2.11 points mérités cette saison avec Jersey City. Il a gagné 12 parties et en a perdu six.

House a passé presque toute la saison dernière avec les Bisons de Buffalo, auxquels l'avaient prêtés les Reds.

New York — Jose Gonzalez, 151, de Porto Rico, a défait par k.o. technique Candy McFarland, 147 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

**Nunn acheté par le Cincinnati**  
 CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont acheté hier le contrat du lanceur Howie Nunn de leur filiale de Jersey City dans la ligue Nationale. En retour, l'équipe de Jersey City recevra le receveur Frank House, Nunn, un droitier de 24 ans, a conservé une moyenne de 2.11 points mérités cette saison avec Jersey City. Il a gagné 12 parties et en a perdu six.

House a passé presque toute la saison dernière avec les Bisons de Buffalo, auxquels l'avaient prêtés les Reds.

New York — Jose Gonzalez, 151, de Porto Rico, a défait par k.o. technique Candy McFarland, 147 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

**Nunn acheté par le Cincinnati**  
 CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont acheté hier le contrat du lanceur Howie Nunn de leur filiale de Jersey City dans la ligue Nationale. En retour, l'équipe de Jersey City recevra le receveur Frank House, Nunn, un droitier de 24 ans, a conservé une moyenne de 2.11 points mérités cette saison avec Jersey City. Il a gagné 12 parties et en a perdu six.

House a passé presque toute la saison dernière avec les Bisons de Buffalo, auxquels l'avaient prêtés les Reds.

New York — Jose Gonzalez, 151, de Porto Rico, a défait par k.o. technique Candy McFarland, 147 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

**Nunn acheté par le Cincinnati**  
 CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont acheté hier le contrat du lanceur Howie Nunn de leur filiale de Jersey City dans la ligue Nationale. En retour, l'équipe de Jersey City recevra le receveur Frank House, Nunn, un droitier de 24 ans, a conservé une moyenne de 2.11 points mérités cette saison avec Jersey City. Il a gagné 12 parties et en a perdu six.

House a passé presque toute la saison dernière avec les Bisons de Buffalo, auxquels l'avaient prêtés les Reds.

New York — Jose Gonzalez, 151, de Porto Rico, a défait par k.o. technique Candy McFarland, 147 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

**Nunn acheté par le Cincinnati**  
 CINCINNATI (PA) — Les Reds de Cincinnati ont acheté hier le contrat du lanceur Howie Nunn de leur filiale de Jersey City dans la ligue Nationale. En retour, l'équipe de Jersey City recevra le receveur Frank House, Nunn, un droitier de 24 ans, a conservé une moyenne de 2.11 points mérités cette saison avec Jersey City. Il a gagné 12 parties et en a perdu six.

House a passé presque toute la saison dernière avec les Bisons de Buffalo, auxquels l'avaient prêtés les Reds.

New York — Jose Gonzalez, 151, de Porto Rico, a défait par k.o. technique Candy McFarland, 147 1-2, de Philadelphie, en 3 rounds.

**Bradley et Grigg avec les Royals**  
 MONTREAL (PC) — Les deux premiers joueurs à signer leur contrat avec le Royal de Montreal, de la ligue de hockey professionnelle de l'Est, en vue de la saison prochaine ont été le joueur de centre Walter Bradley et l'ailier droit Reggie Grigg. Le Royal a obtenu Bradley des Thunderbirds du Sault-Sainte-Marie, également de la ligue de l'Est. L'an dernier avec les T-Birds, le joueur de centre de 24 ans a marqué 25 buts et recueilli le même nombre d'assistances en 68 parties.

Floyd Curry, l'instructeur du Royal, est confiant que Bradley pourra combler le vide créé par le départ du vétéran Kenny Mosdel qui a décidé de prendre sa retraite.

Grigg, âgé de 30 ans, entreprendra sa deuxième saison avec le Royal. Il a brillé à sa première année avec le Royal, marquant 23 buts et obtenant 23 assists. Il occupait le troisième rang chez les compteurs du Royal la saison dernière.

**Nouveau record d'assistance dans la Nationale**  
 NEW YORK (PA) — La ligue Nationale de baseball a déjà établi un nouveau record d'assistance cette saison. Après la joute de dimanche, les clubs de la ligue Nationale avaient attiré 10,394,909 amateurs, abaissant ainsi l'ancien record de 10,388,470 personnes établi en 1947. Toutefois, bien que la saison régulière ait encore une semaine à faire avant de prendre fin, le record des ligues majeures, qui est de 11,150,000 spectateurs est loin d'être menacé. Il a été établi par la ligue Américaine en 1948.

Les assistances sont à la hausse dans les deux circuits jusqu'ici. La ligue Nationale a joué devant 767,000 spectateurs de plus que l'an dernier et la ligue Américaine connaît une hausse de 371,000 amateurs.

Les Dodgers, avec une assistance totale de 2,149,951 spectateurs jusqu'ici, ne sont qu'à 65,000 du record de la ligue Nationale, qui est de 2,215,404 amateurs établi par Milwaukee en 1957. Les Dodgers ont encore sept parties à jouer.

**Nouveau record d'assistance dans la Nationale**  
 NEW YORK (PA) — La ligue Nationale de baseball a déjà établi un nouveau record d'assistance cette saison. Après la joute de dimanche, les clubs de la ligue Nationale avaient attiré 10,394,909 amateurs, abaissant ainsi l'ancien record de 10,388,470 personnes établi en 1947. Toutefois, bien que la saison régulière ait encore une semaine à faire avant de prendre fin, le record des ligues majeures, qui est de 11,150,000 spectateurs est loin d'être menacé. Il a été établi par la ligue Américaine en 1948.

Les assistances sont à la hausse dans les deux circuits jusqu'ici. La ligue Nationale a joué devant 767,000 spectateurs de plus que l'an dernier et la ligue Américaine connaît une hausse de 371,000 amateurs.

Les Dodgers, avec une assistance totale de 2,149,951 spectateurs jusqu'ici, ne sont qu'à 65,000 du record de la ligue Nationale, qui est de 2,215,404 amateurs établi par Milwaukee en 1957. Les Dodgers ont encore sept parties à jouer.

**Nouveau record d'assistance dans la Nationale**  
 NEW YORK (PA) — La ligue Nationale de baseball a déjà établi un nouveau record d'assistance cette saison. Après la joute de dimanche, les clubs de la ligue Nationale avaient attiré 10,394,909 amateurs, abaissant ainsi l'ancien record de 10,388,470 personnes établi en 1947. Toutefois, bien que la saison régulière ait encore une semaine à faire avant de prendre fin, le record des ligues majeures, qui est de 11,150,000 spectateurs est loin d'être menacé. Il a été établi par la ligue Américaine en 1948.

Les assistances sont à la hausse dans les deux circuits jusqu'ici. La ligue Nationale a joué devant 767,000 spectateurs de plus que l'an dernier et la ligue Américaine connaît une hausse de 371,000 amateurs.

Les Dodgers, avec une assistance totale de 2,149,951 spectateurs jusqu'ici, ne sont qu'à 65,000 du record de la ligue Nationale, qui est de 2,215,404 amateurs établi par Milwaukee en 1957. Les Dodgers ont encore sept parties à jouer.

**Nouveau record d'assistance dans la Nationale**  
 NEW YORK (PA) — La ligue Nationale de baseball a déjà établi un nouveau record d'assistance cette saison. Après la joute de dimanche, les clubs de la ligue Nationale avaient attiré 10,394,909 amateurs, abaissant ainsi l'ancien record de 10,388,470 personnes établi en 1947. Toutefois, bien que la saison régulière ait encore une semaine à faire avant de prendre fin, le record des ligues majeures, qui est de 1

Bourse de Toronto

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their share prices.

Physionomie de la Bourse

Lower St. Lawrence Power a glissé d'un point à 31 1/4. Brown Co. a fléchi de 3-4 à 13 et Algoma a perdu 21-22 à 58.

Billets à court terme à la B. de Nouvelle-Ecosse

TORONTO (Spéciale) — La Banque de Nouvelle-Ecosse a déclaré un dividende d'actions ordinaires de 20 cents sur le trimestre se terminant le 30 septembre 1960.

Dividende

MONTREAL — (Spéciale) — Le conseil d'administration de la compagnie Shawinigan Water and Power, a sa réunion d'aujourd'hui, a déclaré un dividende d'actions ordinaires de 20 cents sur le trimestre se terminant le 30 septembre 1960.

Aux marchés des bestiaux

MONTREAL (PC) — Il n'y a pas eu de ventes de bovins aux marchés à bestiaux de la métropole ce matin; il doit y avoir vente à l'enchère cet après-midi.

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various companies and their share prices.

Un fléchissement serait néfaste à l'Amérique latine

MONTREBELLO. (Spéciale) — Tout nouveau fléchissement des prix du café aurait de sérieux répercussions d'ordre économique, social et politique dans plusieurs pays de l'Amérique latine.

La Banque acceptera les billets en garantie à leur pleine valeur sur des prêts au taux d'intérêt courant de premier ordre.

La Banque acceptera les billets en garantie à leur pleine valeur sur des prêts au taux d'intérêt courant de premier ordre.

Etrangers l'un à l'autre, Roger Martin et Marion Gibbs se côtoient cependant en se rendant à leur travail.

Etrangers l'un à l'autre, Roger Martin et Marion Gibbs se côtoient cependant en se rendant à leur travail.



Bourse de Montréal

Table of Montreal stock market data, listing various companies and their share prices.

Elu président du Conseil du thé du Canada

MONTREBELLO (Spéciale) — M. R. Edward Lippitt, de la Salada-Sheriff-Horsey Ltée, de Toronto, a été élu président du Conseil du thé du Canada.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 38,90 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Faites de nous vos banquiers. Le compte d'épargne de Roger Martin s'accroît à mesure qu'il avance dans sa carrière.

Le compte d'épargne de Roger Martin s'accroît à mesure qu'il avance dans sa carrière.

Prix des denrées

Table of commodity prices for various goods like wheat, sugar, and oil.

Prix des oeufs et du beurre

Table of egg and butter prices, listing different grades and their current market rates.

A la Bourse de Montréal

Renseignements généraux CANADA MALTING CO. LIMITED a avisé la Bourse de Montréal qu'il a été procédé à l'annulation de 100 actions privilégiées.

127c DIVIDENDE TRIMESTRIEL

127c DIVIDENDE TRIMESTRIEL CONSECUTIF DE LA GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA 20c l'action

CONDITIONNEUR DE MOTEURS

Garanti redonner au moteur sa souplesse et sa vigueur. Il suffit d'en verser dans le carburateur pour obtenir une mise au point en quelques minutes.

Advertisement for Esso Imperial heating equipment, featuring a woman and text about product quality and service.

Advertisement for Rusco windows, highlighting their durability and energy efficiency.

Advertisement for Pontiac '61 cars, showcasing the new model and its features.

Advertisement for Guaranty Trust, offering investment services and a 127c dividend.

### L'industrie la plus importante de tout le pays

L'industrie des pâtes et papiers constitue l'industrie manufacturière la plus importante au Canada et la valeur de cette production qu'elle exporte dépasse celle des exportations de toute autre industrie. Comme les importations de ces produits sont minimes, l'industrie est une source particulièrement précieuse de devises étrangères et possède ainsi une importance bien spéciale dans notre commerce extérieur.

Voilà ce que déclare le premier ministre Diefenbaker à l'occasion de la Journée nationale des pâtes et papiers, qui sera célébrée le 23 septembre, par l'Association canadienne. Ce jour-là, dit le premier ministre, l'industrie célébrera l'expansion et le progrès qu'elle a réalisés depuis plus d'un siècle.

Le Canada est le plus grand fournisseur de papier-journal au monde et le rythme remarquable auquel ce secteur de l'industrie a progressé, peut être mieux évalué en fonction de l'augmentation de sa productivité depuis la deuxième grande guerre. Sa capacité annuelle est passée de 4.6 millions de tonnes en 1945 à 7.6 millions de tonnes en 1960, rappelle M. Diefenbaker.

«Les gouvernements fédéral et provinciaux, ainsi que l'industrie elle-même, devront prendre les dispositions voulues pour intensifier les recherches et réaliser une collaboration plus étroite. C'est en grande partie pour répondre à ces besoins que le gouvernement fédéral a résolu avec l'assentiment du parlement d'établir un ministère des Forêts, afin d'accroître l'efficacité de son propre programme de recherches et de mieux secourir les provinces qui sont propriétaires des forêts et l'industrie qui tire de ces forêts des produits marchands qui répondront aux besoins de l'avenir.»

### Bourses à 18 jeunes Indiens

Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration annonce que des bourses d'études, s'échelonnant entre \$250 et \$1,400, ont été attribuées à 18 élèves indiens ayant fait preuve d'intelligence supérieure afin de leur permettre de poursuivre leurs études dans différentes écoles à travers le Canada.

Parmi les récipiendaires, on relève les noms de: Hazel McBride, 19 ans, bande du Témiscamingue; bourse de \$950 pour poursuivre le cours de formation pédagogique à l'École normale St. Mary, Chapeau; Simon Frogg, 17 ans, bande de Trout Lake; bourse de \$870 pour suivre la 11e année d'un cours technique, au high school Sir James Dunn, Sault-Sainte-Marie.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

### AUBAINES DU JUBILE DE DIAMANT



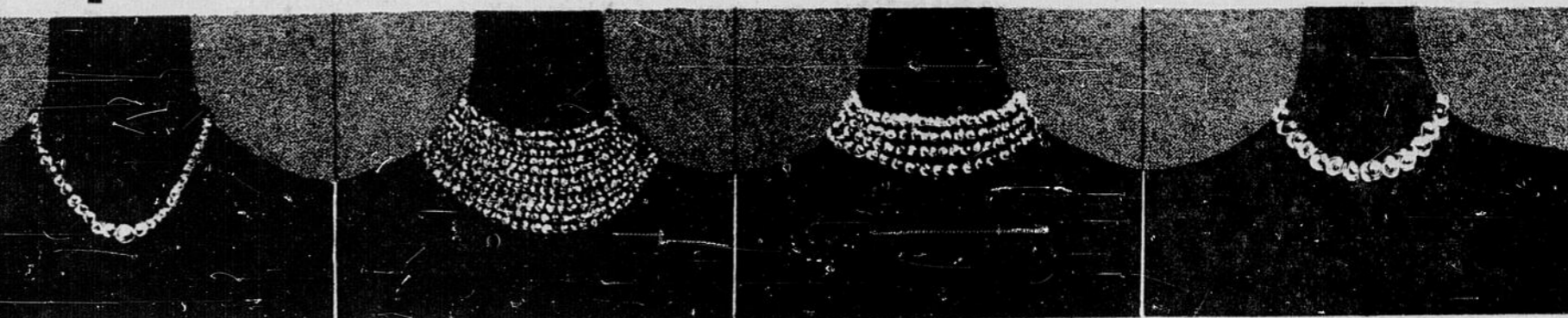
**Freiman**  
EN VILLE — WESTGATE  
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS  
AUX DEUX MAGASINS  
(à moins d'avis contraire)

## VENTE DU 60<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

**ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS  
VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE**

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de \$1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où!

# Spécial! SIMILIPERLES



Nous n'avons illustré que cinq parmi notre assortiment de 30 modèles de colliers de perles uniformes ou graduées, de 1 à 12 rangs, petits colliers et colliers ajustables, d'un lustre superbe.

Aussi disponibles: boucles d'oreilles assorties à bouton ou noeud perlé et bracelet à spirale, de perles uniformes ou graduées.

De gauche à droite:

- Collier ajustable à 8 rangs de perles graduées.
- Collier à 1 rang de perles graduées, et fermoir à pierre du Rhin.
- Collier ajustable à 12 rangs de semences de perles.
- Collier ajustable à 4 rangs de perles uniformes.
- Petit collier d'un rang de perles uniformes.

Rayon des bijoux à costumes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

**99¢ each**

### Broadloom Harding de tweed

reg. 6.75 la verge carrée

reg. 6.75 sq. yd.

**4.95 sq. yd.**

Tapis de fil de viscose durable, d'attrayant motif sculpté — idéal pour pose plinthe à plinthe ou à grandeur de pièce. Tweed de teinte brun selle, beige, charbon de bois ou épices. Largeurs 9' et 12' disponibles.

Exemples de grandeurs de pièces	Rég.	Prix de vente
9' x 10'	\$ 73.50	\$ 55.50
9' x 12'	87.00	65.40
9' x 13'6"	97.13	72.83
9' x 15'	107.25	80.25
9' x 16'6"	117.38	87.68
9' x 18'	127.50	95.10
12' x 10'	98.00	74.00
12' x 11'	107.00	80.60
12' x 12'	116.00	87.20
12' x 13'6"	125.50	97.10
12' x 15'	145.00	107.00
12' x 18'	170.00	126.80

Les prix ci-dessus comprennent les bouts galonnés.

Rayon des tapis, quatrième étage chez Freiman, en ville  
Freiman-Westgate, au sous-sol

### Spécial! robes d'automne pour dames et demoiselles

Robes de crêpe de coton, flanelle brossée, tweed, mélange de cupioni et coton, et rayonne nouveauté — attrayants modèles pour l'automne. Modèles à jupe ample ou fourreau, à manches courtes, capes ou trois quarts. Quelques robes-tuniques dans l'assortiment. Populaires imprimés d'automne et teintes unies: bleu, brun, gris, vert, rouge ou noir. Tailles: 10 à 18, 16 1/2 à 24 1/2 dans l'assortiment.

**6.99**

Rayon des robes budgétaires, deuxième étage chez Freiman, en ville  
Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

### Freimans

EN VILLE WESTGATE

## Aubaine HOOVER

de la 'VENTE D'ANNIVERSAIRE' MODELE 861

**64.88**

L'aspirateur qui n'exige aucun effort

- Boyau extensible
- Sac de poussière à jeter
- Tous les accessoires de nettoyage
- Bec pour planchers de bois et tapis
- Magnifique modèle or antique et blanc

Quantité restreinte

Rayon des appareils Hoover, troisième étage chez Freiman, en ville  
Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

### Articles à prix économiques pour bébés

Couches de gaze "CHIX" annoncées par tout le pays, de dimensions ordinaires. 21 x 40, ou pliées. SPECIAL! La douzaine	3.69
Couches de flanellette, blanches, douces et confortables. 27 x 27, dans emballage cello. Régulier 3.89 la douzaine. La douzaine	2.69
Draps de coton, 36 x 50. Rég. 1.29	99¢
Robes de nuit de coton froncé; blanc, bleu, rose ou mais. Rég. 89¢	69¢
Ensembles de jeu et sommeil de flanellette. — motifs de pouponnière sur fonds pastels. Pour 3 à 9 mois. SPECIAL	89¢
Draps ajustés "CHIX" pour lits de bébés; de quadrillés pastels ou à motifs de pouponnière. Dimensions régulières. Rég. 2.49	1.98
Couvertures Esmond d'édredon à rayures de teintes pastels. 36" x 50". Ord. 1.79	1.39
Couvertures d'édredon. Sous-types de 59c. 2 pour	89¢
Couvertures de viscose et nylon, à bordure de satin tout le tour. Blanc, rose, bleu ou mais. 36 x 50. Emballage cello. SPECIAL	2.29
Ensembles de baptême, 4 pièces, de nylon. SPECIAL	9.99
Ensembles de tricot 3 pièces, de 2 modèles comprenant le bonnet, le chandail et les bottillons. Rose, bleu ou mais. Rég. 4.98	2.99
Piqués de coton, 17 x 18. Rég. 69c	49¢
Piqués de coton, 18 x 27. Rég. 1.00	79¢
Oreillers piqués de satin ou nylon; teintes blanc ou pastels. Sous-types de 1.29 à 1.93	79¢
Ensemble-cadeau de layette, comprenant la robe de nuit de flanellette froncée, la grande serviette de flanellette à capuchon, et le hochet. Imprimés délicats ou de teintes bleu, rose. Rég. 2.49	1.99
Ensemble-cadeau comprenant une couche de flanellette et une robe de nuit froncée, blanc ou rose, ainsi que délicats motifs imprimés sur fonds pastels. dans emballage cello. SPECIAL	99¢
Sacs à couches de plastique, à motif de parchemin, sur fond menthe, tan, bleu, blanc ou rose. Rég. 1.98	99¢
Robes échantillons et barboteuses de nylon, térélyne et coton pour bébés. Plusieurs sont uniques en leur genre. Rég. 2.98-3.98 et plus.	1.99
Ensemble de manteau 3 pièces pour bébés. Tissu nouveauté, épaisse doublure piquée, capuchon à même de poi de nylon. Bleu ou vert. Grandeurs: 1 et 2. SPECIAL	7.99
Costumes 3 pièces de laine, pour promenade. Importés. Compréhent le manteau, les jambières et le bonnet, de teintes blanc garnie de rose. Grandeurs: 1 et 2. Rég. 8.98	5.98

Rayon des vêtements pour bébés, troisième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

**épargnez**

### Aubaine en fait de capitonnage

Tel est le prix pour un mobilier chesterfield 2 pièces ordinaire, à 4 coussins, les matériaux et l'ouvrage compris. Les pièces seront dépoliées jusqu'au cadre, les joints seront recollés et les ressorts rattachés. Puis nous y ajouterons une couverture tailleur hors série de brocart ou de matelasse. Choix de teintes décoratives riches et dernier cri: vin, bleu, vert, turquoise, rose, beige ou brun. Léger supplément pour de nouveaux coussins.

**MOBILIER CHESTERFIELD DEUX PIÈCES, ordinaire, à 4 coussins, entièrement recapitoné, y compris le tissu et la main-d'oeuvre... \$149.00**  
(dossiers à boîtes ou cannelés ou nouveaux coussins en supplément)

Rayon du capitonnage, quatrième étage chez Freiman, en ville.  
Freiman-Westgate, au sous-sol.

**AUCUN PAIEMENT COMPTE**  
\$8 par mois par votre compte C.I.A.

**\$149**

**DES CENTAINES D'AUBAINES NON ANNONCÉES A TOUS LES RAYONS DE NOS DEUX MAGASINS!**

**STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPÉRIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFÉ, CLIMATISÉ, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.**